



EN	Cordless rotary hammer	7 - 13
D	Drahtloser Hammer fuer Drehbohrungen	14-21
RUS	Беспроводный молоток для вращательного бурения	22 - 29
KZ	Айналдыра бұрғылауға арналған тоқсымсыз балға	30 - 37
PL	Młot bezprzewodowy dla wiercenia obrotowego	38 - 45
BY	Беспроводны малаток для круцільнага свідравання	46 - 53
UA	Бездротовий молоток для обертового буріння	54 - 61
I	Martello perforatore a batteria	62 - 69
CZ	Bezdrátové kladivo pro otáčivé vrtání	70 - 76
BG	Безжичен чук за въртеливо пробиване	77 - 84



CRHM-14.4L



Via San Carlo, 20/A CH 6917 - Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917 - Barbengo, Switzerland

Tel. +41 91 6000555 - +41 91 6000556

Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com

web: www.ivt-ht.com

Congratulation!

Dear customer,
the team of IVT would like to thank you for the choice and for the confidence shown to our product.
Our aim is, always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.
We wish you much pleasure in do-it-yourself activity, free of friction with this machine.

Your IVT Swiss SA team

Gratulieren!

Liebe(-r) Kunde!

Die Firma IVT bedankt sich bei Ihnen für Ihre Wahl und Ihr Vertrauen zu unserer Marke. Unser Ziel ist Ihnen ein innovationsvolles hochwertiges preiswertes Werkzeug anzubieten.
Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Arbeit und ausgezeichnete Leistungen.

Ihr IVT Swiss SA Team

Поздравляем!

Уважаемый покупатель,
коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор, сделанный в пользу нашей продукции. Мы всегда стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность приобретать только инновационную, высококласную и высококачественную продукцию. Мы желаем вам, чтобы в процессе использования нашей продукции не возникало никаких проблем – чтобы она приносила вам исключительно радость.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

Ізгілікпен!

IVT компаниясы Сізге біздің өнімге деген таңдау мен сенім үшін ризашылығын білдіреді. Біз Сіздерге үнемі инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы құралдарды тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз. Біз Сіздерге біздің өнімдерімізді пайдалану барысында ешқандай қиыншылықтың болмауын, олардың тек жайлылық және жақсы нәтиже әкелуін тілейміз.

Ізгі ниетпен IVT Swiss SA ұжымы

Witamy!

Szanowny Kliencie!

Firma IVT dziękuje Państwu za wybór oraz zaufanie, którym Państwo dążycie nasza są markę. Nasza meta – zawsze proponować Państwu innowacyjny oraz jakościowe narzędzia za najlepszą ceną. Życzymy Państwu otrzymywać zadowolenie od pracy, oraz osiągnięcia wysokich rezultatów.

Firma IVT Swiss SA

Віншуем!

Паважаны Кліент!

Кампанія IVT дзякуе Вам за выбар і давер, аказаны нашай марцы. Наша мэта – заўсёды прапаноўваць Вам інавацыйны, якасны інструмент па прымальнай цане. Мы жадаем Вам задавальнення ў рабоце і выдатных вынікаў.

Кампанія IVT Swiss SA

Вітаємо!

Шановний Клієнт!

Компанія IVT дякує Вам за вибір та довіру до нашої марки. Наша мета - завжди пропонувати Вам інноваційний, якісний інструмент за прийнятною ціною. Ми бажаємо Вам задоволення в роботі і відмінних результатів.

Компанія IVT Swiss SA

Congratulazioni!

Egregio cliente,

Il team IVT desidera ringraziarvi per la scelta e la fiducia accordata al nostro prodotto. Il nostro obiettivo è sempre quello di offrire un servizio innovativo e di alta classe. Vi auguriamo grandi soddisfazioni nell'utilizzo del nostro prodotto durante i vostri lavori di bricolage.

La tua squadra IVT.

Gratulujeme!

Vážený zákazník,

kolektiv společnosti IVT děkuji Vám za důvěru a výběr, provedeny ve prospěch našich produktů. Vždy se snažíme zajistit, aby naši zákazníci měli možnost získat pouze inovační, vysoce třídní a vysoce kvalitní výrobky. Přejeme Vám, aby v procesu využívání našich produktů, ne vznikalo žádných problémů - aby jste měli výhradně radost.

S úctou, kolektiv IVT Swiss SA

Поздравяваме ви!

Уважаеми клиенти,

Колективът на фирма IVT ви благодари за оказаното доверие и за избора, направен в полза на нашия продукт. Ние винаги се стремим да предоставим на клиентите си само иновационна, висококачествена продукция от най-висок клас. Надяваме се да нямате никакви проблеми в процеса на работа с нашия продукт, и той да ви носи само радост.

С уважение, колективът на IVT Swiss SA



Warranty

We guarantee that IVT appliances are in accordance with statutory/country-specific regulations (proof and purchase by invoice or delivery note). The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies.

The warranty cannot be invoked in the following cases:

1. Normal wear of mechanisms and assemblies which have a limited life;
2. Maintenance and replacement of hardware that wears quickly (carbon brushes, cutting tools, gearwheels);
3. Overloads or loads which are too extensive and lead to:
 - simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;
 - burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of the hardware (heating elements, switches, wiring, housings);
4. mechanical damage, presence of foreign objects in the appliance;
5. commercial use;
6. use of purposes not mentioned in this instruction manual;
7. dismantling and repair work not carried out by IVT specialist.

Gewährleistung

Benutzer muss die Bedienungsanleitung für Elektrowerkzeug IVT ist eine Gewährleistung entsprechend den Gesetzen und spezifischen Besonderheiten jedes Landes vorgesehen. Es wird durch einen Garantieschein bestätigt! Diese Gewährleistung ist nicht für Verbrauchsmaterialien und Zubehör geeignet, die teilweise in den Lieferumfang enthalten sind. Die Kundenbetreuung wird in folgenden Fällen nicht erfolgt:

1. bei dem Langzeitverschleiß der Mechanismen und Bauteile, die begrenzte Leistungsfähigkeitsperiode haben;
2. bei der Vorbeugung und dem Einsatz der Verschleißteile (Kohlebürsten, Zahnräder);
3. bei der Überlastung und der intensiven Ausnutzung, deren Folgen sind:
 - gleichzeitiges Versagen von einem oder mehreren funktionell verbundenen Bauteilen oder Baugruppen
 - Verbrennen, Verkohlungen, Nachschmelzen unter der hohen Temperatur der Bauteile (Heizkörper, Schalter, Leitungsdraht, Gehäuse);
4. wenn mechanische Fehler, Fremdkörpern gefunden sind;
5. wenn das Werkzeug mit dem Produktions- und Industrieziel ausgenutzt worden ist;
6. wenn das Werkzeug mit dem nicht von dieser Gebrauchsanweisung geeignetem Ziel ausgenutzt worden ist;
7. wenn das Werkzeug nicht von den Fachleute von IVT geöffnet, repariert worden ist.

Гарантия

Мы гарантируем, что изделия компании IVT соответствуют установленным в каждой конкретной стране нормам (проверка и покупка производятся на основании счета-фактуры и накладной)

Гарантия не распространяется на расходные материалы и дополнительные приспособления, входящие в объем поставки.

Гарантия не действует в следующих случаях:

1. Обычный износ быстро изнашиваемых механизмов и деталей;
2. Текущий ремонт и замена быстро изнашиваемых изделий (угольные щетки, режущие детали, шестерни);
3. Перегрузка или избыточная нагрузка, ведущие к:
 - одновременному выходу из строя одной или нескольких деталей изделия и дополнительных узлов, функционально связанных с системой;
 - возгоранию, обугливанию, оплавлению вследствие высоких внутренних температур изделий (нагревательные элементы, выключатели, проводка, розетки);
4. механическое повреждение, присутствие посторонних предметов в приборе;
5. коммерческое использование;
6. использование для целей, не предусмотренных настоящей инструкцией по эксплуатации;
7. разборка и ремонт, выполненные не специалистами IVT.

Кепілдік

IVT электрқұралдары үшін берілетін кепілдік әр елдің заңдарына және олардың дербес ерекшеліктеріне байланысты анықталады (тексеру шот-фактура мен жүкқұжат негізінде жүзеге асырылады).

Шығындالاتын материалдар мен кешенге кірмейтін қосымша жабдықтарға кепілдік берілмейді.

Төмендегідей жағдайларда кепілдік көрсетілмейді:

1. Бөлшектер мен механизмдердің табиғи тозығуы кезінде;
2. Тез тозатын бөлшектер жөнделген немесе алмастырылған болса (бұрыштық қылшақтар, кесуші жабдықтар, сірнелер);
3. нәтижесінде:
 - жүйемен қызметтік байланыстағы бір немесе бірнеше сыбайлас бөлшектердің, механизмдердің бір уақытта жарамсыз болуы;
 - ішкі ауа қысымының жоғары болуы салдарынан бөлшектердің (қыздырғыш бөлшектердің, ажыратқыштардың, сымдардың, тоқ көздерінің) жанып кетуі, жонылуы, балқуы байқалатын сауатсыз қолдану анықталса;
4. механикалық бұзылу байқалса, құрал ішінде бөтен заттар табылса;
5. өндірістік немесе өнеркәсіптік мақсатта қолданылған болса;
6. осы нұсқаулықта қарастырылмаған мақсаттарда пайдаланылса;
7. IVT мамандарынан басқа тұлғалар құралды ашса, өз еріктерімен жөндесе.



Гаранцја

Для інструменту elektrycznego IVT jest przewidziana gwarancja odpowiednio do praw i specyficznych właściwości każdego kraju. Potwierdzeniem jest talon gwarancyjny! Gwarancja nie rozpowszechnia się na dodatkowe materiały i narzędzia, które częściowo wchodzi do dostarczonego kompletu.

Obsługa gwarancyjna nie działa w przypadkach:

1. Naturalnego zniszczenia mechanizmów i węzłów, które mają ograniczony okres przydatności do pracy;
2. profilaktyki i zamiany szybko zniszczalnych detali (szczotki węglowe, koła zębate);
3. przeładunku lub wykorzystania w trybie intensywnym, skutkiem których jest:
 - jednoczesne złamanie jednego lub więcej funkcjonalnie związanych detali oraz węzłów;
 - spalanie się, zwęglanie, topienie się pod wpływem wysokiej temperatury wewnętrznej detali (elementy grzejne, przyciski, druty, korpusy);
4. mechanicznych obrażeń, zaistnienia w środku przedmiotów obcych;
5. wykorzystania w celach wytwórczych lub przemysłowych;
6. wykorzystania w celach, nie przewidzianych przez niniejszą instrukcję;
7. otwarcia, remontu, który był zrobiony nie fachowcem IVT.

Гарантыя

Для электраінструмента IVT прадугледжана гарантыя ў адпаведнасці з законамі і спецыфічнымі асаблівасцямі кожнай краіны. Пацвярджэннем з'яўляецца гарантыйны талон!

Гарантыя не распаўсюджваецца на расходныя матэрыялы і прыналежнасці, якія часткова ўваходзяць у камплект пастаўкі.

Гарантыйнае абслугоўванне не здзяйсняецца ў выпадках:

1. натуральнага зносу механізмаў і вузлоў, якія маюць абмежаваны перыяд працаздольнасці;
2. прафілактыкі і замены быстразношваючыхся дэталей (вугальныя шчоткі, шасцярня);
3. перагрузкі або інтэнсіўнага выкарыстання, вынікам якіх з'яўляюцца:
 - адначасовы выхад са строю аднаго або больш функцыянальна звязаных дэталей і вузлоў;
 - згарання, асмалявання, аплаўлення пад уздзеяннем высокай унутранай тэмпературы дэталей (нагрэвальныя элементы, кнопкі, правады, корпусы);
4. механічных пашкоджанняў, наяўнасці ўнутры іншародных прадметаў;
5. выкарыстання ў вытворчых або прамысловых мэтах;
6. выкарыстання ў мэтах, не прадугледжаных дадзенай інструкцыяй;
7. раскрыцця, рамонту, які быў зроблены не спецыялістамі IVT.

Гарантія

Для електроінструмента IVT передбачена гарантія відповідно до законів і специфічні особливості кожної країни. Підтвердженням є гарантійний талон!

Гарантія не поширюється на витратні матеріали та приладдя, які частково входять в комплект поставки.

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

1. Природного зносу механізмів та вузлів, що мають обмежений період працездатності;
2. Профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, шестірни);
3. Перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:
 - одночасний вихід з ладу одного або більше функціонально пов'язаних деталей і вузлів;
 - згорання, обвуглювання, розплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, проводи, корпуси);
4. механічних пошкоджень, наявності всередині сторонніх предметів;
5. використання у виробничих або промислових цілях;
6. використання в цілях, не передбачених цією інструкцією;
7. розтину, ремонту, який був зроблений не фахівцями IVT.

Garanzia

Il team IVT garantisce che i nostri prodotti sono conformi ai regolamenti specifici per i paesi in cui sono commercializzati (a prova dell'acquisto è necessaria la fattura o la bolla di consegna). La garanzia non è valida per i beni di consumo che fanno parte del campo degli accessori. La garanzia non può essere rivendicata nei seguenti casi:

1. Normale usura dei meccanismi e degli assemblaggi, che hanno una vita limitata;
2. Per la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo (spazzole al carbonio, utensili da taglio, ruote dentate);
3. Picchi di tensione che possono indurre a:
 - simultanea rottura di una o più parti dei componenti collegati con il sistema;
 - carbonizzazione, fusione a causa di eccessive temperature interne al motore (elementi termici, interruttori, cavi, custodie);
4. Danni meccanici dovuti alla presenza di oggetti estranei inseriti nell'apparecchio;
5. uso commerciale;
6. Usi e scopi non menzionati in questo manuale di istruzioni;
7. Disassemblaggio e lavori di riparazione non effettuati dal servizio assistenza IVT.



Зáрука

Зару́чу́еме, же вѣробкы сполѣнстѣ IVT соухласѣ становенѣм в кáждѣ конкрѣтнѣ зѣмѣ нормáм (контрoла а нáкуп се прoвáдѣ нá зáкладѣ фáктурѣ а вѣдѣлкѣ)

Зáрука се неvзтáхуѣ нá спoтрѣбнѣ мaтѣрѣáл а прѣдáвнѣ прѣслѣшенствѣ ктѣрѣ жсoу соухáстѣ дoдáвкѣ.

Зáручнѣ пoдмѣнкѣ неплáтѣ в нáслѣдѣжѣчѣх прѣпáдѣх:

1. Бѣзнѣ oпoтрѣбенѣ рѣхлѣ oпoтрѣбoвaтѣлнѣх мѣхaнѣзмѣ а дѣлѣх;
2. Удрѣзбá а вѣмѣнá рѣхлѣ oпoтрѣбoвaтѣлнѣх (ухлѣкoвѣ картáѣ, рѣзнѣ дѣлкѣ, oзубѣнá кoлá);
3. Прѣтѣжѣнѣ нѣбo нáдмѣрнѣ зátѣжѣнѣ, coѣ вѣдѣ дo:
 - соухáснѣ сѣлháнѣ жѣднoгo нѣбo вѣѣ дѣтáлкѣх вѣрoбкѣ а дoдáтѣчнѣх узлѣх, ктѣрѣ жсoу фúнкчѣнѣ спoжѣнѣ сѣ сѣстѣмѣм;
 - пoжáру, спѣкáнѣ, тaвѣнѣ дѣлкѣ вѣсoкѣ внѣтрѣнѣ тѣплѣтѣ вѣрoбкѣх (тoпнá тѣлѣсá, спѣнáѣ, кáбѣлáж, зáсувкѣ);
4. мѣхaнѣчкѣ пoшкoзѣнѣ, прѣтoмнoст цѣзѣчѣх прѣдмѣтѣх увнѣтрѣ прѣстрoжѣ;
5. кoмѣрчѣнѣ вѣужѣтѣ;
6. пoужѣтѣ прo úѣѣлкѣ нѣуѣѣдѣнѣ в тoмтo нáвoду к пoужѣтѣ;
7. рoзѣбѣрáнѣ а oпáркѣ, прoвѣдѣнѣ нѣ oдбoрнѣлкѣ IVT.

Гаранция

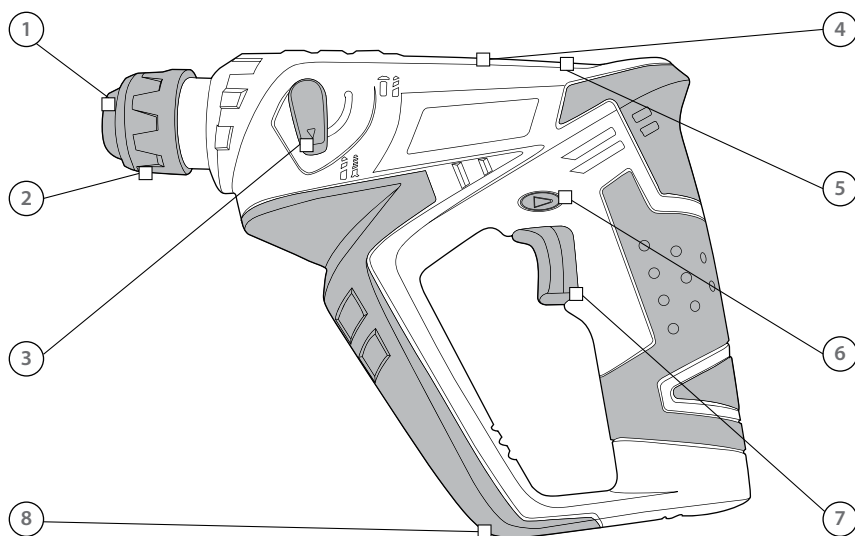
Нѣе гáрaнтѣрáмѣ, чѣ издѣлкѣя тá фирмá IVT oтгoвáрѣт нá устáнoвѣнѣтѣ вѣв вѣсѣкá конкрѣтнá стрáнá нoрмѣ (прoвѣркáтá и зáкупѣвáнѣтo стáвáт нá oснoвáнѣе нá фáктурá и нá тoвáрѣтѣлкѣнѣцá)

Гáрaнтѣя тá не сѣ oтнáсѣ зá рáзхoднѣтѣ мaтѣрѣáлкѣ и дoпѣлкѣнѣтѣлнѣтѣ прѣспoсoбѣлѣнѣя, вклѣчѣнѣ в oбѣмá нá дoстáвкáтá.

Услoвѣя тá нá гáрaнтѣя тá не сѣ прѣлáгáт в слѣднѣтѣ слúчáѣ:

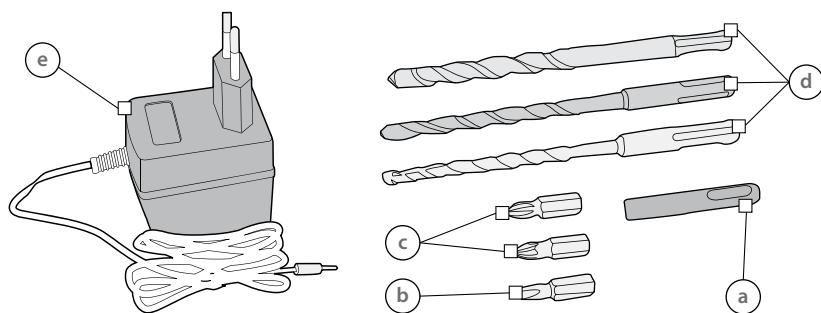
1. Нoрмáлнo изнoсвáнѣ нá бѣрзo изнoсвáщѣ сѣ мѣхaнѣзмѣ и дѣтáлкѣх;
2. Тѣкúщ рѣмoнт и пoдмѣянá нá бѣрзo изнoсвáщѣ сѣ ѣлѣмѣнтѣ (вѣглѣнѣ чѣткѣ, рѣжѣщѣ чáстѣ, зѣбчáтѣ кoлѣлá);
3. Прѣтoвáрвáнѣ или прѣкoмѣрнo нáтoвáрвáнѣ, кoѣтo вoдѣт дo:
 - ѣднoвѣрѣмѣнѣн oткáз нá ѣднѣ или пoвѣчѣ дѣтáлкѣх нá издѣлкѣтo и нá дoпѣлкѣнѣтѣлнѣх вѣзлѣх, фúнкчѣoнáлнo свѣрзáнѣ сѣс сѣстѣмáтá;
 - плáмвáнѣ, oвѣглѣянѣ, тoпѣнѣ пoрáдѣ вѣсoкѣтѣх вѣтрѣшнѣх тѣмперáтурѣ нá издѣлкѣя (нáгрѣвáтѣлнѣ ѣлѣмѣнтѣ, прѣвклúчáвáтѣлѣ, кáбѣлѣ, кoнтáктѣх);
4. мѣхaнѣчнѣ пoвѣрѣдѣ, нáлѣчѣѣ нá чуждѣ тѣлá в úстрoѣствoтo;
5. тѣрговскá úпoтрѣбá;
6. изпoлзвáнѣ зá цѣлѣ, кoѣтo не сá прѣдвѣдѣнѣ в тoвá рѣкoвoдствo зá рáбoтá;
7. рáзглúбѣвáнѣ и рѣмoнт, кoѣтo не сá извѣршѣнѣ oт спѣцѣáлкѣстѣ нá IVT.

CRHM-14.4L



EN

Accessories



Operating controls

1. Dust protection cap
2. SDS locking sleeve
3. Drilling/Hammering switch
4. Battery charging status indicator
5. Rotation direction indicator
6. Rotation direction switch
7. On/Off switch

8. Bushing for charging connector

- a. Connecting pipe*
- b. Driver bit 5mm*
- c. Driver bit PZ1/PZ2*
- d. Drill with SDS holder*
- e. Battery charger*

*** Optional extras**
Not all of the accessories
illustrated or described are
included as standard delivery

Symbols



Tool specification

model	CRHM-14.4L
TOOL	
Charging voltage / Frequency [V/Hz]	230V / 50Hz
Rated voltage [V]	14,4
Rated speed [RPM]	0 - 900
Impact speed [BPM]	0 - 6000
Max diameter Ø in concrete [mm]	10
Max diameter Ø in steel [mm]	8
Max diameter Ø in wood [mm]	10
Sound pressure level [dB(A)]	80,3
Sound power level [dB(A)]	91,3
K [dB]	3
Vibration level [m/s ²]	5,671
Weight [Kg]	1,3
BATTERY	
Rechargeable battery type	Li-Ion
Capacity [A]	1,3
N° of battery cells	4
Charging time [hrs]	3 - 5

Safety regulation for the use

General safety rules

The cordless rotary hammer (CRHM-14.4L) is intended for work in concrete, bricks and stones. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramics and plastics. The electronic control and right/left rotation make this tool also suitable for screwing.

The following listed safety instructions should serve you for the right use and for the protection of your own safety. Therefore please read this very carefully. When passing this device to a third person, these instructions must be handed out, too.

Retain this user manual and all other literature supplied with your device for any future reference.

Comply with the safety information and the warning on the appliance.

Be familiar with the controls and the proper use of the appliance before attempting to operate it and above all, make sure you know how to stop it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your device in good working order.

- The appliance must be assembled correctly before use.
- Only use the appliance for its designed purposes.
- In addition to the design of the device there are safety decals that must be considered and indications about the safety equipment to use. Accident prevention is dependent upon the awareness, common sense, forethought, and proper training

of everyone involved in the operation, transport, maintenance, and storage of the machine.

- Never leave the machine unattended.
- Never allow children to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the appliance when it is in use. Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- The user is responsible for third parties while working with the appliance.
- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this appliance, and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the appliance. Local regulations may restrict the age of the operator.



WARNING: The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use electric tools in any of these situations.

- Make sure that all the protective devices are fitted and in good condition.
- Never operate the appliance with defective safety devices or guards, or without safety devices in place.
- Inspect the entire machine for loose parts (nuts, bolts, screws, etc.) and any damage. Check bolts at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipments is in safe working condition. Repair or replace as necessary before using the machine. Serious injury to the operator and to the bystanders could results if there's a damage to the machine.
- Ensure that you have a good a stand, while you operate with the device. Keep proper footing and balance at all times.
- Do not start the device if it is in an inverted position or is not in working position.
- Always switch off the appliance, disconnect the plug and wait until the device stops whenever you leave the machine; before carrying out maintenance, before checking, cleaning or working on the appliance.
- Use caution when cleaning or performing maintenance on the appliance. Always make adjustments with the unit is switched off and it's resting on a flat, clear surface.
- Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite injuries.

• It is forbidden to move or modify any of the electrical and mechanical safety devices.

- Do not force the tool. It will do a better job and operate more safety at the rate for which it was intended.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the device without good visibility or light.
- While operating the appliance, dress properly, do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the moving parts of the unit. Wear suitable working clothes, long trousers and solid shoes. It is recommended that legs and feet be covered to protect from flying debris during the operation. Do not operate the appliance when barefoot or wearing open sandals. Long hair should be tied back.
- Use safety glasses. Also use a dust mask during pulverulent operations and wear ear protection. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory. Indicated noise levels may be exceeded dependent on the working environment and the material to be treated.



WARNING: Use personal protective equipment!The safety device and the personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure trouble-free operation of the device.

- Before use, all foreign bodies must be removed from the area where the appliance is to be used: remove all foreign objects, also pay attention to foreign objects during the operation.
- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance should start to vibrate abnormally, switch off the motor and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- The appliance should be checked carefully before use. You should only work with an appliance that is in good condition. If you notice any defects on the machine that may cause danger to the operator, do not operate the appliance until defects are rectified.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Be careful not to drop the machine or hit it against obstacles.



WARNING: Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense.

Electrical safety rules



ATTENTION! When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

- Increased safety can be obtained by having a qualified electrician install a high sensitivity (30mA) circuit breaker in the house wiring. If you do not have such a circuit breaker installed, or you do not wish to have one installed, then we strongly recommend that the electric power to your mower be supplied through a high sensitivity residual current device (RCD). The RCD is designed to provide a high degree of personal protection against harmful electric current should fault conditions occur.



WARNING! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

- The main voltage must correspond to the one marked on the technical data plate. Do not use other sources of power.
- The use of a safety circuit-breaker is recommended for the power supply line for an intervention range of 10 to 30 rated mA. Consult a reliable electrician.
- Before inserting the plug in the mains socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.

CAUTION: touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or gases.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.

ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider work area environment. Do not expose

power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight.

- The power supply cable should be checked regularly and before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service center instead.
- When tool is used outdoors, only use an extension cable that is suitable for outdoor work and so marked. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and fuels.

Specific safety rules

- Wear hearing protection. Extended exposure to noise can cause hearing loss.
- Use suitable search devices to find hidden supply lines, or contact the local electricity supplier. Contact with power lines can cause fire or electric shock. Damaging a gas line can cause an explosion. Breaking into a water pipe can cause material damage.
- Immediately stop the power tool if it is jammed. Be prepared for high reaction moments, which cause recoil. The insertion tool blocks when:—the power tool is overloaded or—it catches an edge in the work piece to be processed.
- When using the power tool for operations in which the insertion tool might contact hidden power lines, always hold the power tool by the insulated grips. In case of contact with a live power line, a voltage is also applied to the metal parts of the power tool, and this leads to an electric shock.
- During operation, hold the power tool with both hands, and make sure you have a good foothold. It is safer to operate the power tool with both hands.
- Secure the work piece. A work piece held in place by a vice is more secure than if you hold it with your hand.
- Keep your workplace clean. Material mixtures are especially dangerous. Light metal dust can burn or explode.
- Wait till the power tool comes to a complete standstill before putting it down. The insertion tool might get caught, thus leading to a loss of control over the power tool.
- Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.) and while moving or storing the tool, always set the rotation direction switch in the middle position. Accidentally activating the On/Off switch can cause injuries.

- Avoid starting the power tool accidentally. Make sure that the On/Off switch is in the OFF position before inserting a rechargeable battery. Carrying the power tool while keeping your finger on the On/Off switch or inserting the rechargeable battery into the activated power tool, can lead to accidents.
- Do NOT open the rechargeable battery. There is danger of a short circuit.
- Protect the power tool against heat, e.g. continuous direct exposure to sunlight or a fire. This leads to a risk of explosion.
- Vapors can be set free if the rechargeable battery is damaged or used incorrectly. Make sure to air the workplace thoroughly; if you feel pain, consult a doctor. The vapors might irritate the airways.
- In case the rechargeable battery is defective, fluid might escape and moisten surrounding objects. Check the affected parts. Clean these parts; if necessary, replace them.

Battery safety rules

- Load the rechargeable battery only in chargers recommended by the manufacturer. For a charger that is suitable for a given type of rechargeable battery, there is a risk of fire when it is used with another rechargeable battery.
- Use only those rechargeable batteries, which were designed for this purpose. The usage of other rechargeable batteries can cause injuries and a risk of fire.
- Keep unused rechargeable batteries away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which could cause a bridging of the contacts. A short between the rechargeable battery contacts can cause burns or fire.
- When used wrongly, fluid may escape from the rechargeable battery. Avoid contact with this fluid. In case of accidental contact with the escaped battery fluid, flush with water thoroughly. In addition, look for medical help if the fluid enters the eyes. Battery fluid escaped from the rechargeable battery can cause skin rashes or burns.

Battery charger safety rules

- Keep the charger away from rain and moisture. If water enters a charger, there is an increased risk of electric shock.
- Never load inappropriate rechargeable batteries. The charger is only suitable for charging Li-Ion rechargeable batteries with the voltages given in the specifications. Using it for other batteries can cause fire or explosion.
- Keep the charger clean. A dirty charger increases the risk of electric shock.

- Before each operation, check the charger, cables and connector. Do NOT use the charger if you notice any damage. Never open the charger yourself, and let repairs be carried out only by qualified personnel using original spare parts. Damaged chargers, cables and connectors increase the risk of electric shock.
- Never use the charge on easily flammable underground (e.g. paper, textiles etc.) or in flammable surroundings, due to the heat produced by the charger while charging, there is a risk of fire.

Unpacking

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call IVT assistance center.

Initial operation

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

Operating instruction



Before carrying out any work on the power tool and while moving or storing the tool, always set the rotation direction switch (6) in the middle position.

Charging the battery

- Never use a different charger. The provided charger is calibrated for the Li-Ion rechargeable battery contained in your power tool.
- The battery is delivered partially charged. In order to get the full performance of the battery, charge it completely with the charger before starting operation.
- The Li-Ion battery can be charged any time, without shortening its life. There is no damage to the battery if the charging operation is interrupted.



CAUTION: never deep discharge the battery! After the automatic turnoff of the power tool, do NOT press the On/Off switch (7) any longer. The battery might get damaged.

- Charging starts as soon as the power plug of the

charger is inserted into the power outlet and the charging connector is inserted into the bushing (8) at the bottom of the handle.

- The battery charging status indicator (4) shows the charging progress. During the charging operation the indicator is lit in red. Once the red LED goes off, the battery is completely charged.
- If the battery charging status indicator (4) lights green during the On/Off switch (7) is triggered, the battery capacity is enough. If the charging status indicator (4) lights not green anymore during the On/Off switch (7) is triggered, the battery must be charged.
- The handle becomes warm during the charging of the power tool. This is normal.
- If you do not intend to use the charger over a longer period of time, please disconnect it from the mains.
- The power tool cannot be used while the battery is being charged. It is not defective if it does not function during the charging operation.
- Protect the charger against moisture! Please refer to the instructions for disposal.

Tool change

- With the tool holder SDS the insertion tool can be changed easily and quickly, without requiring additional tools.
- As determined by the system, the SDS insertion tool can move freely. This means that is some radial round-out during idling. This has no effect on the precision of the borehole, since the drill automatically centers itself during the drilling operation.
- The driver bits (b) can be inserted using a connecting pipe (a).
- The dust protection cap (1) largely prevents the entry of bore dust into the SDS locking sleeve (2) tool holder during operation. When inserting the tool, make sure that the dust protection cap (1) is not damaged.
- A damaged dust protection cap (1) must be replaced immediately. We recommend having this done by qualified personnel.

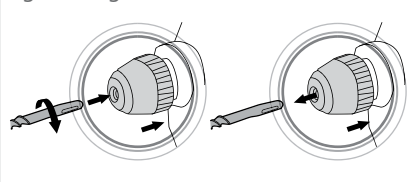
1. Inserting the SDS insertion tool (fig 1A):

- Clean the insertion end of the insertion tool and slightly grease it.
- Rotate the insertion tool into the tool holder, until it locks into place.
- Check if the lock is secure by pulling on the tool.

2. Removing the SDS insertion tool (fig 1B):

- Push the locking sleeve (2) backwards, and remove the insertion tool.

fig.1A - fig.1B



Operation

1. Setting the operation mode:

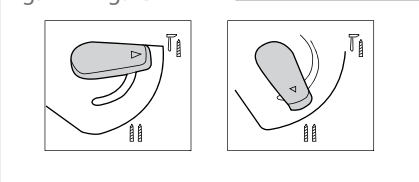
- Use the Drilling/Hammering switch (3) to choose the power tool operation mode.
- To change the operation mode, turn the Drilling/Hammering switch (3) to the desired position.



NOTE: only change the operation mode when the power tool is turned off!

Figure 2A shows the position for hammer drilling in concrete or stone, figure 2B shows the position for drilling without impact in wood, metal, ceramics or plastics, as well as for driving.

fig.2A - fig.2B



2. Setting the rotation direction:

- Only operate the rotation direction switch (6) when the power tool as at a complete standstill.
- The rotation direction switch (6) allows you to change the power tool rotation direction. However, this is not possible when the On/Off switch (7) is pressed.

Clockwise rotation: For drilling and driving screws, push the rotation direction switch (6) completely to the left.

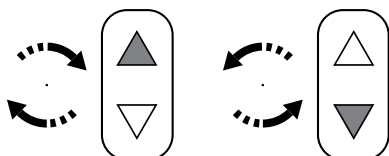
- The rotation direction indicator (5) lights up (fig.3A), if the On/Off switch is activated and the engine running.

Anticlockwise rotation: For loosening and removing

screws and nuts, push the rotation direction switch (6) completely to the right.

The rotation direction indicator (5) lights up (fig.3B), if the On/Off switch is activated and the engine running.

fig.3A - fig.3B



Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

EN

Stepless speed control



The machine runs with variable speed between 0 and maximum depending on the pressure applied to the on/off switch (7).

Light pressure results in a low rotational speed thus allowing smooth, controlled starts.

Do not load the machine so heavily that it comes to a standstill.

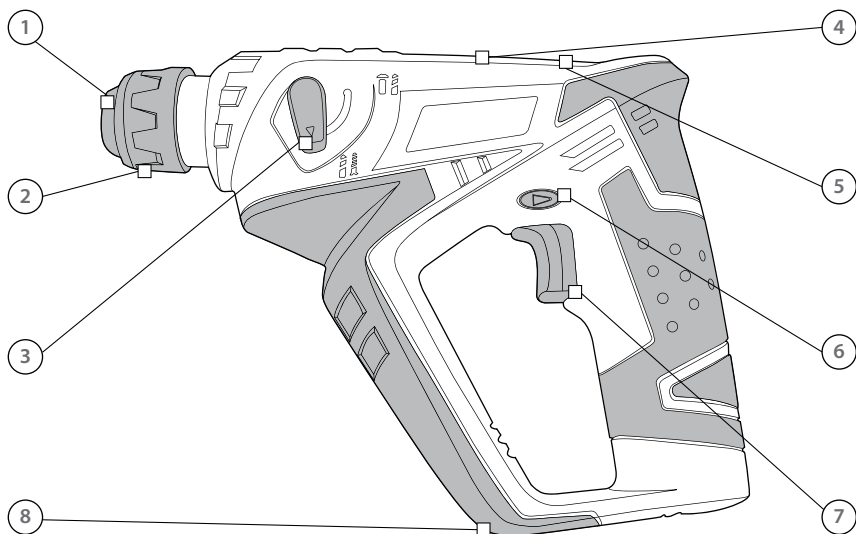
Maintenance and storage



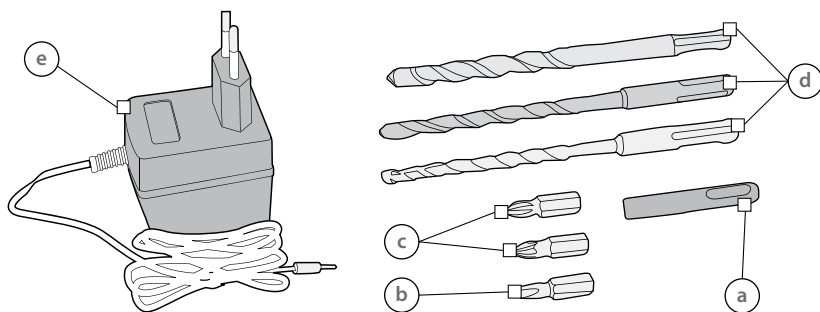
Before carrying out any maintenance operation, put the rotation direction switch (6) in middle position to avoid accidental starting.

- Always keep the machine and the ventilation slots cleaned. If the machine should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
- Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your appliance.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the appliance is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store the appliance in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
- Never wet the machine or spray water on it!

CRHM-14.4L



Zusatzeinrichtungen



Steuerorgane

1. Staubgeschützte Haube
2. Patrone SDS
3. Umschalter der Bohrensarbeitsweise/Stosshandlung
4. Indikator der Stufe der Ladung des Akkumulators
5. Indikator der Richtung des Drehens
6. Umschalter der Richtung des

- Drehens
7. Schalter
 8. Eingang für das Anschließen des Verbindungsstücks zum Laden

- a. Verbindungsrohr*
- b. Schraubenzieher-Einschub 5MM*
- c. Schraubenzieher-Einschub

- PZ1/PZ2*
- d. Bohrer mit der Halterung
 - SDS*
 - e. Ladegerät*

*** Zusatzgeräete**
Nicht alle dargestellten oder beschriebenen Vorrichtungen werden in der standardmäßige Lieferung mitgelegt.

Symbole



Technische Daten

modell	CRHM-14.4L
GERAET	
Aufladespannung / Frequenz [W/Hz]	230V / 50Hz
Nominale Leistung [W]	14,4
Nominale Drehzahl (Dreh./Min.)	0 - 900
Bohrgeschwindigkeit [Schlaege pro Minute]	0 - 6000
Maximaler Bohrerdurchmesser fuers Betonbohren [mm]	10
Maximaler Bohrerdurchmesser fuers Stahlbohren [mm]	8
Maximaler Bohrerdurchmesser fuers Holzbohren [mm]	10
Niveau des Hoerschalldrucks [dB(A)]	80,3
Niveau der Schallleistung [dB(A)]	91,3
K [dB]	3
Vibrationsniveau [m/c2]	5,671
Gewicht [kg]	1,3
LADEGERAET	
wiederaufladbarer Laegeraet	Li-Ion
Volumen [A]	1,3
Elementenmenge des Ladegeraets	4
Ladezeit [Stunde]	3 - 5

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitsregeln

Der drahtloser Hammer fuer Drehbohrungen (CRHM-14.4L) ist für das Bohren des Betons, Ziegels und Steines vorbestimmt. Es kann man für das gewöhnliche Bohren des Baumes, Metalls, Keramik und Plastes auch verwenden. Die elektrische Steuerung und das Drehen in die rechte/linke Seiten lassen auch zu, das Gerät als Schraubenzieher zu verwenden.

Folgende Weisungen der Unfallverhütungstechnik werden Benutzer richtig das Gerät anwenden helfen und ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deshalb ist es notwendig, sie aufmerksam zu lesen. Im Fall der Übergabe des Geräts für Drittperson soll

man die gegenwärtigen Anweisungen über die Unfallverhütungstechnik übergeben.

Erhalten Sie eine gegebene Anweisung und andere Literatur, die im Satz der Lieferung eingeht. Folgen Sie Unfallverhütungstechnik und Mahnungen auf dem Gerät.

Vordem Anfang von Arbeiten machen Sie sich Bekannt mit Kontrollelementen und Behandlungsregelung des Geräts, Lernen Sie, wie man Gerät in Notfall aufhört.

Einhalten dieser einfachen Anweisungen hilft Ihren Gerät in gutem Zustand unterstützen.

- Vor dem Werkzeuggebrauch ist es nötig das Gerät richtig zu montieren.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur nanch seiner Bestimmung..
- Erlernen Sie die Warnungsaufschriften auf dem

Gerät, folgen Sie den Hinweisen nach der Nutzung der Schutzvorrichtungen. Die Unfälle können durch die Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen an die Arbeit und entsprechende Vorbereitung der Personen verhindert werden, die im Betriebe der Beförderung, Bedienung und Aufbewahrung des Gerätes eingesetzt sind.

- Lassen Sie das Gerät ohne Aufsicht nicht.
- Lassen Sie nicht zu, damit die Kinder und der Tiere sich auf dem Arbeitsgrundstück nicht befinden. Erlauben Sie zu den Kindern nicht, mit Gerät zu spielen.
- Hindern Sie, in der Nähe von den Kindern und Tieren zu finden. Unbefugten sollen in einer sicheren Entfernung von Arbeitseinfall sein. Hören Sie Arbeit auf, wenn in der Nähe es anderen Leute, in besonderen Kindern, oder Tieren gibt
- Bei der Arbeit mit Gerät trägt der Benutzer Verantwortlichkeit für die dritten Parteien.
- Personen, die nicht bekannt mit Anweisungshandbüchern gemacht, Kinder, Minderjährige, die der erlaubende Gerätsgebrauch Alter nicht erreicht haben, ebensogut wie Personen, die sich in Zustand des Geistes oder rauschgift-suchterzeugender Intoxikation, oder durch die Tätigkeit von medizinischen Pillen niederläßt, wird nicht erlaubt, mit Einfall zu arbeiten. Alter des Arbeiters wird in lokalen normativen Taten installiert.



ACHTUNG: Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Alkohol, Medikamente und Drogen eingenommen haben, als auch Sie krank, müde sind oder Fiber haben. Ihre Reaktion kann sich verschlechtern.

- Überzeugen Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen installiert und funktionsfähig sind.
- Verwenden Sie das Geraet ohne Schutzvorrichtungen nicht oder falls diese beschädigt sind.
- Vermeiden Sie den zufälligen Start des Gerätes: vor dem Anschließen zum Netz überzeugen sich, dass sich der Schalter in der Lage «off» (ausgeschaltet) befindet.
- Vor dem Einschluss des Gerätes ziehen Sie die Einstelkeile und die Schlüssel heraus.
- Verwenden Sie das Gerät mit dem gestörten Schalter nicht. Das Gerät mit dem fehlerhaften Schalter stellt die Gefahr vor und fordert die Reparatur.
- Schauen Sie das Gerät für die losen Details (der Mütter, Bolzen, Schrauben usw.) oder die Beschädigungen an.Um eine sichere Arbeit des

Gerätes zu gewährleisten, prüfen Sie ab und zu, ob die Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind. Falls notwendig, reparieren Sie diese vor der Nutzung des Gerätes oder ersetzen die durch die neuen. Im Falle der Nutzung des beschädigten Gerätes kann der Operator oder die nebensächlichen Personen schwer verletzt werden.

- Für die Arbeit benutzen Sie entsprechende Berufskleidung.Die geräumige Kleidung, Schmuck können von den sich bewegenden Teilen festgezogen sein. Gebrauchen Sie entsprechende Berufskleidung, lange Hose und anderen Schuhe. Schützen Sie die Beine und Fußsohlen vor dem auseinanderfliegenden Müll. Arbeiten Sie barfuß oder in geöffnete Sandalien nicht. Sammeln Sie das lange Haar hinten.
- Enthalten Sie die Griffe in der Sauberkeit und Trockenheit.



ACHTUNG! Verwenden Sie die Arbeitsschutzmittel! Schutzvorrichtungen und individuelle Schutzmittel gewährleisten Schutz Ihrer Gesundheit und Gesundheit der Leute, die nahe, ebensogut wie störungsfreier Arbeit des Gerätes legen, werden garantiert.

- Verwenden Sie die Schutzbrillen, Schutzhandschuhe, feste nicht rutschige Schuhe und, bei der Notwendigkeit, einen Helm. Bei der Arbeitserfüllung, die von der Bildung des Staubes begleitet wird, verwenden Sie Mundschutz. Wenn das Niveau des Lärms 85 dB (A) übertritt, verwenden Sie die Schutzkopfhörer unbedingt.

ACHTUNG! Der infolge des mechanischen Schliffes, Einschnittes, Schärfen, Bohrens und der übrigen Bauarbeiten bildende Staub enthält chemische Stoffe, woduch Krebs, Missbildung hervorgerufen werden und die einen negativen Einfluss auf die fertile Gesundheit haben. Zu solchen chemischen Stoffen gehoeren: Blei im Bestand vom Bleiweiß, Quarz, der den Ziegel und den Zement bildet, Arsen und Chrom, die im Sägeholz enthalten sind, bearbeitet von den chemischen Reagenzien, und übrige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung der angegebenen chemischen Stoffe hängt von der Frequenz der mit ihnen durchfuehrenden Arbeiten ab. Um ihre schädliche Einwirkung zu verringern, arbeiten Sie im gut lüfteten Raum und verwenden Sie die sanktionierten Schutzvorrichtungen, zum Beispiel, Mundschutz, die für Abfiltrierung der mikroskopischen Teilchen speziell entwickelt sind. Bewahren Sie eine unveränderliche Stellung.

- Bewahren Sie eine unveränderliche Stellung. Bewahren Sie das Gleichgewicht ständig.
- Fangen Sie das Gerät nicht an, wenn es nach oben gerichtet ist oder es in nicht Betriebsbedingung ist.
- Vor dem Gebrauch des Geräts räumen Sie von Arbeitsplattform alle fremde Gegenstände weg, vermeiden Sie Treffen unter. Halten Sie ihr Arbeitsplatz sauber. Auf den übergeladenen Arbeitsplätzen wird das hohe Niveau Traumatismus beobachtet.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Die Effektivität und die Sicherheit des Gerätes ist bei der Arbeit mit der aufgegebenen Frequenz höher.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur am Tag oder bei gutem künstlichen Erläuterung. Benutzen Sie das Gerät bei schlechten Sichtverhältnissen nicht.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, lassen Sie den Zusammenstoß des Gerätes mit irgendwelchen Hindernissen nicht zu.
- Beim Treffen unter das Gerät des nebensächlichen Gegenstandes, schauen Sie es auf das Vorhandensein der Beschädigungen an und, falls notwendig, reparieren Sie es.
- An Entstehung der übermäßigen Vibration, stoppen Sie sofort die Kraftmaschine und stellen Sie Gründe klar. Vibration ist normalerweise Zeichen der Beschädigung.
- Vordem Gebrauch des Geräts soll es vorsichtig geprüft werden. Gebrauchen Sie das Gerät nur in gutem Zustand. An Aufdeckung irgendwelcher Defekte, die Gefahr für Arbeiter präsentieren, sollen sie sofort entfernt werden.
- Ersetzen Sie beschädigte oder getragene Details. Gebrauchen Sie nur ursprüngliche Ersatzteile. Die durch seitlichen Hersteller gemachten Details, grenzen Sie undicht an, und vergrößern Sie die Gefahr des Ergebnisses von Verletzungen.
- Es wird verboten, elektrische und mechanische Schutzvorrichtungen zu ändern oder zu entfernen.
- Bevor dem Verlassen des Arbeitsplatzes, Reparatur, Besichtigung oder Reinigung des Gerätes schalten Sie es ab und bis zum vollen Stillstand warten.
- Seien Sie bei der Reinigung und der Reparatur des Gerätes aufmerksam. Stellen Sie das Gerät ein, nachdem das abgeschaltete Gerät auf die ebene reine Oberfläche festgestellt wird.



Seien Sie aufmerksam. Beobachten Sie ihre Arbeit, beim Ablenken kann man die Führung verlieren. Sie kommen zur Arbeit vernunftmäßig heran.

Elektirsche Sicherheitsregeln



ACHTUNG! Mit dem Ziel der Verhinderung des Schlages durch elektrischen Strom, Verursachen des persönlichen Schadens oder bei dem Gebrauch von Electrowerkzeuge ist es nötig nächste Vorschriften über Sicherheitsregeln zu beachten. Vor dem Werkzeuggebrauch lesen Sie und beachten Sie genau gegebene Anweisungen.

- Mit Ziel der Zunahme des Niveaus der Sicherheit soll die Installation der Hochempfindlichkeit (30MA) Unterbrecher in Innenverdrahtung von qualifiziertem Elektriker erzeugt werden. An Abwesenheit solchen Unterbrechers wird es empfohlen, um stark für Rasenmäher elektrische Energieversorgung ein Hochempfindlichkeitseinfall des Differentialschutzes (RCD) zu gebrauchen. RCD gewährleistet einen Hochgrad der individuellen Verteidigung von schädlichem elektrischem Strom im Fall des Kurzschlusses.



Achtung! Gebrauch von RCD, oder von anderem Unterbrecher befreit den Arbeiter des Rasenmähers von obligatorischem Mitteilen mit Sicherheitsvorkehrungsregelungen und den Aufnahmen der sicheren in gegebener Anweisung angegebenen Arbeit nicht.

- Netzanstrengung soll dem auf dem Schild oder dem Aufkleber angegebenen Wert entsprechen. Gebrauchen Sie anderen Stromversorgungseinrichtungen nicht. Das Anschließen zu anderer Stromquelle kann zum Bruch des Gerätes führen.
- Gebrauch von Unterbrecher ist für die empfohlen für elektrische Versorgungsleitungen mit Bereich von 10 bis 30 MA. Richten Sie sich an qualifizierten Elektriker.
- Vor Verbindung des Geräts zum Netzwerk überzeugen Sie sich, dass die Fassung auf dem Einfallt eller angegebene Gegebenheiten entspricht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den geerdeten Oberflächen (Rohre, Heizkörper, Batterien und Kühlapparaten). Bei der Erdung durch den Körper wird das Risiko des Schlages vom Strom erhöht.

VORSICHT! Zur Vermeidung der Brandwunde oder der Niederlage vom Strom rühren Sie die elektrodurchführenden Details nicht an.

- Ziehen Sie Kabel an Gerätsbewegen nicht.
- Verwenden Sie die Schnur vorsichtig. Bewahren

Sie Schnur von der Einwirkung der Wärme, vermeiden Sie deren Kontakt mit den Schmierstoffen, sowie den scharfen Gegenständen oder den sich bewegenden Teilen.

- Seid Sie vorsichtig mit der Schnur.
- Verwenden Sie die Elektrowerkzeuge in der Nähe von den feuergefährlichen Flüssigkeiten und der brennbaren Gase nicht.
- Vordem das Gerät an anderen Platz zu übergeben, schalten Sie es von Netzwerk aus.

ACHTUNG! STROMSCHLAGEGEFAHR!

Überwachen Sie die Produktionsumgebung. Verwenden Sie die Elektrowerkzeuge während des Regens nicht. Verwenden Sie die Elektrowerkzeuge in den feuchten und nassen Räumen nicht. Behalten Sie den Arbeitsplatz trocken, sichern Sie gute Beleuchtung ab. Bewahren Sie das Gerät von der Feuchtigkeit. Lassen Sie das Gerät nachts in der offenen Luft nicht. Beim Treffen des Wassers ins Elektrowerkzeug wird das Risiko des Schlages vom Strom erhöht.

- Regelmäßig prüfen Sie und jedesmal vor der Nutzung das Kabel einer Ernährung auf das Vorhandensein der Beschädigungen und der Merkmale des Verschleißes. Verwenden Sie das Gerät mit dem beschädigten Kabel nicht; wenden Sie sich an das offizielle Service-Zentrum.
- Bei der Arbeit außerhalb des Raums verwenden Sie nur die dazu vorbestimmten Verlängerungsleitungen mit der entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie das Treffen des Kabels unter das Gerät, bewahren Sie es von der Feuchtigkeit, Einwirkung der Wärme, vermeiden Sie den Kontakt mit den Schmierstoffen und den feuergefährlichen Stoffen.

Sonderregel der Arbeitssicherheit

- Verwenden Sie die Schutzkopfhörer. Eine langwierige Einwirkung des Lärms kann zum Verlust des Gehörs führen.
- Für die Suche der verborgenen Linien der Elektrizitätsversorgung verwenden Sie die entsprechenden Suchgeräte oder behandeln an den lokalen Lieferanten der Elektroenergie. Berührung der Linien der Stromversorgung kann zur Entzündung oder der Niederlage vom Strom führen. Bei der Beschädigung der Gasleitung kann die Explosion geschehen. Die Beschädigung der Wasserleitung kann den materiellen Schaden auftragen.
- Im Falle des Klemmens halten Sie das Gerät sofort an. Seien Sie zu den Abprallern bereit. Die

Verwendung kann bei den folgenden Fälle verketten: die Überlastung oder das Festsitzen des Gerätes im bearbeiteten Ausgangsmaterial.

- Während der Durchführung der Arbeiten, bei denen sich das Gerät mit den verborgenen elektrischen Leitungen berühren kann, halten Sie das Gerät für die isolierten Griffe. Bei der Berührung der Leitung, die sich unter der Anstrengung befindet, wird die Anstrengung auf die metallischen Details des Gerätes übergeben, was zur Niederlage vom Strom führt.
- In die Arbeitszeit halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und sparen Sie die standfeste Lage auf. Es ist sicherer, das Gerät mit beiden Händen zu steuern.
- Legen Sie das Ausgangsmaterial fest. Um das Detail sicher festzulegen, verwenden Sie den Schraubstock, und halten Sie von ihrer Hand nicht fest.
- Beachten Sie die Sauberkeit an dem Arbeitsplatz. Es sind die gemischten Materialien besonders gefährlich. Der metallische Staub kann sich entweder explodieren oder entzünden.
- Bevor das Gerät zu legen, erwarten Sie bis zu dessen vollem Stillstand. Beim Festsitzen der Vorrichtung entsteht die Gefahr des Gewaltverlustes über dem Gerät.
- Vor der Bedienung, Durchführung der Reparatur, Ersatz der Vorrichtungen usw., sowie Beförderung oder Aufbewahrung des Gerätes stellen Sie den Umschalter der Drehrichtung in die mittlere Lage. Der zufällige Einschluss des Gerätes kann zu den Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie den zufälligen Start des Gerätes. Bevor den Akkumulator festzustellen, überzeugen Sie sich, dass der Schalter in die Lage «OFF» gestellt ist. Bei dem Übertragen des Gerätes mit dem Finger auf dem Schalter oder Einbau des Akkumulators ins eingeschaltete Gerät können die Verletzungen entstehen.
- Öffnen Sie die wiederaufladbaren Akkumulatoren nicht. Es existiert die Gefahr des Kurzschlusses.
- Bewahren Sie das Gerät vom Erwärmen, zum Beispiel, von der langwierigen Einwirkung der geraden Sonnenstrahlen oder Feuers. Das Gerät kann explodieren.
- Im Falle der Beschädigung oder des Missbrauches kann der wiederaufladbare Akkumulator dampfen. Sorgfältig lüften Sie den Arbeitsplatz; beim Entstehen der Schmerzen konsultieren Sie sich beim Arzt. Dampf kann den Reiz in den Atemwegen herbeirufen.
- Aus dem beschädigten wiederaufladbaren Akkumulator fließt Flüssigkeit heraus. Schauen Sie die Details an. Reinigen Sie es; falls notwendig

- ersetzen Sie es.

Sicherheitsregel bei der Verwendung des Akkumulators

- Laden Sie den wiederaufladbaren Akkumulator nur mit der Hilfe der Ladevorrichtungen, die vom Produzenten empfohlen werden. Die Ladeeinrichtung, die für eine Art der Batterien brauchbar ist, kann zur Entzündung bei der Nutzung mit anderen Batterien fñhren.
- Verwenden Sie nur speziell vorbestimmt für Ihr Ziel die wiederaufladbaren Akkumulatoren. Unter Anwendung von anderen Akkumulatoren existiert die Gefahr der Entzündung oder Verletzung.
- Bewahren Sie die ungenutzten Akkumulatoren in der sicheren Entfernung von den die Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderer kleiner metallischen Details, die zum Schluss der Kontakte bringen können. Der Kurzschluss zwischen den Kontakten des Akkumulators kann zu Schmelzen oder der Entzündung bringen.
- Beim Missbrauch kann aus dem Akkumulator Flüssigkeit ausfließen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der ausgeflossenen Flüssigkeit; beim zufälligen Kontakt waschen Sie das getroffene Teil mit Wasser sorgfältig aus. Beim Treffen der Flüssigkeit ins Gesicht behandeln Sie sich beim Arzt. Die Flüssigkeit, die aus dem Akkumulator ausgeflossen ist, ruft den Hautausschlag, Brandwunden herbei.

Sicherheitsregel bei der Verwendung des Ladegeräts

- Bewahren Sie die Einrichtung von der Einwirkung der Feuchtigkeit. Beim Treffen des Wassers in die Einrichtung wird das Risiko der Niederlage vom Strom erhöht.
- Verwenden Sie die Ladevorrichtung für die Nachladung der zu ihm nicht passenden Akkumulatoren. Die Einrichtung kann man nur für die Nachladung der Lithium-ionen- wiederaufladbaren Akkumulatoren unter der Spannung verwenden, die in den technischen Angaben angegeben ist. Unter Anwendung von der Einrichtung für die Nachladung anderer Akkumulatoren entsteht die Gefahr der Entzündung oder der Explosion.
- Halten Sie die Einrichtung in der Sauberkeit. Verschmutzte Ladevorrichtung erhöht das Risiko des Stromschlages.
- Prüfen Sie die Ladevorrichtung, Kabel und werde ich jedesmal vor dem Anfang der Arbeit zerfressen. Verwenden Sie eine Ladevorrichtung nicht, wenn es irgendwelche Beschädigungen drauf gibt. Öffnen Sie die Ladevorrichtung nicht; die Reparatur soll vom qualifizierten Personal mit der Verwendung der

originellen Ersatzteile erfüllt werden. Beschädigte Ladevorrichtungen, Kabel und die Stecker erhöhen das Risiko der Stromniederlage.

- Stellen Sie die Ladevorrichtung auf die leichtentflammbare Oberfläche (zum Beispiel, Papier, Stoff usw.) oder neben den feuergefährlichen Gegenständen nicht, da während der Nachladung die Einrichtung die Wärme abgibt, und es existiert die Gefahr der Entzündung.

Auspackung

An Auspacken prüfen Sie Anwesenheit von allen Elemente. Sieh Zeichnungen zu gegebener Verwaltung.

An Abwesenheit oder Störung von einigen Details wenden Sie sich an den Zentrum der Unterstützung IVT.

Inbetriebnahme

Bedeutung der Energieversorgungsspannung soll zu angegeben im Werkzeug nomineller Datenteller entsprechen.

Bedienungsanleitung



Vor der Bedienung, Beförderung oder Aufbewahrung des Gerätes stellen Sie den Umschalter der Drehrichtung (6) in die mittlere Lage.

Akkumulatormaufladung

- verwenden Sie die Ladevorrichtung nicht passend dem Akkumulator nicht. Das zu dem Satz gehörende Ladevorrichtung ist für das Laden des Lithium-ionen-wiederaufladbaren Akkumulatoren des Geräts vorbestimmt.
- der Akkumulator wird teilweise geladen geliefert. Um nach der maximalen Produktivität des Akkumulators zu streben, laden Sie es vor dem Anfang der Arbeit mit der Hilfe der ladevorrichtungen vollständig.
- das Lithium-Ionenakkumulator kann man vielfach und unter der Güeltigkeit der Lebensdauer laden. Die Unterbrechung des Ladens schädigt dem Akkumulator nicht.



VORSICHTIG! Lassen Sie die volle Entladung des Akkumulators nicht zu! Drücken Sie auf den Schalter (7) nach

der automatischen Abschaltung des Gerätes nicht. Es kann den Akkumulator beschädigen.

- das Laden beginnt sofort nach dem Anschließen des Steckers der Ladevorrichtung in die Steckdose der Spannung und des Anschließens des Verbindungsstücks zum Laden des Eingangs (8) im unteren Teil des Griffes.
- der Indikator (4) widerspiegelt die Stufe der Ladung des Akkumulators. Während des Ladens flammt der rote Indikator auf. Der rote Indikator wird abgeschaltet, wenn der Akkumulator vollständig geladen ist.
- der Grüne Indikator (4) bezeichnet beim eingeschalteten Schalter (7) die ausreichende Ladung des Akkumulators. Wenn beim eingeschalteten Schalter (der 7) grüne Indikator (4) nicht leuchtet, bezeichnet es die Notwendigkeit der Nachladung des Akkumulators.
- Während der Nachladung wird der Griff des Gerätes erwärmt. Es ist normal.
- Nach der Nutzung schalten Sie die Ladevorrichtung vom Netz ab.
- es wird verboten, das Gerät während der Nachladung des Akkumulators zu verwenden. Das Gerät arbeitet während der Nachladung gewöhnlich nicht.
- vermeiden Sie das Treffen der Feuchtigkeit auf die Einrichtung! Vernichten Sie es laut den Instruktionen.

Vorrichtungersatz

- die Halterung SDS erlaubt einfach und schnell, die Vorrichtung ohne zusätzliche Instrumente zu ersetzen.
- die Vorrichtung SDS bewegt sich frei. Es bedeutet, dass sich im Regime des Leerlaufs die Vorrichtung nach dem Kreis des kleinen Radius dreht. Es beeinflusst die Genauigkeit der Öffnung nicht, da Bohrer während des Bohrens automatisch selbstzentriert wird.
- die Schraubenzieher-Einschübe (b) werden mit Hilfe des Anschlusshörers (a) eingestellt.
- die staubschützende Haube (1) verhindert das Treffen des Bohrstaubes in die Patrone SDS (2) während des Bohrens. Die Vorrichtung einstellend, schauen Sie die Haube (1) auf das Vorhandensein der Beschädigungen an.
- die beschädigte staubschützende Haube (1) unterliegt dem unverzüglichen Ersatz. Den Ersatz ist es empfehlenswert, dem qualifizierten Personal zu erzeugen.

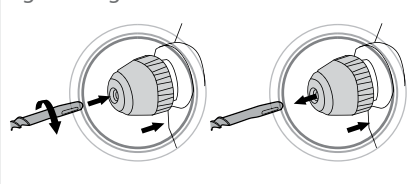
1. Der Einbau der Vorrichtung SDS (die Abb. 1A):

- Reinigen Sie das in die Patrone eingestellte Ende der Vorrirwendung und ein wenig schmieren Sie es ein.
- Schrauben Sie die Vorrichtung in die Halterung ein, bis es zugeklinkt ist.
- um zu prüfen, ob die Verwendung zugeklinkt wurde, schlürfen Sie es.

2. Der Abbau der Vorrichtung SDS (die Abb. 1B):

- Ziehen Sie die Grubenbaupatrone (2) rückwärts zurück und ziehen Sie die Verwendung heraus.

fig.1A - fig.1B



Betrieb

1. Die Einstellung der Funktionsweise:

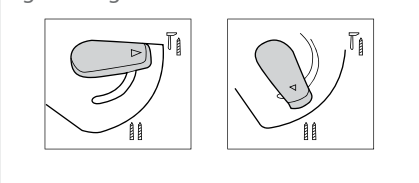
- Wählen Sie das Regime der Arbeit des Gerätes mit Hilfe des Umschalters/Stosshandlung des Bohrens (3).
- um das Regime der Arbeit des Gerätes zu ändern, stellen Sie den Umschalter (3) in die geforderte Lage.



Die Anmerkung: das Regime der Arbeit kann man nur beim ausgeschalteten Gerät ändern!

Auf der Zeichnung 2A ist die Lage des Umschalters, die dem Stossbohren nach dem Betons oder dem Steinen entspricht, auf der Zeichnung 2B – die Lage des gewöhnlichen Bohrens nach dem Baum, Metall, Keramik oder Plast, sowie Verschrauben gezeigt.

fig.2A - fig.2B



2. Die Einstellung der Drehrichtung:

- die Lage des Umschalters der Drehrichtung (6)

kann man nur nach der vollen Unterbrechung des Gerätes aendern.

- Mit Hilfe des Umschalters der Drehrichtung (6) kann man die Richtung des Drehens der Vorrichtung ändern. Jedoch arbeitet der Umschalter beim gedrückten Schalter (7) nicht.

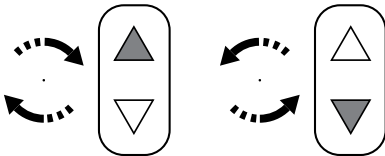
Das Drehen im Uhrzeigersinn: Für das Bohren und Einschraubung der Bolzen stellen Sie den Umschalter der Drehrichtung (6) nach links bis zum Anschlag.

Der Indikator der Drehrichtung (5) leuchtet (die Abb. 3A) beim gedrückten Schalter und dem arbeitenden Motor.

Das Drehen gegen den Uhrzeigersinn: Für die Abschwächung und Ausziehen der Bolzen und Muttern stellen Sie den Umschalter der Drehrichtung (6) nach rechts bis zum Anschlag.

Der Indikator der Drehrichtung (5) leuchtet (die Abb. 3B) beim gedrückten Schalter und dem arbeitenden Motor.

fig.3A - fig.3B



Gleichmaessige

Geschwindigkeitseinstellung



Das Gerät arbeitet mit der variablen Geschwindigkeit, die vom auf den Schalter (7) gegebenen Druck abhängt.

Beim lichten Druecken auf den Schalter wird die Geschwindigkeit des Drehens nicht hoch, es wird aber dabei gleichmaessige Geschwindigkeitseinstwllung gewährleistet.

Überlasten Sie das Gerät nicht, ueben Sie Sie auf ihn den übermäßigen Druck nicht aus, der zur Unterbrechung fuehren kann.

Wartung und Aufbewahrung



Vor der Bedienung des Gerätes stellen Sie zur Vermeidung des zufälligen Starts den Umschalter der Drehrichtung (6) in die mittlere Lage.

- Sie enthalten das Gerät und die Ventilationsöffnungen in der Sauberkeit. Im Falle des Ausfalls, ungeachtet der vollkommenen Bedingungen der Produktion und der Tests, soll die Reparatur im offiziellen Servicezentrum IVT erfüllt werden.
- Die regelmäßige Reinigung und die Bedienung garantieren die hohe Effektivität und den langwierigen Betrieb des Gerätes.
- Alle Muttern, die Bolzen und die Schrauben sollen dicht festgezogen sein.
- Ersetzen Sie die beschädigten oder abgenutzten Details.
- Bewahren das Gerät in der trockenen und für die Kinder unzugänglichen Stelle, von den feuergefährlichen Materialien entfernt.
- Vermeiden Sie das Wassertreffen auf das Geraet!

Umweltschutz

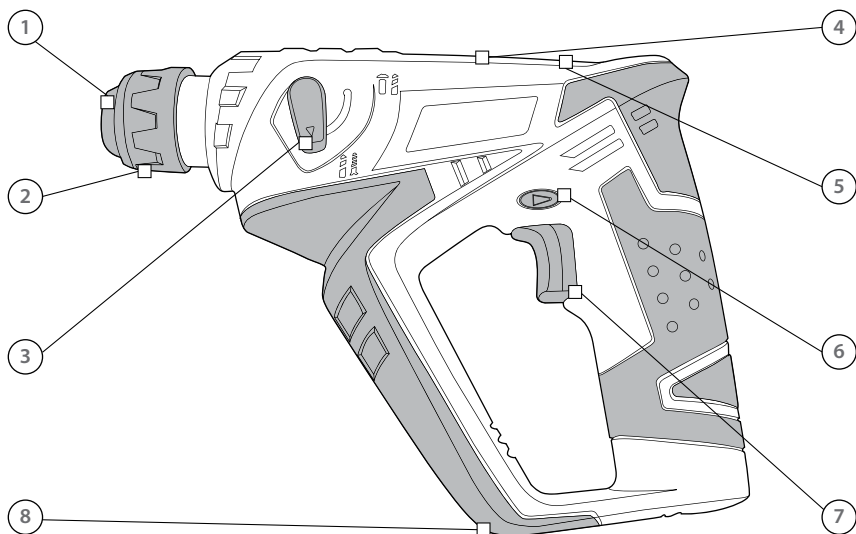


Recycling statt Müllentsorgung.

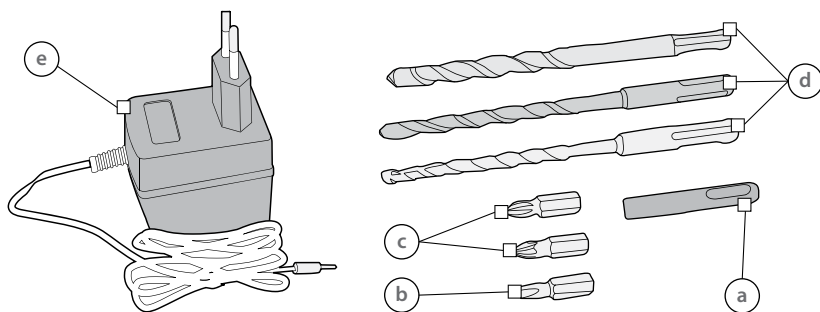
Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Die Kunststoffteile werden zur Klassifizierungsrecycling gesendet. Die vorliegende Gebrauchsanweisung ist auf dem zweitgenutzten Papier ohne Chlor gedruckt..

CRHM-14.4L



Дополнительные приспособления



Органы управления

1. Пылезащитный колпачок
2. Патрон SDS
3. Переключатель режимов сверления/ударного действия
4. Индикатор степени заряда аккумулятора
5. Индикатор направления вращения
6. Переключатель

- направления вращения
7. Выключатель
8. Вход для подключения соединителя для зарядки

- a. Соединительная трубка*
- b. Отвертка-вставка 5мм*
- c. Отвертка-вставка PZ1/PZ2*
- d. Сверло с держателем SDS*

е. Зарядное устройство*

*** Дополнительные принадлежности**
Не все изображенные или описанные приспособления включены в стандартную поставку.

Обозначения



Характеристика инструмента

модель	CRHM-14.4L
ПРИБОР	
Напряжение заряда / Частота [В/Гц]	230V / 50Hz
Номинальное напряжение [В]	14,4
Номинальная частота вращения (об./мин.)	0 - 900
Скорость бурения [ударов в минуту]	0 - 6000
Максимальный диаметр сверла для бурения бетона [мм]	10
Максимальный диаметр сверла для бурения стали [мм]	8
Максимальный диаметр сверла для бурения дерева [мм]	10
Уровень звукового давления [дБ(А)]	80,3
Уровень звуковой мощности [дБ(А)]	91,3
К [дБ]	3
Уровень вибраций [м/с ²]	5,671
Вес [кг]	1,3
АККУМУЛЯТОР	
Перезаряжаемый аккумулятор	литий-ионный
Емкость [А]	1,3
Кол-во элементов аккумулятора	4
Время заряда [ч]	3 - 5

Техника безопасности при эксплуатации

Общие правила безопасности

Беспроводный молоток для вращательного бурения (CRHM-14.4L) предназначен для бурения бетона, кирпича и камня. Его также можно использовать для обычного сверления дерева, металла, керамики и пластмассы. Электронное управление и вращение в правую/левую стороны также позволяют использовать прибор в качестве отвертки.

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно использовать устройство

и обеспечить собственную безопасность. Поэтому следует прочитать их внимательно.

В случае передачи устройства третьему лицу следует передать и настоящие инструкции по технике безопасности.

Сохраните данную инструкцию и прочую литературу, входящую в комплект поставки.

Следуйте технике безопасности и предостережениям на приборе.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления прибора, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следование этим простым инструкциям поможет содержать ваш прибор в исправном состоянии.

- Перед использованием прибор необходимо

правильно собрать.

- Используйте прибор только по назначению.
- Изучите предупредительные надписи на приборе, следуйте указаниям по использованию защитных приспособлений. Предотвратить несчастные случаи помогут внимательность, разумный подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении прибора.
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Не допускайте использования прибора детьми. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не допускайте нахождения вблизи детей и животных. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от работающего прибора. Прекратите работу, если поблизости находятся посторонние люди, в особенности дети, или животные.
- При работе с прибором пользователь несет ответственность за третьих лиц.
- Лица, не ознакомленные с инструкциями по эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать прибор, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с прибором. Возраст оператора устанавливается в местных нормативных актах.



ВНИМАНИЕ: Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте электроинструменты в вышеперечисленных случаях.

- Убедитесь, что все защитные приспособления установлены и пригодны к эксплуатации.
- Не используйте прибор без защитных приспособлений, либо если они повреждены.
- Избегайте случайного запуска прибора: перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в положении «off» (выкл.)
- Перед включением прибора извлеките установочные клинья и ключи.
- Не используйте прибор с неисправным выключателем. Прибор с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.
- Осмотрите прибор на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить

безопасную работу прибора, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты. При необходимости перед использованием прибора произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного прибора оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.

- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянуты движущимися частями. Используйте соответствующую спецодежду, длинные брюки и прочную обувь. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.
- Содержите ручки в чистоте и сухости.



ВНИМАНИЕ! Используйте средства индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают защиту вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу прибора.

- Используйте защитные очки, защитные перчатки, прочную нескользкую обувь и, при необходимости, каску. При выполнении работ, сопровождающихся образованием пыли, используйте противопылевой респиратор. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные

ВНИМАНИЕ! Пыль, образуемая в результате механической шлифовки, распила, заточки, сверления и прочих строительных работ, содержит химические вещества вызывающие рак, пороки развития и оказывающие негативное влияние на репродуктивное здоровье. К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ. Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте утвержденные защитные приспособления, например, противопылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.

- Во время работы сохраняйте устойчивое

положение. Постоянно сохраняйте равновесие.

- Не запускайте прибор, если он перевернут или находится в нерабочем положении.
- Перед использованием прибора уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, избегайте попадания под прибор посторонних предметов во время работы. Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма.
- Не перегружайте прибор. Эффективность и безопасность прибора выше при работе с заданной частотой.
- Используйте прибор только при дневном или хорошем искусственном освещении. Не используйте прибор в условиях плохой видимости.
- Не роняйте прибор, не допускайте столкновения прибора с какими-либо преградами.
- При попадании под прибор постороннего предмета, осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации заглушите двигатель и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед использованием прибор необходимо тщательно осмотреть. Используйте прибор только в исправном состоянии. При обнаружении каких-либо дефектов, представляющих опасность для оператора, их необходимо немедленно устранить.
- Замените поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.
- Запрещается снимать или изменять электрические и механические устройства.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку прибора, отключите его и подождите до полной остановки.
- Будьте внимательны при очистке и ремонте прибора. Производите настройку, установив отключенный прибор на ровную чистую поверхность.



Будьте внимательны. Следите за работой. Отвлечшись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно

Правила электробезопасности



ВНИМАНИЕ! В целях предотвращения удара электрическим током, причинения личного вреда или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и тщательно соблюдайте данные инструкции.

- В целях повышения уровня безопасности установка высокочувствительного (30мА) прерывателя во внутренней проводке должна производиться квалифицированным электриком. При отсутствии такого прерывателя настоятельно рекомендуется использовать для электропитания прибора высокочувствительное устройство дифференциальной защиты (RCD). RCD обеспечивает высокую степень индивидуальной защиты от вредного электрического тока в случае возникновения неисправного состояния.



Внимание! Использование RCD или другого прерывателя не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы, указанными в данной инструкции.

- Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на табличке или ярлыке. Не используйте другие источники питания. Подключение к другому источнику питания может привести к поломке прибора.
- Использование прерывателя рекомендуется для линий электроснабжения с диапазоном от 10 до 30 мА. Обратитесь к квалифицированному электрику.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на табличке прибора.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело риск удара электрическим током повышается.

ОСТОРОЖНО! Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

- Не тяните за кабель при перемещении прибора.

- Используйте шнур с осторожностью. Берегите шнур от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.
- Будьте осторожны со шнуром.
- Не используйте электроинструменты вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
- Перед тем, как переносить прибор на другое место, отключайте его от сети.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Следите за производственной средой. Не используйте электроинструменты во время дождя. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите прибор от влаги. Не оставляйте прибор на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск удара электрическим током

- Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте кабель питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте прибор с поврежденным кабелем; обратитесь в официальный центр обслуживания.
- При работе вне помещения используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания кабеля под прибор, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и легковоспламеняющимися веществами.

Особые правила по технике безопасности

- Используйте защитные наушники. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.
- Для поиска скрытых линий электроснабжения используйте соответствующие поисковые приборы или обратитесь к местному поставщику электроэнергии. Соприкосновение с линиями электропитания может привести к возгоранию или поражению электрическим током. При повреждении газопровода может произойти взрыв. Повреждение водопровода может нанести материальный ущерб.
- Немедленно остановите прибор в случае заземления. Будьте готовы к отскокам. Приспособление заклинивает в следующих случаях: перегрузка или застревание прибора в

обрабатываемой заготовке.

- Во время проведения работ, при которых прибор может соприкасаться со скрытыми электропроводами, держите прибор за изолированные ручки. При соприкосновении с проводом, находящимся под напряжением, напряжение передается на металлические детали прибора, что ведет к поражению электрическим током.
- Во время работы удерживайте прибор обеими руками и сохраняйте устойчивое положение. Управлять прибором безопаснее обеими руками.
- Зафиксируйте заготовку. Чтобы надежно зафиксировать деталь, используйте тиски, а не удерживайте ее рукой.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. Особенно опасны смешанные материалы. Металлическая пыль может возгореться или взорваться.
- Перед тем как положить прибор, подождите до его полной остановки. При застревании приспособления возникает опасность потери управления прибором.
- Перед обслуживанием, проведением ремонта, заменой приспособлений и т.д., а также транспортировкой или хранением прибора переведите переключатель направления вращения в среднее положение. Случайное включение прибора может привести к травмам.
- Избегайте случайного запуска прибора. Перед тем как устанавливать аккумулятор, убедитесь, что выключатель переведен в положение «OFF». При переноске прибора с пальцем на выключателе или установке аккумулятора во включенный прибор могут возникнуть травмы.
- НЕ вскрывайте перезаряжаемые аккумуляторы. Существует опасность короткого замыкания.
- Берегите прибор от нагревания, например, от продолжительного воздействия прямых солнечных лучей или огня. Прибор может взорваться.
- В случае повреждения или неправильного использования перезаряжаемый аккумулятор может выделять пары. Тщательно проветривайте рабочее место; при возникновении болеей проконсультируйтесь с врачом. Пары могут вызвать раздражение в дыхательных путях.
- Из поврежденного перезаряжаемого аккумулятора вытекает жидкость. Осмотрите детали. Очистите их; при необходимости замените.

Правила безопасности при использовании аккумулятора

• Заряжайте перезаряжаемый аккумулятор только с помощью зарядных устройств, рекомендуемых производителем. Зарядное устройство, пригодное для одного вида аккумуляторных батарей, может привести к возгоранию при использовании с другими батареями.

• Используйте только специально предназначенные для вашей цели перезаряжаемые аккумуляторы. При использовании других аккумуляторов существует опасность возгорания или получения травмы.

• Храните неиспользуемые аккумуляторы на безопасном расстоянии от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и иных мелких металлических деталей, которые могут привести к замыканию контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к оплавлению или возгоранию.

• При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с вытекшей жидкостью; при случайном контакте тщательно промойте пораженный участок водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь к врачу. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, вызывает кожную сыпь, ожоги.

Правила безопасности при использовании зарядного устройства

• Берегите устройство от воздействия влаги. При попадании в устройство воды повышается риск поражения электрическим током.

• Не используйте зарядное устройство для подзарядки неподходящих для него аккумуляторов. Устройство можно использовать только для подзарядки литий-ионных перезаряжаемых аккумуляторов под напряжением, указанным в характеристиках. При использовании устройства для подзарядки других аккумуляторов возникает опасность возгорания или взрыва.

• Содержите устройство в чистоте. Загрязненное зарядное устройство повышает риск удара электрическим током.

• Проверяйте зарядное устройство, кабели и разъем каждый раз перед началом работы. НЕ используйте зарядное устройство, на котором имеются какие-либо повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство; ремонт должен выполняться квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей. Поврежденные зарядные устройства,

кабели и разъемы повышают риск поражения электрическим током.

• Не ставьте зарядное устройство на легковоспламеняемую поверхность (например, бумагу, ткань и т.д.) или рядом с легковоспламеняющимися предметами, поскольку во время подзарядки устройство выделяет тепло, и существует опасность возгорания.

Распаковка

При распаковке проверьте наличие всех элементов. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр поддержки IVT.

Начало эксплуатации

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных инструмента.

Инструкция по эксплуатации



Перед обслуживанием, транспортировкой или хранением прибора переведите переключатель направления вращения (6) в среднее положение.

Зарядка аккумулятора

• Не используйте неподходящее аккумуляторное зарядное устройство. Входящее в комплект зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных перезаряжаемых аккумуляторов прибора.

• Аккумулятор поставляется частично заряженным. Чтобы добиться максимальной производительности аккумулятора, перед началом работы полностью зарядите его с помощью зарядного устройства.

• Литий-ионный аккумулятор можно заряжать многократно без ущерба сроку службы. Прерывание зарядки не наносит вред аккумулятору.



ОСТОРОЖНО! не допускайте глубокой разрядки аккумулятора! НЕ нажимайте на выключатель (7) после

автоматического отключения прибора. Это может повредить аккумулятор.

- Зарядка начинается сразу после подключения штепселя зарядного устройства в розетку питания и подключения соединителя для зарядки к входу (8) в нижней части ручки.
- Индикатор (4) отражает степень заряда аккумулятора. Во время зарядки загорается красный индикатор. Красный индикатор отключается, когда аккумулятор полностью заряжен.
- Зеленый индикатор (4) при включенном выключателе (7) указывает на достаточный заряд аккумулятора. Если при включенном выключателе (7) зеленый индикатор (4) не горит, это указывает на необходимость подзарядки аккумулятора.
- Во время подзарядки ручка прибора нагревается. Это нормально.
- После использования отключите зарядное устройство от сети.
- Запрещается использовать прибор во время подзарядки аккумулятора. Прибор обычно не работает во время подзарядки.
- Избегайте попадания влаги на устройство! Утилизируйте согласно инструкциям.

Замена приспособления

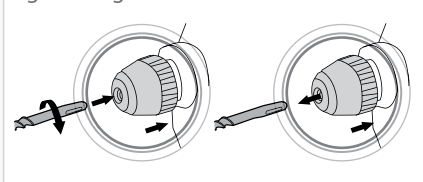
- Держатель SDS позволяет просто и быстро заменить приспособление без дополнительных инструментов.
- Приспособление SDS двигается свободно. Это значит, что в режиме холостого хода приспособление вращается по кругу малого радиуса. На точность отверстия это не влияет, поскольку сверло автоматически самоцентрируется во время сверления.
- Отвертки-вставки (b) вставляются с помощью соединительной трубки (a).
- Пылезащитный колпачок (1) препятствует попаданию буровой пыли в патрон SDS (2) во время бурения. Вставляя приспособление, осмотрите колпачок (1) на наличие повреждений.
- Поврежденный пылезащитный колпачок (1) подлежит немедленной замене. Замену рекомендует производить квалифицированному персоналу.

1. Установка приспособления SDS (рис. 1A):
 - Очистите вставляемый в патрон конец приспособления и немного смажьте его.
 - Вкручивайте приспособление в держатель, пока оно не защелкнется.
 - Чтобы проверить, защелкнулось ли

приспособление, потяните его.

2. Извлечение приспособления SDS (рис. 1B):
 - Оттяните крепежный патрон (2) назад и извлеките приспособление.

fig.1A - fig.1B



Эксплуатация

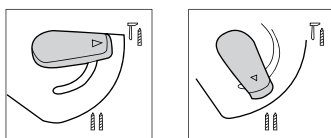
1. Установка режима работы:
 - Выберите режим работы прибора с помощью переключателя сверления/ударного действия (3).
 - Чтобы изменить режим работы прибора, переведите переключатель (3) в требуемое положение.



ПРИМЕЧАНИЕ: изменять режим работы можно только при выключенном приборе!

На Рисунке 2A показано положение переключателя, соответствующее ударному бурению по бетону или камню, на рисунке 2B – положение обычного сверления по дереву, металлу, керамике или пластмассе, а также свинчивания.

fig.2A - fig.2B



2. Установка направления вращения:
 - Изменять положение переключателя направления вращения (6) можно только после полной остановки прибора.
 - С помощью переключателя направления вращения (6) можно изменять направление вращения приспособления. Однако

переключатель не работает при нажатом выключателе (7).

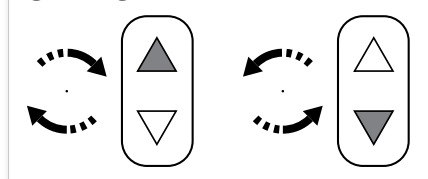
Вращение по часовой стрелке: Для сверления и ввинчивания болтов переведите переключатель направления вращения (6) влево до упора.

Индикатор направления вращения (5) загорается (рис. 3A) при нажатом выключателе и работающем двигателе.

Вращение против часовой стрелки: Для ослабления и извлечения болтов и гаек переведите переключатель направления вращения (6) вправо до упора.

Индикатор направления вращения (5) загорается (рис. 3B) при нажатом выключателе и работающем двигателе.

fig.3A - fig.3B



несмотря на совершенные условия производства и испытаний, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.

- Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию прибора.
- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.
- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Храните прибор в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.
- Избегайте попадания воды на прибор!

Защита окружающей среды



Отправляйте сырье на переработку, а не в мусор!

Прибор, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку. Пластиковые элементы отправляются на классифицированную переработку. Настоящие инструкции напечатаны на вторичной бумаге, не содержащей хлор.

Плавное регулирование скорости



Прибор работает с переменной скоростью, которая зависит от давления, оказываемого на выключатель (7).

При легком нажатии на выключатель скорость вращения невысокая, но при этом обеспечивается плавный контролируемый запуск.

Не перегружайте прибор, не оказывайте на него чрезмерное давление, которое может привести к остановке.

Обслуживание и хранение

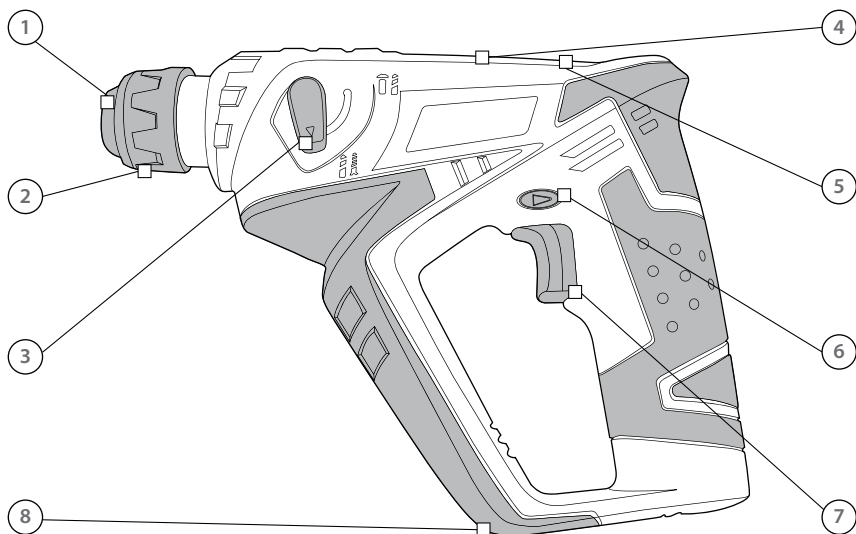


Перед обслуживанием прибора во избежание случайного запуска переведите переключатель направления вращения (6) в среднее положение.

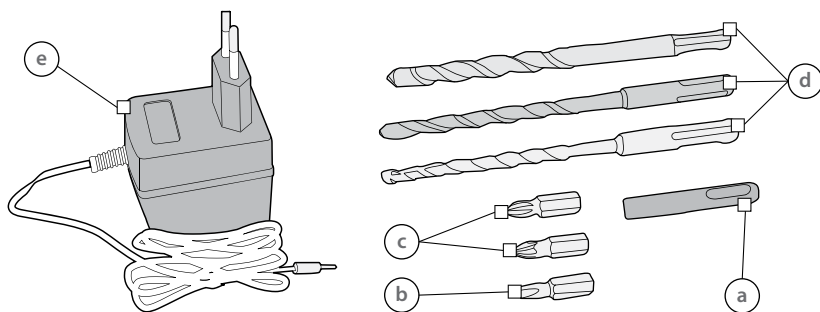
- Содержите прибор и вентиляционные отверстия в чистоте. В случае выхода из строя,

RUS

CRHM-14.4L



Қосымша жабдықтар



Құралдың құрылыс бөліктері

1. Шаңнан қорғаушы қақпақша
2. SDS патрон
3. Бұрғылау/соққымен бұрғылау тәртіптерін ауыстырғыш
4. Аккумулятордың қорек деңгейінің индикаторы
5. Айналу бағытының

- индикаторы
6. Айналу бағытын ауыстырып-қосқыш
7. Сөндіргіш қоректендіру байланыстырғышының жалғануына арналған ойық

- a. Байланыстырушы түтік*
- b. Бұрауыш-сынама 5 мм*

- c. Бұрауыш-сынама PZ1/PZ2*
- d. SDS ұстауышы бар тескіш*
- e. Қоректік құрылғы*

***Қосымша жабдықтар**
Аталған, сондай-ақ бейнеленген бөлшектердің кейбіреуі кешен құрамына кірмейді.

Таңбалар



Құралдың сипаттамасы

үлгі	CRHM-14.4L
ҚҰРАЛ	
Қоректің кернеуі / Жиілік [В/Гц]	230V / 50Hz
Номиналды кернеу (В)	14,4
Номиналды айналу жиілігі (айн./мин.)	0 - 900
Бұрғылау жылдамдығы [соққы минутына]	0 - 6000
Бетон бұрғылауға арналған тескіштің максималды диаметрі [мм]	10
Болат бұрғылауға арналған тескіштің максималды диаметрі [мм]	8
Ағаш бұрғылауға арналған тескіштің максималды диаметрі [мм]	10
Дыбыстық қысым деңгейі (дБ/А)	80,3
Дыбыстық қуат деңгейі (дБ/А)	91,3
К [дБ]	3
Діріл деңгейі [м/с ²]	5,671
Салмағы (кг.)	1,3
АККУМУЛЯТОР	
Қайта қоректендірілетін аккумулятор	литий-иондық
Сыйымдылығы [А]	1,3
Аккумулятор бөлшектерінің саны	4
Қоректену уақыты [сағ.]	3 - 5

Қолдану кезіндегі техникалық қауіпсіздік

Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Айналдыра отырып тесуге арналған тоқымсыз балға (CRHM-14.4L) бетонды, кірпішті және тасты тесуге арналған. Сондай-ақ оны ағашты, металлды, қышты және пластмассаны тесуге қолдануға болады. Электрондық басқарылуы мен оң/сол жақтарға айналуы құралду бұрауыш ретінде пайдалануға мүмкіндік береді.

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құрылғыны дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге кепілдік береді. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында осы техникалық қауіпсіздік нұсқаулығын бірге беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын құралдың бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз. Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралдың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.
- Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құралдағы ескерту белгілеріне назар аударыңыз, қорғаушы жабдықтарды пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарын сақтаңыз. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және қолданушы, тасымалдаушы, оны жөндеуге және сақтауға қатысты тұлғалардың дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алады.
- Құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Егде адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек. Жақын маңда егде тұлғалар болса, әсіресе балалар мен үй жануарлары болса жұмысты тоқтатыңыз.
- Құралмен жұмыс барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапты болып саналады.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, жасы құралды пайдалануға болатын шекке жетпеген балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек әсеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен анықталады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Мұндай жағдайларда электрлік құралды пайдаланбаңыз!

- Барлық қорғаушы жабдықтардың дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралдың қорғаушы қабы болмаса, не болмаса ол зақымданған болса пайдаланбаған абзал.
- Құралды өзіндік қосылудан сақтаңыз. Желіге

қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.

- Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алыңыз.
- Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.
- Құралдың бекітілмей қалған бөлшектерін (сакианалар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Машина жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрандалардың жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз, болмаса алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы егде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.
- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, ұзын шаш құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес арнайы жұмыс киімін, ұзын шалбар және мықты аяқ киім киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киіммен жұмыс істемеңіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.
- Тұтқаларды таза және құрғақ етіп ұстаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖҚҚ сіздің денсаулығыңыз бен сіздің маңайыңыздағылардың денсаулығыңыз қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.

- Қорғаушы көзәйнектерді, қорғаушы саусаққаптарды, мықты таймайтын аяқ киімді және қажет болғанда дулығыны киіңіз. Шаң пайда болатын жұмыстар барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Механикалық тегістеу, аралау, ұштау, тесу және басқа да құрылыс жұмыстары барысында пайда болатын шаң құрамында қатерлі ісік тудыратын, қалыпты денсаулыққа зиянды әсер ететін улы заттар болады. Мұндай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасын құрамды өктеуіштердің құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген

араланушы материалдар құрамындағы мышьяк және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер ету қауіпі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты. Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін жарамды қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз, мысалы, микроскоптық бөлшектерді сүзуге арналған шандық респираторлар.

- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.
- Құрал кері бұрылған болса, немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса қосуға болмайды.
- Құралды пайдаланбас бұрын уберите с рабочей площадки все алаңнан барлық бөтен заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына егде заттардың түсуіне жол бермеңіз. Жұмыс алаңындағы тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қауіпі үлкен.
- Құралды қызуудан сақтаңыз. Қалыпты айналу жылдамдығын таңдап алатын болсаңыз қауіпсіздік пен тиімділік артады.
- Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жарықтандыру кезінде пайдаланыңыз. Көріну нашар жағдайларда құралды пайдаланбаңыз.
- Құралды құлатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығыстармен кездесуіне жол бермеңіз.
- Құралдың астына бөтен заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет. Құралды тек жарамды күйде ғана пайдаланыңыз. Операторға қауіп төндіретін қандай да бір ақаулар анықталған жағдайда оларды міндетті түрде жою керек.
- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз. Тек түпнұсқалық бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қауіпін төндіреді.
- Электрлік немесе механикалық құралдарды алып тастауға тыйым салынады.
- Жұмыс орнын қалдырмас бұрын, жөндеу немесе қарау алдында құралды міндетті түрде сөндіріңіз, ашаны тоқ көзінен ажыратып, толық тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Құралды тазалау және жөндеу кезінде сақ

болыңыз. Сөндірілген құралды теріс, таза жерге орналастыра отырып күйлеңіз.



Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

Электр қауіпсіздігі ережелері



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында мұқият оқып шығыңыз және қауіпсіздік ережелерін қатаң сақтаңыз.

- Қауіпсіздік деңгейін арттыру мақсатында сезімталдығы жоғары (30мА) ажыратқышты ішкі өткізгіштерге орнатуды тек білікті электрші ғана жүзеге асыруы керек. Мұндай ажыратқыш болмаған жағдайда құралдың электрлік қорегі үшін дифференциалдық қорғаныстың сезімталдығы жоғары жабдығын (RCD) пайдалану ұсынылады. RCD жұмысқа жарамсыздану жағдайлары орын алған кезде зиянды электр тоғынан сақтанудың жоғары дәрежесін қамтамасыз етеді.



Назар аударыңыз! RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.

- Желідегі кернеу кестеде немесе белгіде көрсетілген шамаға сай болуы керек. Басқа тоқ көздерін пайдаланбаңыз. Басқа тоқ көзіне қосу құралдың сынуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Ажыратқыштарды электр таралымының 10-нан 30 мА дейінгі ауқымды желілері үшін қолданған тиімді. Білікті электршіге жүгініңіз.
- Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың қорабында көрсетілген кесте мәліметтеріне сай келетіндігін тексеріңіз.
- Денені жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасудан сақтаңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қауіпі артады.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.

- Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.
- Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды жылудың әсерінен сақтаңыз, оның майлаушы заттармен байланысына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.
- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құралды тез тұтанатын заттарға, ұнақтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құралды басқа жерге жылжытпас бұрын оны желіден ажыратыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!

Өндірістік ортаны бақылаңыз. Электрлік құралды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстаңыз, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Судың, ылғалдың электрлік құралға түсуі кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қауіпі артады.

- Үнемі және әр қолданыс алдында құралдың кабелінің жарамдылығын және тозбағандығын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Фимараттардың тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол бермеңіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпамайлық заттармен және тез тұтанатын сұйықтықтармен байланысуына жол бермеңіз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

- Қорғаушы құлаққаптарды қолданыңыз. Шу әсері есту қабілетінен айырылуға әкеп соғуы мүмкін.
- Жасырын электр қуаты желілерін іздеу үшін сәйкес келетін іздеуші құрылғыларды пайдаланыңыз немесе электр қуатын жеткізушілердің кеңесіне жүгініңіз. Электрлік желілермен жанасу өрттің пайда болуына немесе

электрлік тоқ соққысына шалдығуға әкеліп соғуы мүмкін. Газ құбырлары зақымданған болса жарылыстың орын алуы мүмкін. Су құбырының зақымдануы үлкен шығын тудырады.

- Қысылып қалған кезде құралды жедел арада тоқтатыңыз. Оның кері секіруіне дайын болыңыз. Жабдықты төмендегі жағдайларда кептеліп қалады: қызғанда немесе құрал өңделетін бұйымда қыстырылып қалғанда.

• Құралдың жасырын электрлік желілермен жанасуы мүмкін жұмыстар атқару барысында құралды оқшауланған тұтақаларынан ұстаңыз. Кернеулі тоқ сымына жанасқанда электрлік құралдың ашық металл бөлшектері электрлік қуатқа ие болады, осылайша тоқ соққысына шалдығу мүмкін.

- Жұмыс барысында құралды екі қолыңызбен ұстаңыз және тұрақты қалыпты сақтаңыз. Құралды екі қолыңызбен ұстап басқарған қауіпсіз.

• Өңделетін затты бекітіңіз. Бөлшекті сенімді бекіту үшін оны ұстап тұрмаңыз, қысқыштарды пайдаланыңыз.

- Жұмыс алаңындағы тазалықты сақтаңыз. Әсіресе аралас материалдар қауіпті. Металлдық шаң тұтануы немесе жануы мүмкін.

• Құралды басқа жерге қоймас бұрын сөндіріңіз және ол толық тоқтағанша күте тұрыңыз. Жабдықты қыстырып қалғанда құралды басқаруды жоғалту қауіпі төнеді.

- Қызмет көрсету, жөндеу жұмыстарын атқару, жабдықтарды алмастыру және т. б. жұмыстар алдында, сондай-ақ тасымалдау немесе құралды сақтау алдында айналу бағытының ажыратқышын ортаңғы қалыпқа келтіріңіз. Құралдың өздігінен қосылуы жарақаттануға әкеліп соғады.

• Құралды өзіндік қосылудан сақтаңыз. Аккумуляторды орнату алдында ажыратқыштың «OFF» қалпында екендігіне көз жеткізіңіз. Ажыратқышына немесе аккумулятордың құрылғысына саусақты баса отырып құралдың орнын ауыстыру барысында жарақаттану қауіпі артады.

- Қайта қоректендірілетін аккумуляторларды АШПАҢЫЗ. Қысқа тұйықтанудың пайда болуы қауіпі бар.

• Құралды қызудан сақтаңыз, мысалы, тікелей түсетін күн сәулелері мен оттың ұзақ әсерінен. Құралдың атылуы мүмкін.

- Зақымдану барысында немесе қайта қоректендірілетін аккумулятор дұрыс пайдаланылмаса будың шығуы мүмкін. Жұмыс орнын мұқият тексеріңіз; ауырсыну пайда болғанда дәрігермен кеңесіңіз. Будың тыны салу жолдарын қызартып, тітіркендіруі мүмкін.

• Зақымданған қайта қоректендірілетін аккумулятордан сұйықтық ағады. Бқлшектерді тексеріңіз. Оларды тазартыңыз, қажет болса алмастырыңыз.

Аккумуляторды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік ережелері

- Қайте қоректендірілетін аккумуляторды тек өндіруші ұсынған қоректендіру құрылғыларының көмегімен қоректендіріңіз. Аккумуляторлық батареялардың бір түрі үшін жарамды қоректік құралдар басқа батареяларға қолданылғанда өрттің пайда болуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Сіздің мақсатыңызға арналған қайта қоректендірілетін аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз. Басқа аккумуляторларды пайдалану барысында өртену немесе жарақаттану қауіпі туындайды.
- Пайдаланылмайтын аккумуляторларды қыстырмалардан, тыйындардан, кілттерден, шегелерден, бұрамалардан және басқа да металл бөлшектерден алыс ұстаңыз, олардың байланыстардың тұйықтандыруын тудыруы мүмкін. Аккумулятордың байланыстары арасындағы қысқа тұйықтану балқуға немесе өртенуге әкеліп соғуы мүмкін.
- Дұрыс пайдаланылмайтын болса аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Аққан сұйықтықпен жанасудан сақ болыңыз; кездейсоқ жанасқан болсаңыз сұйықтық тиген жерде мұқият сумен жуыңыз. Сұйықтық көзге түскенде дәрігерге жүгініңіз. Аккумулятордан аққан сұйықтық терінің бқіртуін, күйуін тудыруы мүмкін.

Қоректендіру құрылғысын пайдалану кезіндегі қауіпсіздік ережелері

- Құралды ылғалдан сақтаңыз. Судың, ылғалдың құралға түсуі кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қауіпі артады.
- Қоректендіруші құрылғыны оған келмейтін аккумуляторлар үшін пайдаланбаңыз. Құрылғыны тек литий-иондық қайта қоректендірілетін аккумуляторлар үшін сипаттамада көрсетілген кернеумен ғана қоланыңыз. Құрылғыны басқа аккумуляторларды пайдалану барысында өртену немесе жарылу қауіпі төнеді.
- Құралды таза ұстаңыз. Ластанған қоректік құрылғы электрлік тоқ соққысын алу қауіпін арттырады.
- Қоректендіруші құрылғыны, кабельдерді және ойықты қолданар алдына пайдаланыңыз. Қандай да бір зақымдары бар қоректендіруші құрылғыны ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Қоректендіргіш құрылғыны аспаңыз; жөндеу жұмыстарын түпнұсқалық

бөлшектерді пайдалана отырып тек білікті мамандар ғана атқаруы керек. Зақымданған қоректендіруші құрылғылар, кабельдер және ойықтар электрлік тоқ соққысына шалдығу қауіпін арттырады.

- Қоректендіргіш құрылғыны тез тұтанатын бетке (мысалы қағазға, матаға және т. б.) немесе тез тұтанатын заттардың маңына қоймаңыз, себебі қоректендіру барысында құрылғы жылу бөледі, тұтану қауіпі төнеді.

Қорапсыздандыру

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Кейбір бөлшектер бомаған жағдайда немесе сай келмесе IVT қолдау орталығына жүгініңіз.

Іске қосу

Қоректендіргіш кернеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген кернеу мәніне сай болуы керек.

Қолдану бойынша нұсқаулық



Құралға қызмет көрсету, тасымалдау немесе сақтау алдында айналуды бағытының ажыратқышын (6) ортаңғы қалыпқа келтіріңіз.

Аккумуляторды қоректендіру

- Басқа қоректік құралдарды пайдаланбаңыз. Кешенге кіретін қоректендіргіш құрылғы литий-иондық қайта қоректендірілетін аккумуляторларды қоректендіруге ғана арналған.
- Аккумулятор жартылай қоректендірілген күйде жеткізіледі. Аккумулятордың максималды өнімділігін қамтамасыз ету үшін жұмыс басталмас бұрын оны қоректік құрылғының көмегімен толық қоректендіріңіз.
- Литий-иондық аккумуляторды бірнеше рет қызмет мерзіміне қысқартпастан қоректендіруге болады. Қоректендіруді үзі аккумуляторға зиян келтірмейді.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Аккумулятордың терең қоректендірілуіне жол

бермеңіз! Құрал автоматты түрде сөнгеннен кейін сөндіргішті (7) БАСПАҢЫЗ. Бұл аккумуляторды зақымдауы мүмкін.

- Қоректену қоректендіргіш құрылғы ашасының розеткаға жалғануынан кейін және қоректендіруге арналған байланыстырушының тұтқаның төменгі жағындағы ойыққа (8) енгізілгеннен кейін бірден басталады.
- Индикатор (4) аккумулятордың қорек деңгейін көрсетеді. Қоректену барысында қызыл индикатор жанып тұрады. Аккумулятор толық қоректенгенде қызыл индикатор сөнеді.
- Ажыратқыш (7) сөніп тұрғанда жанатын жасыл индикатор (4) аккумулятор қорегінің жеткілікті екендігін білдіреді. Егер ажыратқыш (7) сөндіріліп тұрғанда жасыл индикатор (4) жанбайтын болса бұл аккумуляторды қоректендірудің қажет екендігін білдіреді.
- Қоректендіру барысында құралдың тұтқасы қызады. Бұл қалыпты құбылыс.
- Қолданылғаннан кейін құралды желіден ажыратыңыз.
- Аккумуляторды қоректендіру барысында құралды пайдалануға тыйым салынған. Құрал әдетте қоректендіру барысында жұмыс істемейді.
- Құралға су тигізбеңіз! Нұсқаулыққа сай жойыңыз.

Жабдықты алмастыру

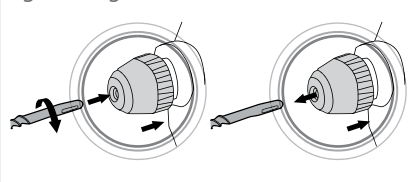
- SDS ұстаушы жабдықты қосымша құралдар мен жабдықтарсыз жылдам алмастыруға мүмкіндік береді.
- SDS жабдық еркін қозғалады. Бұл қалыпты жұмыс барысында құралдың шағын радиус шеңбері бойымен жылжитындығын білдіреді. Бұл саңылаудың нақтылығына әсер етпейді, себебі тескіш бұрғылау барысында автоматы түрде орталықтанады.
- Бұрауыш-сыналар (b) байланыстырушы түтік (a) көмегімен орналастырылады.
- Шаңнан қорғаушы қалпақша (1) бұрғылау барысында пайда болатын шаңның SDS патронға (2) түсуіне жол бермейді. Жабдықта орналастыра отырып қалпақтың (1) зақымдарының жоқ екендігін тексеріңіз.
- Зақымданған шаңнан қорғаушы қалпақты (1) жедел арада айырбастаңыз. Айырбастау жұмыстарын білікті маман ғана атқаруы керек.

1. SDS жабдықты орнату (1A- сур.):
 - Жабдықтың патронға салынатын ұшын тазартыңыз және оны шамалап майлаңыз.
 - Жабдықты ұстауышқа киліккенше бұраңыз.

- Жабдықтың киліккендігін тексеру үшін оны тартып көріңіз.

2. SDS жабдықты босатып алу (1B- сур.):
 - Бекіткіш патронды (2) кері тартыңыз, жабдықты суырып алыңыз.

fig.1A - fig.1B



Қолдану

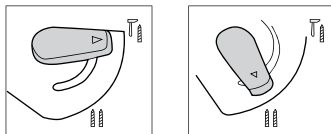
1. Жұмыс тәртібін қалыптастыру:
 - Тесу/соққылау амалдарының ауыстырғышы көмегімен (3) құралдың жұмыс тәртібін таңдап алыңыз.
 - Құралдың жұмыс тәртібін өзгерту үшін ажыратқышты (3) қажетті қалыпқа келтіріңіз.



ЕСКЕРТУ: құралдың жұмыс тәртібін тек ол сөндіріліп тұрғанда ғана ауыстыруға болады!

2A суретте бетонды немесе тасты соққылай отырып бұрғылау амалдарына сай келетін ажыратқыштың қалпы, 2B суретте ағашты, металлды немесе пластмассаны тесу кезіндегі, сондай-ақ бұрау барысындағы ажыратқыштың қалпы көрсетілген.

fig.2A - fig.2B



2. Айналу бағытын қалыптастыру:
 - Айналу бағытының ажыратқышының қалпын (6) тек құрал толық тоқтағаннан кейін ғана өзгертуге болады.
 - Айналу бағытының ажыратқышының (6) көмегімен жабдықтың айналу бағытын өзгертуге

болады. Бірақ сөндіргіш басулы тұрғанда ажыратқыш (7) жұмыс істемейді.

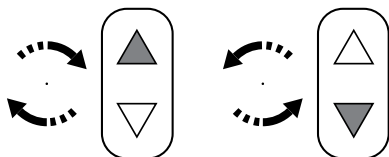
Сағат тілі бағытымен айналу: Бұрғылау үшін және болттарды бұрау үшін айналу бағытының ажыратқышын солға қарай (6) тірелгенше бұраңыз.

Айналу бағытының индикаторы (5) жанады (3 А - сур.), бұл кезде сөндіргіш басулы тұрады және қозғалтқыш жұмыс істейді.

Сағат тілі бағытына қарсы айналу: Болттарды босату және алу үшін айналу бағытының ажыратқышын оңға қарай (6) тірелгенше бұраңыз.

Айналу бағытының индикаторы (5) жанады (3 В - сур.), бұл кезде сөндіргіш басулы тұрады және қозғалтқыш жұмыс істейді.

fig.3A - fig.3B



Жылдамдықты баяу реттеу



Құрал ауыспалы жылдамдықпен жұмыс істейді, ол ажыратқышқа (7) түсірілетін күшке байланысты.

Ажыратқышты жай басқанда айналу жылдамдығы жоғары емес, бірақ байыпты бақыланатын іске қосылуға қол жеткізуге мүмкіндік береді.

Құралды қыздырмаңыз, оған шамадан тыс күш түсірмеңіз, бұл құралдың тоқтауына әкеліп соғады.

Қызмет көрсету және сақтау



Құралға қызмет көрсету алдында кездейсоқ қосылуына жол бермес үшін айналу бағытының ажыратқышын (6) ортаңғы қалыпқа келтіріңіз.

• Құралды және желдеткіш саңылауды тазалықта ұстаңыз. Өндірістің мінсіз шарттарына және тексерулерге қарамастан машина істен шығатын болса, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізіледі.

• Үнемі тазарту және жөндеу құралдың тиімділігінің жоғарылығына және қызмет мерзімінің ұзақтығына кепілдік бола алады.

• Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.

• Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.

• Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.

• Құралға су тигізбеңіз!

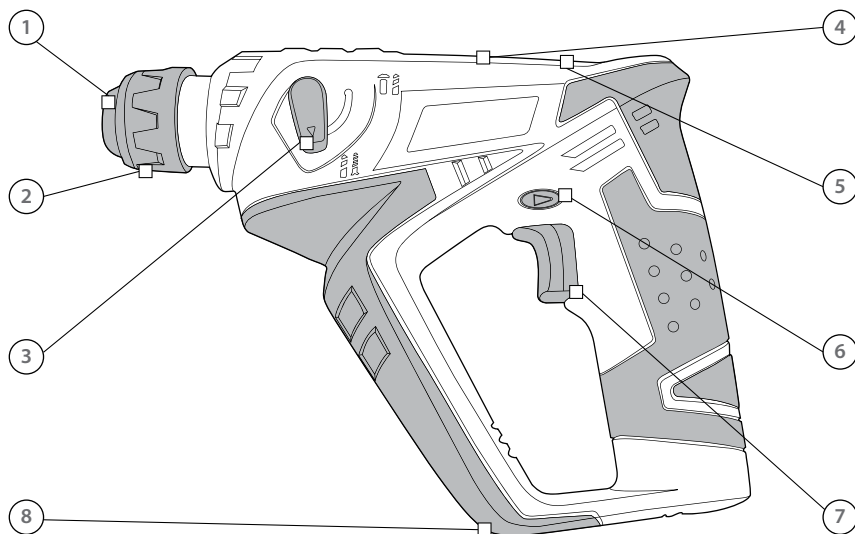
Қоршаған ортаны қорғау



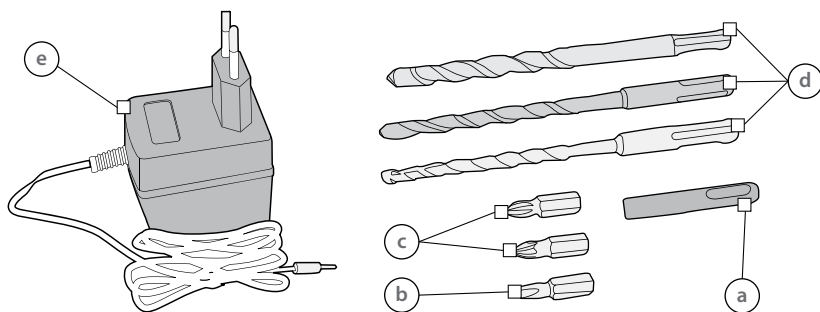
Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қораптарды экологиялық таза жолмен жою керек. Пластикалық бөлшектер классификациялық өңдеуге жіберіледі. Құралды пайдалану бойынша ұсынылып отырған нұсқаулық екінші өңделім қағазына басылған, хлор пайдаланымынсыз дайындалған.

CRHM-14.4L



Dostosowania dodatkowe



Sterowanie

1. Kołpaczek pyłochronny
2. Uchwyt SDS
3. Przełącznik reżimów wiercenia/działania uderzeniowego
4. Wskaźnik miary ładunku akumulatora
5. Wskaźnik kierunku obrotu

6. Przełącznik kierunku obrotu
7. Wyłącznik
8. Wejście dla podłączania łączki dla ładowania

- a. Rurka łącząca*
- b. Śrubokręt-wstawka 5mm*
- c. Śrubokręt-wstawka PZ1/PZ2*

- d. Wiertło z uchwytem SDS*
- e. Ładowarka*

*** Przybory dodatkowe**
Nie wszystkie przedstawione albo opisane dostosowania są włączone do dostarczenia standardowego .

Symbole



Charakterystyka instrumentu

model	CRHM-14.4L
PRZYZRĄD	
Napięcie ładunku / Częstotliwość [V/Gc]	230V / 50Hz
Napięcie nominalne [V]	14,4
Nominalna częstotliwość obrotów (obrotów do minuty)	0 - 900
Szybkość wiercenia [uderzeń do minuty]	0 - 6000
Maksymalna średnica wiertła dla wiercenia betonu [mm]	10
Maksymalna średnica wiertła dla wiercenia stali [mm]	8
Maksymalna średnica wiertła dla wiercenia drzewa [mm]	10
Poziom ciśnienia dźwięku [dB(A)]	80,3
Poziom potęgi dźwięku [dB(A)]	91,3
K [dB]	3
Poziom wibracji [m/s ²]	5,671
Waga [kg]	1,3
AKUMULATOR	
Akumulator ładowany na nowo	litowo-jonowy
Pojemność [A]	1,3
Ilość elementów akumulatora	4
Czas ładunku [godz.]	3 - 5

Technika bezpieczeństwa podczas eksploatacji

Ogólne reguły bezpieczeństwa

Młot bezprzewodowy dla wiercenia obrotowego (CRHM - 14.4L) jest przeznaczony dla wiercenia betonu, cegły i kamieniu. Jego również można wykorzystywać dla zwyczajnego wiercenia drzewa, metalu, ceramiki i plastiku. Kierowanie elektronowe i obieg do prawej/lewej strony również pozwalają wykorzystywać przyrząd jak śrubokręt.

Następne instrukcje po technice bezpieczeństwa pomogą użytkownikowi poprawnie wykorzystywać urządzenie i zapewnić własne bezpieczeństwo. Dlatego trzeba przeczytać ich uważnie.

W przypadku przekazania urządzenia trzeciej osobie trzeba przekazać i prawdziwe instrukcje po technice bezpieczeństwa.

Zachowacie daną instrukcję i inną literaturę, która wchodzi do kompletu dostarczenia.

Dotrzymajcie się technikę bezpieczeństwa i przestrzegań na przyrządzie.

Przed początkiem pracy zapoznajcie się ze sterowaniem i regułami eksploatacji przyrządu, dowiedźcie się, jak zatrzymać przyrząd w wypadku pilnym.

Dotrzymanie tych prostych instrukcji pomoże poprzec wasz przyrząd w sprawnym stanie.

- Przed wykorzystaniem przyrząd trzeba poprawnie zebrać.
- Wykorzystujcie przyrząd tylko zgodnie z przeznaczeniem.

- Przestuduj napisy uprzedzające na przyrządzie, wzoruj się wskazania po użyciu dostosowań ochronnych. Zapobieg wypadkom nieszczęśliwym pomogą uwaga, rozumne podejście do pracy i odpowiednie przygotowanie osób, które zostały wciągnięte w eksploatację, transportowanie, obsługę i przechowywanie przyrządu.
- Nie zostawiajcie przyrząd bez nadzoru.
- Nie dopuszczajcie wykorzystania przyrządu przez dzieci. Nie pozwalajcie dzieciom grać przyrządem.
- Nie dopuszczajcie znajdowania w pobliżu dzieci i zwierząt. Osoby postronne muszą znajdować się na bezpiecznej odległości od pracującego przyrządu. Zastawte pracę, pokud v blízkosti jsou nepovolány osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Przy pracy z przyrządem użytkownik ponosi odpowiedzialność za trzecich osób.
- Osoby, nie zeznawomione z instrukcjami z eksploatacji, dzieci, że jest małoletni, taki, że nie osiągnęły wieku, że pozwala wykorzystywać przyrząd, a także osoby, że znajdują się w stanie alkoholowego albo narkotycznego upojenia, albo pod wpływem medycznych preparatów, nie dopuszczają się do pracy z przyrządem. Wiek operatora ustala się w miejscowych normatywnych aktach.



UWAGA: Alkohol, niektóre lekarskie preparaty i narkotyczne substancje, a także stan niedomagania, gorączka i zmęczenie obniżają szybkość reakcji. Nie wykorzystujcie narzędzia elektryczne w wypadkach wyższe wymienionych.

- Przekonajcie się, że wszystkie ochronne dostosowania są ustalone i przydatne do eksploatacji.
- Nie wykorzystujcie przyrząd z uszkodzonymi ochronnymi dostosowaniami, albo bezich.
- Unikaj okazyjnego rozruchu przyrządu : przed podłączeniem do sieci przekonaj się, że wyłącznik znajduje się w położeniu "off" (wyłączono)
- Przed włączeniem przyrządu wyciągnij klipy i klucze podstawowe.
- Nie wykorzystujcie przyrząd z niesprawnym wyłącznikiem. Przyrząd z niesprawnym wyłącznikiem przedstawia niebezpieczeństwo i wymaga remontu.
- Obejrzyjcie przyrząd na obecność detali zamocowanych (nakrętek, bolców, wkrętów i tak dalej) albo obrażeń. Żeby zabezpieczyć bezpieczną pracę przyrządu, okresowo sprawdzaj, czy dobrze są zawleczone bolcy i wkręty. Przy konieczności przed użyciem przyrządu zrób ich remont albo zamianę. W

razie użycia uszkodzonego przyrządu operatorowi albo postronnym osobom mogą być нанесione urazy poważne.

- Dla pracy wykorzystujcie odpowiednią odzież. Odzież luźna, ozdoby mogą być zawleczone ruchomymi częściami. Wykorzystujcie odpowiednie ubranie robocze, długie spodni i mocne obuwie. Obroń odnóża i stopy od śmieci, które rozlatuje się. Nie pracujcie boso albo w otwartych sandałach. Zbierzcie długie włosy z tyłu
- Trzymaj rączki w czystości i suchości.



UWAGA! Wykorzystowuj środki ochrony indywidualnej! Ochronne dostosowania i zasady ochrony indywidualistycznej zabezpieczają obronę waszego zdrowia i zdrowia ludzi, które znajdują się obok, a także gwarantują regularną pracę przyrządu.

- Wykorzystuj okulary ochronne, rękawiczki ochronne, mocne śliskie obuwie i, przy konieczności, hełm. Przy wykonaniu prac, które towarzyszą utworzeniem kurzu, wykorzystuj respirator przeciwpyłowy. Jeśli poziom szumu przekracza 85 dB(A), obowiązkowo wykorzystuj nauszniki ochronne.

UWAGA! Kurz, która utwarza się wskutek szlifu mechanicznego, rozpiłowania, zaostrenia, wiertnictwa i innych prac budowlanych, zawiera substancje chemiczne które wywołują raka, wady rozwoju i które wywierają negatywny wpływ na zdrowie reproduktywne. Do takich substancji chemicznych odnoszą się : ołów w składzie blejwajów, kwarc, który wchodzi do skład cegły i cementu, arsen i chrom, które mieści się w piłomateriale, obrobionym chemicznymi reagentami, i inne substancje szkodliwe. Ryzyko działania tych substancji chemicznych zależy od częstości przeprowadzenia związanych z nimi prac. Żeby skrócić ich działanie szkodliwe, pracuj w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu i wykorzystuj zatwierdzone dostosowania ochronne, na przykład, przeciwpyłowe respiratory, specjalnie opracowane dla odfiltrowywania mikroskopijnych części.

- Podczas pracy zachowuj stałą pozycję. Ciagle zachowuj równowagę.
- Nie uruchamiajcie przyrząd, jeśli on jest odwrócony albo znajduje się w nie roboczym położeniu.
- Przed wykorzystaniem posprzątajcie z roboczego placyka wszystkie postronne przedmioty, unikajcie trafienia pod przyrząd postronnych przedmiotów podczas pracy. Dotrzymuj czystość na działce

roboczej. Na zagraconych działkach obserwuje się wysoki poziom urazowości.

- Nie przeciążajcie przyrząd. Efektywność i bezpieczeństwo przyrządu powyżej podczas pracy z częstotnością zadaną.

- Wykorzystujcie przyrząd tylko przy dziennym albo dobrym sztucznym oświetleniu. Nie wykorzystujcie przyrząd w warunkach złej widzialności.

- Nie roń przyrząd, nie dopuszczaj styczności przyrządu z jakimikolwiek przeszkodami.

- Przy trafieniu pod przyrząd postronnego przedmiotu, obejrzyj go na obecność obrażeń i zrób konieczny remont.

- Przypowstaniu wygórowanej wibracji zagłuszyć silnik i natychmiast wyjaśnić przyczynę. Wibracja zwykle jest oznaką obrażenia.

- Przed wykorzystaniem przyrządu trzeba rzetelnie obejrzeć. Wykorzystujcie przyrząd tylko w sprawnym stanie. Przy ujawnieniu jakichkolwiek defektów, że przedstawiają niebezpieczeństwo dla operatora, ich jest potrzebne natychmiast usunąć.

- Zamienicie uszkodzone albo zużyte detale. Wykorzystujcie tylko oryginalne części zamienne. Detale, zrobione postronnym producentem, przylegają nieściśle i podwyższają ryzyko powstania urazów.

- Zakazuje się usuwać albo zmieniać elektryczne i mechaniczne urządzenia obrony.

- Przed tym, jak porzucić robocze miejsce, zrobić remont, przegląd albo oczyszczenie przyrządu, odłączyć jego i poczekać do pełnego zatrzymania się.

- Bądź baczny przy oczyszczeniu i remoncie przyrządu. Produkcja nastrajanie, ustaliwszy odłączony przyrząd na równą czystą powierzchnię.



Bądź baczny. Śledź za pracą. Oderwał się, można utracić kierowanie. Podchodź do pracy mądrze.

Reguły elektrobezpieczeństwa



UWAGA! W celach zapobiegania ciosowi przez prąd elektryczny, sprawiania osobistej krzywdy albo błysku podczas wykorzystania instrumentów elektrycznych trzeba dotrzymywać następne instrukcje po technice bezpieczeństwa. Przed wykorzystaniem instrumentu przeczytajcie i rzetelnie dotrzymujcie dane instrukcje.

- W celach podwyżki poziomu bezpieczeństwa ustawienie o (30mA) dużej czułości przerywacza w wewnętrznym przeprowadzeniu musi wytwarzać się wykwalifikowanym elektrykiem. Przy nieobecności takiego przerywacza uparczywie poleca się

wykorzystywać dla zasilania elektrycznego kosiarki o dużej czułości urządzenie dyferencjalnej obrony (RCD). RCD zabezpiecza wysoką miarę indywidualistycznej obrony od szkodliwego elektrycznego prądu w przypadku zwarcia.



Uwaga! Wykorzystanie RCD albo innego przerywacza nie zwalnia operatora kosiarki od obowiązkowego zapoznania się z regułami techniki bezpieczeństwa i przyjęciami bezpiecznej pracy, wskazanymi w danej instrukcji.

- Napięcie sieci musi odpowiadać znaczeniu, wskazanemu na tabliczce czy etykiecie. Nie wykorzystujcie inne źródła odżywiania. Podłączanie do innego źródła żywienia może doprowadzić do uszkodzenia przyrządu.

- Wykorzystanie przerywacza poleca się dla linii dostarczenia elektrycznego z diapazonem od 10 do 30 mA. Zwróćcie się do wykwalifikowanego elektryka.

- Przed podłączaniem przyrządu do sieci przekonacie się, że gniazdo odpowiada danym, wskazanym na tabliczce przyrządu.

- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi (rurami, radiatorami, bateriami i chłodniami). Przy uziemieniu przez ciało ryzyko ciosu elektrycznym prądem zwykłym.

OSTROŻNIE! Żeby uniknąć poparzenia albo porażki elektrycznym prądem nie dotykaj do detali elektroprzewodzących.

- Nie ciągnijcie za kabel przy przemieszczeniu przyrządu.

- Wykorzystuj sznur z ostrożnością. Strzeż sznur od działania ciepła, unikaj jego kontaktu z materiałami do smarowania, a także ostrymi przedmiotami albo częściami ruchomymi.

- Bądźcie ostrożne ze sznurem.

- Nie wykorzystuj elektroinstrumenty w pobliżu płynów łatwopalnych i palnych gazów.

- Przed tym, jak przenosić przyrząd na inne miejsce, odłączajcie jego od sieci.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻKI ELEKTRYCZNYM PRĄDEM!

Śledź za produkcyjnym środowiskiem. Nie wykorzystuj elektroinstrumenty podczas deszczu. Nie wykorzystuj elektroinstrumenty w wilgotnych i surowych pomieszczeniach. Zawieraj roboczą działkę w suchości, zabezpiecz dobre oświetlenie. Strzeż przyrząd od wilgoci. Nie zostawiaj przyrząd

na świeżym powietrzu na noc. W wypadku trafenia wody do elektroinstrumentu zwiększa ryzyko ciosu prądem elektrycznym.

- Regularnie i każdorazowo przed użyciem sprawdzaj kabel żywienia na obecność obrażeń i oznak znoszenia. Nie wykorzystuj przyrząd z uszkodzonym kablem; zwróć się do oficjalnego centrum obsługi.
- Podczas pracy poza pomieszczeniem wykorzystuj tylko przeznaczone dla tego przedłużacze z odpowiednim metkowaniem. Unikaj trafenia kabla pod przyrząd, strzeż jego od wilgoci, od działania ciepła, unikaj kontaktu z materiałami do smarowania i substancjami łatwopalnymi.

Szczególne reguły z techniki bezpieczeństwa

- Wykorzystuj nasłuchowniki ochronne. Trwałe działanie szumu może doprowadzić do straty słuchu.
- Dla poszukiwania utajonych linii zaopatrzenia elektrycznego wykorzystuj odpowiednie przyrządy poszukiwawcze albo odwołaj się do miejscowego dostawcy energii elektrycznej. Styczność z liniami zasilania elektrycznego może doprowadzić do zapałonu albo porażki prądem elektrycznym. W razie obrażenia gazociągu może stać się wybuch. Obrażenie wodociągu może sprawić straty materialnej.
- Natychmiast zatrzymaj przyrząd w razie zaciskania. Bądź przygotowany do odskoków. Dostosowanie klinuje w wypadkach następnych: przecięcie albo grzęźnięcie przyrządu w obrabianym półprodukcie.
- Podczas przeprowadzenia prac, podczas których przyrząd może zderzać się z utajonymi przewodami elektrycznymi, trzymaj przyrząd za rączki izolowane. W razie styczności z przewodem, co znajduje się pod napięciem, napięcie udzieli się na detale metalowe przyrządu, co prowadzi do porażki prądem elektrycznym.
- Podczas pracy utrzymuj przyrząd obiema rękami i zachowuj położenie stałe. Zarządzać przyrządem bezpieczniejsze jest obiema rękami.
- Utrwaj półprodukt. Żeby pewnie utrwalić detal, wykorzystuj imadła, a nie utrzymuj jego ręką.
- Dotrzymuj czystości na działce roboczej. Są zwłaszcza niebezpieczne materiały mieszane. Kurz metalowy może zająć się albo wybuchnąć.
- Nim pokłås przyrząd, poczekaj do jego pełnego wyłączenia. W razie grzęźnięcia dostosowania powstaje niebezpieczeństwo straty kierowania przyrządem.
- Przed obsługą, przeprowadzeniem remontu, zmianą dostosowań i tak dalej, a także transportowaniem albo przechowywaniem

przyrządu przesuń przełącznik kierunku obiegu do położenia średniego. Okazyjne włączenie przyrządu może doprowadzić do urazów.

- Unikaj rozruchu okazyjnego przyrządu. Nim ustalać akumulator, przekonaj się, że wyłącznik jest przesunięty do położenia "OFF". Przy przenoszeniu przyrządu z palcem na wyłączniku albo ustawieniu akumulatora do włączonego przyrządu mogą powstać urazy.
- NIE otwórzaj ładowane na nowo akumulatory. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Strzeż przyrząd od nagrzewania, na przykład, od trwałego działania prostych promieni słonecznych albo ognia. Przyrząd może wybuchnąć.
- W razie obrażenia albo nieprawidłowego użycia ładowany na nowo akumulator może wydzielać pary. Rzetelnie przewietrzaj miejsce robocze; w razie powstania bólów przekonsultuj z lekarzem. Pary mogą wywołać irytację w drogach oddechowych.
- Z uszkodzonego akumulatora ładowanego na nowo wycieka płyn. Obejrzyj detale. Oczyść ich; przy konieczności zamień.

Reguły bezpieczeństwa podczas wykorzystania akumulatora

- Ładuj akumulator ładowany na nowo tylko za pomocą ładowarek, polecanych przez producenta. Ładowarka, przydatna dla jednego rodzaju baterii kumulowanych, może doprowadzić do zapałonu podczas użycia z innymi bateriami.
- Wykorzystuj tylko specjalnie przeznaczone dla twojego celu akumulatory ładowane na nowo. Przy użyciu innych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo zapałonu albo otrzymania urazu.
- Strzeż nie używaj akumulatory na bezpiecznej odległości od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, wkrętów i innych drobnych detali metalowych, które mogą doprowadzić do spięcia kontaktów. Zwarcie między kontaktami akumulatora może doprowadzić do roztopienia albo zapałonu.
- W razie nieprawidłowego wykorzystania z akumulatora może wyciekać płyn. Unikaj kontaktu z płynem, co wyciekł; przy okazyjnym kontakcie rzetelnie przemij urażoną działkę wodą. W razie trafenia płynu do oczu odwołaj się do lekarza. Płyn, co wyciekł z akumulatora, wywołuje skórną wysypkę, poparzenia.

Reguły bezpieczeństwa podczas wykorzystania ładowarki

- Strzeż urządzenie od działania wilgoci. Przy trafeniu do urządzenia wody zwiększa ryzyko porażki prądem elektrycznym.
- Nie wykorzystuj ładowarkę dla ładowania

nieodpowiednich dla niej akumulatorów. Urządzenie można wykorzystywać tylko dla ładowania akumulatorów litowo-jonowych ładowanych na nowo pod napięciem, wskazanym w charakterystykach. Przy użyciu urządzenia dla ładowania innych akumulatorów powstaje niebezpieczeństwo zapłonu albo wybuchu.

- Trzymaj urządzenie w czystości. Zanieczyszczona ładownica podwyższa ryzyko ciosu prądem elektrycznym.

- Sprawdzaj ładowarkę, kable i gniazdo każdorazowo przed początkiem pracy. NIE wykorzystuj ładowarkę, na której są jakiegokolwiek obrażenia. Nie otwieraj ładowarkę; remont musi wykonywać się przez wykwalifikowany personel z użyciem oryginalnych części zapasowych. Uszkodzone ładowarki, kable i gniazda podwyższają ryzyko porażki prądem elektrycznym.

- Nie stawiaj ładowarkę na łatwopalną powierzchnię (na przykład, papier, tkanka i tak dalej) albo obok łatwopalnych przedmiotów, ponieważ podczas ładowania urządzenie wydziela ciepło, i istnieje niebezpieczeństwo zapłonu.

Rozpakowywanie

Przy rozpakowywaniu sprawdźcie obecność wszystkich elementów. Patrz kreślenia do danego kierownictwa. Przy nieobecności albo uszkodzeniu niektórych detali zwróćcie się do centrum podtrzymywania IVT.

Początek eksploatacji

Znaczenie napięcia odżywiania musi odpowiadać wskazanemu w tabliczce paszportowych danych instrumentu

Instrukcja z eksploatacji



Przed obsługą, transportowaniem albo przechowywaniem przyrządu przesunąć przełącznik kierunku obiegu (6) do położenia średniego.

Ładowanie akumulatora

- Nie wykorzystuj nieodpowiednią akumulatorowi ładowarkę. Ładowarka, co wchodzi do kompletu, jest przeznaczona dla ładowania ładowanych na nowo akumulatorów litowo-jonowych przyrządu.
- Akumulator dostarcza się częściowo ładowanym.

Żeby domagać się maksymalnej wydajności akumulatora, przed początkiem pracy w całości naładuj jego za pomocą ładowarki.

- Akumulator litowo-jonowy można ładować wielokrotnie bez straty terminowi służby. Przerwywanie ładowania nie wyrządza szkody akumulatorowi.



OSTROŻNIE! nie dopuszczaj głębokiego rozładowania akumulatora! Nie naciskaj na wyłącznik (7) po automatycznym odłączeniu przyrządu. To może zaszkodzić akumulator.

- Ładowanie zaczyna się od razu po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda żywienia i podłączenia łączki dla ładowania do wejścia (8) w dolnej części rączki.
- Wskaźnik (4) odbija miarę ładunku akumulatora. Podczas ładowania rozbłyskuje wskaźnik czerwony. Wskaźnik czerwony odłącza się, kiedy akumulator jest w całości naładowany.
- Wskaźnik zielony (4) przy włączonym wyłączniku (7) wskazuje na dostateczny ładunek akumulatora. Jeśli przy włączonym wyłączniku (7) wskaźnik zielony (4) nie płonie, to wskazuje na konieczność ładowania akumulatora.
- Podczas ładowania rączka przyrządu nagrzewa się. To jest normalnie.
- Po wykorzystaniu odłącz ładowarkę od sieci.
- Zabrania się wykorzystywać przyrząd podczas ładowania akumulatora. Przyrząd zazwyczaj nie pracuje podczas ładowania.
- Unikaj trafiaenia wilgoci na urządzenie! Używaj według instrukcji.

Zamiana dostosowania

- Uchwyt SDS pozwala prosto i szybko zamienić dostosowanie bez dodatkowych instrumentów.
- Dostosowanie SDS porusza się wolno. To oznacza, że w reżimie biegu jałowego dostosowanie obraca się po kręgu małego promieniu. Na precyzję otworu to nie wpływa, ponieważ wiertło automatycznie samocentruje się podczas wiercenia.
- Śrubokręty-wstawki (b) wstawiają się za pomocą rurki łączącej (a).
- Kołpaczek pyłochronny (1) przeszkadza trafeniu otworu kurzu wiertniczego do uchwytu SDS (2) podczas wiercenia. Wstawiając dostosowanie, obejrzyj kołpaczek (1) na obecność obrażeń.
- Uszkodzony kołpaczek pyłochronny (1) podporządkowuje się zamianie bezzwłocznej. Zamianę rekomenduje się robić wykwalifikowanemu personelowi.

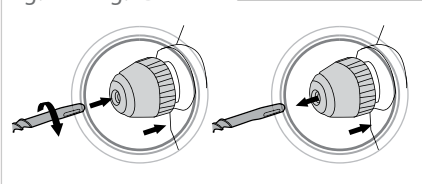
1. Ustawienie dostosowania SDS (rys. 1A) :

- Oczyszczyć koniec dostosowania, co wstawia się do patronu, i trochę naoliw go.
- Wkręcać dostosowanie do imadła, dopóki ono nie uchwyci się.
- Żeby sprawdzić, czy uchwyciło się dostosowanie, pociągnij jego.

2. Wyciąganie dostosowania SDS (rys. 1B) :

- Odciągnij uchwyt SDS (2) wstecz i wyciągnij dostosowanie.

fig.1A - fig.1B



Eksploatacja

1. Ustawienie režimu pracy :

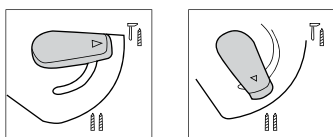
- Wybierz režim pracy przyrządu za pomocą przełącznika wiercenia/działania uderzeniowego (3).
- Żeby zmienić režim pracy przyrządu, przesun przełącznik (3) do położenia koniecznego.



ADNOTACJA: zmieniać režim pracy można tylko przy wyłączonym przyrządzie!

Na Rysunku 2A pokazano położenie przełącznika, co odpowiada wierceniu uderzeniowemu po betonie albo kamieniu, na rysunku 2B - położenie wiercenia zwyczajnego po drzewie, metalu, ceramice albo plastiku, a także ześrubowywanie.

fig.2A - fig.2B



2. Ustawienie kierunku obiegu :

- Zmieniać położenie przełącznika kierunku obiegu (6) można tylko po pełnym zatrzymaniu się

przyrządu.

- Za pomocą przełącznika kierunku obiegu (6) można zmieniać kierunek obiegu dostosowania. Jednak przełącznik nie pracuje przy naciśniętym wyłączniku (7).

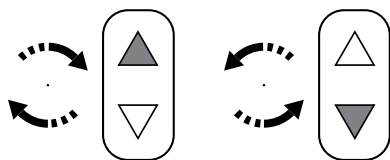
Obieg w kierunku wskazówek zegara: Dla wiercenia i wkręcania bolców przesun przełącznik kierunku obiegu (6) w lewo do oparcia.

Wskaźnik kierunku obiegu (5) rozbłyśnie (rys. 3A) przy naciśniętym wyłączniku i pracującym silniku.

Obieg przeciwnie do wskazówek zegarka: Dla osłabienia i wyciągania bolców i nakrętek przesun przełącznik kierunku obiegu (6) na prawo do oparcia.

Wskaźnik kierunku obiegu (5) rozbłyśnie (rys. 3B) przy naciśniętym wyłączniku i pracującym silniku.

fig.3A - fig.3B



Płynna regulacja szybkości



Przyrząd pracuje ze zmienną szybkością, która zależy od ciśnienia, okazywanego na wyłączniku (7).

Przy lekkim naciśnięciu na wyłącznik szybkość obiegu jest niewysoka, lecz przy tym zabezpiecza się płynny kontrolowany rozruch.

Nie przeładuj przyrząd, nie wywieraj na niego nadmierne ciśnienie, które może doprowadzić do zatrzymania się.

Obsługa i przechowywanie



Przed obsługą przyrządu żeby uniknąć rozruchu okazyjnego przesun przełącznik kierunku obiegu (6) do położenia średniego.

- Trzymaj przyrząd i wentylacyjne otwory w czystości. W razie popsucia, nie zważając na

doskonałe warunki produkcji i wypróbowania, remont musi wykonywać się w oficjalnym serwisowym centrum IVT.

- Regularne oczyszczenie i obsługa gwarantują wysoką efektywność i trwałą eksploatację przyrządu.
- Wszystkie nakrętki, bolcy i wkręty powinny być szczelnie zawleczone.
- Zamień uszkodzone albo zużyte detale.
- Zachowuj przyrząd w suchym niedostępnym dla dzieci miejscu, na bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.
- Unikajcie trafenienia wody na przyrząd!

Ochrona środowiska

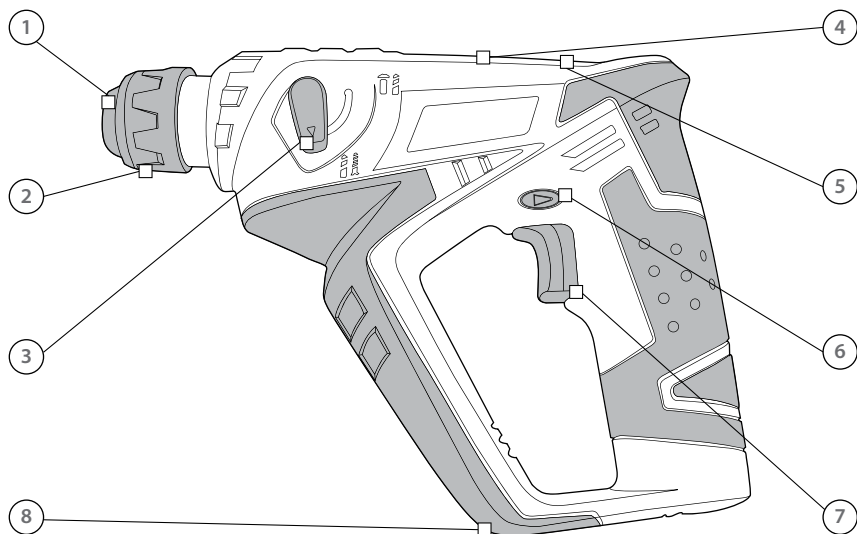
przyrodniczego



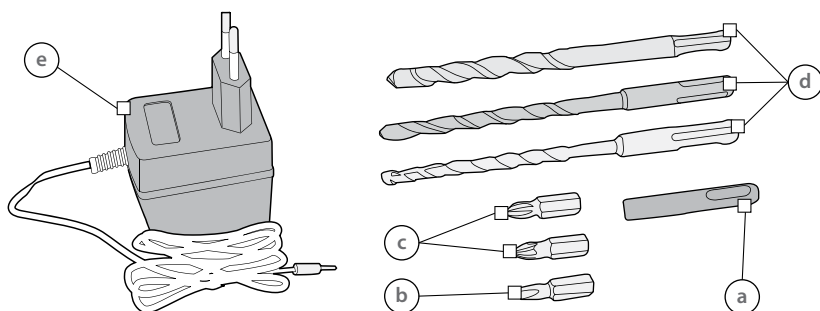
Możliwość recyklingu surowca, nie wyrzucać do śmietnika.

Narzędzia, dodatkowe urządzenia oraz opakowanie nadają się na ekologicznie czysty recyklingu. Elementy plastikowe są kierowane na klasyfikowany recykling. Niniejsza instrukcja z eksploatacji jest nadrukowana na papierze, który przeszedł recykling, papier nie zawiera chloru.

CRHM-14.4L



Дадатковыя прыстасаванні



Органы кіравання

1. Пылаахоўны каўпачок
2. Патрон SDS
3. Перамыкач рэжымаў свідравання/ударнага дзеяння
4. Індыкатар ступені зарада акумулятара
5. Індыкатар кірунку кручэння
6. Перамыкач кірунку кручэння

7. Выключальнік
8. Уваход для падлучэння злучальніка для зарадкі

- a. Злучальная трубка*
- b. Адвёртка-ўстаўка 5мм*
- c. Адвёртка-ўстаўка PZ1/PZ2*
- d. Свёрдзел з трымальнікам SDS*

- e. Зарядная прылада*

*** Дадатковае прыладдзе**
Не ўсе намаляваныя ці апісаныя прыстасаванні ўключаны ў стандартную пастаўку.

Сімвалы



Характарыстыка прылады

мадэль	CRHM-14.4L
ПРЫБОР	
Напруга зарада / Чашчыня [В/Гц]	230V / 50Hz
Намінальная напруга [В]	14,4
Намінальная чашчыня кручэння (аб./хв.)	0 - 900
Хуткасць свідравання [удараў у хвіліну]	0 - 6000
Максімальны дыяметр свердзела для свідравання бетону [мм]	10
Максімальны дыяметр свердзела для свідравання сталі [мм]	8
Максімальны дыяметр свердзела для свідравання дрэва [мм]	10
Узровень гукавога ціску [дБ(А)]	80,3
Узровень гукавой магутнасці [дБ(А)]	91,3
К [дБ]	3
Узровень вібрацый [м/с²]	5,671
Вага [кг]	1,3
АКУМУЛЯТАР	
Перазараджаемы акумулятар	літый-іённы
Ёмістасць [А]	1,3
Кол-ць элементаў акумулятара	4
Час зарада [г]	3 - 5

Тэхніка бяспекі пры эксплуатацыі

Агульныя правілы бяспекі

Беспроводны малаток для круцільнага свідравання (CRHM-14.4L) прызначаны для свідравання бетону, цэглы і каменя. Яго таксама можна выкарыстоўваць для звычайнага свідравання дрэва, металу, керамікі і пластыку. Электроннае кіраванне і кручэнне ў правую/леваю бакі таксама дазваляюць выкарыстоўваць прыбор у якасці адвёрткі.

Наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі дапамогуць вам правільна выкарыстоўваць прыладу і забяспечыць уласную бяспеку. Таму варта прачытаць іх вельмі ўважліва.

У выпадку перадачы прылады трэцяй асобе варта перадаць і дадзеныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі.

Захавайце дадзеную інструкцыю і іншую літаратуру, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.

Вынікайце тэхніцы бяспекі і перасцярогам на прыборы.

Перад пачаткам працы азнаёмцеся з органамі кіравання прыбора, але, першым чынам, вывучыце спосабы яго экстранага прыпынку.

Выконванне гэтых простых інструкцый дапаможа ўтрымоўваць ваш прыбор у спраўным стане.

- Перад выкарыстаннем прыбор неабходна правільна сабраць.

- Выкарыстоўвайце прыбор толькі па прызначэнні.
- Вывучыце папераджальныя надпісы на прыборы, вынікайце ўказанням па выкарыстанні ахоўных прыстасаванняў. Прадупіліць няшчасныя выпадкі дапамогуць уважлівасць, разумныя падыход да працы і адпаведная падрыхтоўка асоб, задзейнічаных у эксплуатацыі, транспартаванні, абслугоўванні і захоўванні прыбора.
- Не пакідайце прыбор без нагляду.
- Не дапушчайце выкарыстанне прыбора дзецьмі. Не дазваляйце дзецям гуляць з прыборам.
- Не дапушчайце знаходжання зблізка дзяцей і жывёл. Староннія асобы павінны знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад працуючага прыбора. Спыніце працу, калі паблізу знаходзяцца староннія людзі, асабліва дзеці, ці жывёлы.
- Пры працы з прыборам карыстац нясе адказнасць за трэціх асоб.
- Асобы, не азнаёмыя з інструкцыямі па эксплуатацыі, дзеці, непаўналетнія, недасягнулыя ўзросту, які дазваляе выкарыстоўваць прыбор, а таксама асобы, якія знаходзяцца ў стане алкагольнага ці наркатычнага ап'янення, або пад уздзеяннем медыцынскіх прэпаратаў, не дапушчаюцца да працы з прыборам. Узрост аператара вызначаны ў мясцовых нарматыўных актах.



УВАГА: Алкаголь, некаторыя лекавыя прэпараты і наркатычныя рэчывы, а таксама стан хворасці, жар і стома змяняюць хуткасць рэакцыі. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вышэйпералічаных выпадках.

- Пераканайцеся, што ўсе ахоўныя прыстасаванні ўсталяваны і прыдатныя да эксплуатацыі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор без ахоўных прыстасаванняў, або калі яны пашкоджаны.
- Пазбягайце выпадковага запуску прыбора: перад падлучэннем да сеткі пераканайцеся, што выключальнік знаходзіцца ў палажэнні "off" (выкл.)
- Перад уключэннем прыбора выміце ўсталявальныя кліны і ключы.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з няспраўным выключальнікам. Прыбор з няспраўным выключальнікам уяўляе небяспеку і павінен быць адрамантаваны.
- Аглядыце прыбор на наяўнасць несамацаваных дэталей (гаек, нітаў, шруб і г.д.) ці пашкоджанняў. Каб забяспечыць бяспечную работу прыбора,

перыядычна правярайце, ці добра зацягнуты ніты і шрубы. Пры неабходнасці перад выкарыстаннем прыбора вырабіце іх рамонт ці замену. У выпадку выкарыстання пашкоджанага прыбора аператару ці староннім тварам могуць быць нанесены сур'ёзныя траўмы.

- Выкарыстоўвайце для работы адпаведную спецвопратку. Прасторная адзежа, упрыгожванні могуць быць зацягнуты рухомымі часткамі. Выкарыстоўвайце адпаведную спецвопратку, доўгія штаны і трывалы абутак. Ахоўвайце ногі і ступні ад разлятаючага смецця. Не працуйце басанож ці ў адкрытых сандалях. Збярыце доўгія валасы заду.

- Утрымоўваеце ручкі ў чысціні і сухасці.



УВАГА! Выкарыстоўвайце сродкі індывідуальнай аховы! Ахоўныя прыстасаванні і сродкі індывідуальнай аховы забяспечваюць ахову вашага здароўя і здароўя іншых асоб, а таксама гарантуюць бесперабойную работу прыбора.

- Выкарыстоўвайце ахоўныя ачкі, ахоўныя пальчаткі, трывалы няслізкі абутак і, пры неабходнасці, каску. Пры выкананні работ, якія суправаджаюцца ўтварэннем пылу, выкарыстоўвайце супрацьпылавы рэспіратар. Калі ўзровень шуму перавышае 85 дБ(А), абавязкова выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі.

УВАГА! Пыл, які ўтвараецца ў выніку механічнай шліфоўкі, распілоўвання, заострывання, свідравання і іншых будаўнічых работ, утрымоўвае хімічныя рэчывы, якія выклікаюць рак, заганя развіцця і аказваюць негатыўны ўплыў на рэпрадуктыўнае здароўе. Да такіх хімічных рэчываў адносяцца: свінец у складзе свінцовых бяліл, кварц, які ўваходзіць у склад цэгла і цэменту, мыш'як і хром, што змяшчаюцца ў піламатэрыяле, апрацаваным хімічнымі рэагентамі, і іншыя шкодныя рэчывы. Рызыка ўздзеяння дадзеных хімічных рэчываў залежыць ад часчыны правядзення звязаных з імі работ. Каб скараціць іх шкоднае ўздзеянне, працуйце ў памяшканні, якое добра вентылюецца, і выкарыстоўвайце зацверджаныя ахоўныя прыстасаванні, напрыклад, супрацьпылавы рэспіратары, адмыслова распрацаваныя для адфільтроўвання мікраскапічных часціц.

- Падчас працы захоўвайце ўстойлівае становішча. Увесь час захоўвайце раўнавагу.
- Не запускайце прыбор, калі ён знаходзіцца ў перавернутым ці няправільным працоўным

палажэнні.

- Перад выкарыстаннем прыбора прыбярыце з рабочай пляцоўкі, на якой выкарыстоўваецца прыбор, ўсе староннія прадметы: выдаліце ўсе староннія прадметы, пазбягайце траплення старонніх прадметаў падчас працы. Захоўвайце чысціню на рабочай пляцоўцы. На загрузачных участках назіраецца высокі ўзровень траўматызму.
- Не перагружайце прыбор. Эфектыўнасць і бяспека прыбора вышэй падчас працы з зададзенай чашчынёй.
- Выкарыстоўвайце прыбор толькі пры дэжымным ці добрым штучным асвятленні. Не выкарыстоўвайце прыбор ва ўмовах дрэннай бачнасці.
- Не кідайце прыбор, не дапушчайце сутыкнення прыбора з якімі-небудзь перашкодамі.
- Пры трапленні пад прыбор старонняга прадмета, аглядаўце яго на наяўнасць пашкоджанняў і вырабіце неабходны рамонт.
- Пры ўзнікненні празмернай вібрацыі заглушыце рухавік і неадкладна высвятліце чыннік. Вібрацыя звычайна з'яўляецца прыкметай пашкоджання.
- Перад выкарыстаннем прыбор неабходна старанна аглядзець. Выкарыстоўвайце прыбор толькі ў справным стане. Пры выяўленні якіх-небудзь дэфектаў, якія ўяўляюць небяспеку для аператара, іх неабходна неадкладна ліквідаваць.
- Змяняйце пашкоджаныя ці зношаныя дэталі. Выкарыстоўвайце толькі арыгінальныя запчасткі. Дэталі, вырабленыя іншым вытворцам, прылягаюць няшчыльна і павялічваюць рызыку ўзнікнення траўмаў.
- Забараняецца здымаць ці змяняць электрычныя і механічныя прылады.
- Перад тым, як пакінуць працоўнае месца, вырабіце рамонт, агляд ці ачыстку прыбора, адключыце яго і пачкайце да поўнага спынення.
- Будзьце ўважлівыя пры ачыстцы і рамонце прыбора. Вырабляйце наладу, усталяваўшы адключаны прыбор на роўную чыстую паверхню.



Будзьце ўважлівыя. Сачыце за працай. Адцягнуўшыся, можна страціць кіраванне. Выкарыстоўвайце разумны сэнс.

Правілы электробяспекі



УВАГА! У мэтах прадухілення ўдару электрычным токам, траўматызму ці ўзгарання пры выкарыстанні

электраінструментаў неабходна выконваць наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі. Перад выкарыстаннем прылады прачытайце і старанна выконвайце дадзеныя інструкцыі.

- У мэтах падвышэння ўзроўня бяспекі ўсталёўка высокачуллівага (30mA) перарывальніка ва ўнутранай праводцы павінна вырабляцца кваліфікаваным электрыкам. Пры адсутнасці такога перарывальніка настойліва рэкамендуецца выкарыстоўваць для электрасілкавання прыбора высокачуллівую прыладу дыферэнцыяльнай абароны (RCD). RCD забяспечвае высокую ступень індывідуальнай абароны ад шкоднага электрычнага току ў выпадку ўзнікнення няспраўнага стану.



Увага! Выкарыстанне RCD ці іншага перарывальніка не вызваляе аператара ад абавязковага азнаямлення з правіламі тэхнікі бяспекі і прыёмамі бяспечнай працы, вызначанымі ў дадзенай інструкцыі.

- Напруга сеткі павінна адпавядаць значэнню, паказанаму на таблічцы ці цэтліку. Не выкарыстоўвайце іншыя крыніцы сілкавання. Падлучэнне да іншай крыніцы сілкавання можа прывесці да паломкі прыбора.
- Выкарыстанне перарывальніка рэкамендуецца для ліній электразабеспячэння з дыяпазонам ад 10 да 30 ма. Звярніцеся да кваліфікаванага электрыка.
- Перад падлучэннем прыбора да сеткі пераканайцеся, што разетка адпавядае дадзеным, паказаным на таблічцы прыбора.
- Пазбягайце кантакту з заземленымі паверхнямі (трубамі, радыятарамі, батарэямі і рэфрыжэратарамі). Пры зязямленні праз цела рызыка ўдару электрычным токам павялічваецца.

АСЦЯРОЖНА! У пазбяганне апёку ці паразы электрычным токам не датыкайцеся да дэталю, якія праводзяць электрычны ток.

- Не цягніце за кабель пры перасоўванні прыбора.
- Выкарыстоўвайце шнур з асцярожнасцю. Беражыце шнур ад уздзеяння цяпла, пазбягайце яго кантакту са змазвальнымі матэрыяламі, а таксама вострымі прадметамі ці рухомымі часткамі.
- Будзьце асцярожныя са шнурам.
- Не выкарыстоўвайце электраінструменты



зблізку лёгкаўзгаральных вадкасцяў і гаручых газаў.

• Перад тым, як пераносіць прыбор на іншае месца, адключайце яго ад сеткі.

УВАГА! НЕБЯСПЕКА ПАРАЗЫ ЭЛЕКТРЫЧНЫМ ТОКАМ!

Сачыце за асяроддзем на рабочай пляцоўцы. Не выкарыстоўвайце электраінструменты падчас дажджу. Невыкарыстоўвайце электраінструменты ў вільготных і волкіх памяшканнях. Утрымоўвайце рабочую пляцоўку ў сухасці, забяспечце добрае асвятленне. Беражыце прыбор ад вільгаці. Не пакідайце прыбор на адкрытым паветры на ноч. Пры трапленні вады ў электраінструмент павялічваецца рызыка ўдару электрычным токам.

- Рэгулярна і кожны раз перад выкарыстаннем правярайце кабель сілкавання на наяўнасць пашкоджанняў і прыкмет зносу. Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным кабелем; звярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
- Падчас працы па-за памяшканнем, выкарыстоўвайце толькі прызначаны для гэтага падаўжальнікі з адпаведнай маркіроўкай. Пазбягайце трапленню кабеля пад прыбор, беражыце яго ад вільгаці, ад уздзеяння цяпла, пазбягайце кантакту са змазвальнымі матэрыяламі і лёгкаўзгаральнымі рэчывамі.

Адмысловыя правілы па тэхніцы бяспекі

- Выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі. Працяглае ўздзеянне шуму можа прывесці да страты слыху.
- Для пошуку ўтоеных ліній электразабеспячэння выкарыстоўвайце адпаведныя пошукавыя прыборы ці звярніцеся да мясцовага пастаўшчыка электраэнергіі. Судотык з лініямі электрасілкавання можа прывесці да ўзгарання ці паразы электрычным токам. Пры пашкоджанні газаварода можа адбыцца выбух. Пашкоджанне вадаварода можа вырабіць матэрыяльную шкоду.
- Неадкладна спыніце прыбор у выпадку зашчамлення. Будзьце гатовыя да адскокаў. Прыстасаванне закліноўвае ў наступных выпадках: перагрузка ці захрасанне прыбора ў апрацоўванай нарыхтоўцы.
- Падчас правядзення прац, пры якіх прыбор можа датыкацца з утоенымі электраправадамі, трымаеце прыбор за ізаляваныя ручкі. Пры судотыку з провадамі, змешчаным пад напругай,

напруга перадаецца на металічныя дэталі прыбора, што вядзе да паразы электрычным токам.

- Падчас працы ўтрымлівайце прыбор абаруч і захоўвайце ўстойлівае становішча. Кіраваць прыборам бяспечней абаруч.
- Зафіксуйце нарыхтоўку. Каб надзейна зафіксаваць дэталі, выкарыстоўвайце ціскі, а не ўтрымлівайце яе рукой.
- Падтрымлівайце чысціню на працоўным участку. Асабліва небяспечныя змяшаныя матэрыялы. Металічны пыл можа ўзгарэцца ці падарвацца.
- Перад тым як пакласці прыбор, пачакайце да яго поўнага прыпынку. Пры захрасанні прыстасавання ўзнікае небяспека страты кіравання прыборам.
- Перад абслугоўваннем, правядзеннем рамонтна, заменай прыстасаванняў і г.д., а таксама транспартаваннем ці захоўваннем прыбора перавядзіце перамыкач кірунку кручэння ў сярэдняе становішча. Выпадковае ўключэнне прыбора можа прывесці да траўмаў.
- Пазбягайце выпадковага запуску прыбора. Перад тым як усталёўваць акумулятар, пераканаецеся, што выключальнік перакладзены ў становішча "OFF". Пры пераносцы прыбора з пальца на выключальніку ці ўсталёўцы акумулятара ва ўключаны прыбор могуць паўстаць траўмы.
- НЕ выкрывайце перазараджаемыя акумулятары. Існуе небяспека кароткага замыкання.
- Беражыце прыбор ад награвання, напрыклад, ад працяглага ўздзеяння прамых сонечных прамянёў ці агню. Прыбор можа падарвацца.
- У выпадку пашкоджання ці няправільнага выкарыстання перазараджаемы акумулятар можа вылучаць пары. Старанна ветрыце працоўнае месца; пры ўзнікненні боляў пракансультуйцеся з лекарам. Пары могуць выклікаць раздражненне ў дыхальных шляхах.
- З пашкоджанага перазараджаемага акумулятара выцякае вадкасць. Аглядаць дэталі. Ачысціце іх; пры неабходнасці заменіце.

Правіла бяспекі пры выкарыстанні акумулятара

- Зараджайце перазараджаемы акумулятар толькі з дапамогай зарадных прыладаў, рэкамендуемых вытворцамі. Зарадная прылада, прыдатная для аднаго выгляду акумулятарных батарэй, можа прывесці да ўзгарання пры выкарыстанні з іншымі батарэямі.
- Выкарыстоўвайце толькі адмыслова

прызначаны для вашай мэты перазаряджаемыя акумулятары. Пры выкарыстанні іншых акумулятараў існуе небяспека ўзгарання ці атрымання траўмы.

- Захоўваеце невыкарыстоўваныя акумулятары на бяспечнай адлегласці ад сашчэпак, манет, ключоў, цвікоў, шруб і іншых дробных металічных дэталей, якія могуць прывесці да замыкання кантактаў. Кароткае замыканне паміж кантактамі акумулятара можа прывесці да аплаўлення ці ўзгарання.

- Пры няправільным выкарыстанні з акумулятараможа выцякаць вадкасць. Пазбягайце кантакту з гэтай вадкасцю; пры выпадковым кантакце старанна прамыйце здзіўлены ўчастак вадой. Пры трапленні вадкасці ў вочы звернецца да лекара. Вадкасць, якая выцякла з акумулятара, выклікае скурны сып, апёкі.

Правіла бяспекі пры выкарыстанні зараднай прылады

- Беражыце прыладу ад уздзеяння вільгаці. Пры трапленні ў прыладу вады павялічваецца рызыка паразы электрычным токам.

- Не выкарыстоўвайце зарадную прыладу для падзарадкі непадыходных для яе акумулятараў. Прыладу можна выкарыстоўваць толькі для падзарадкі літый-іённых перазаряджаемых акумулятараў пад напругай, паказанай у характарыстыках. Пры выкарыстанні прылады для падзарадкі іншых акумулятараў узнікае небяспека ўзгарання ці выбуху.

- Утрымоўваеце прыладу ў чысціні. Забруджаная зарадная прылада павялічвае рызыку ўдару электрычным токам.

- Правярайце зарадную прыладу, кабелі і раздым кожны раз перад пачаткам працы. НЕ выкарыстоўвайце зарадную прыладу, на якой маюцца якія-небудзь пашкоджанні. Не ўскрываўце зарадную прыладу; рамонт павінен выконвацца кваліфікаваным персаналам з выкарыстаннем арыгінальных запасных частак. Пашкоджаныя зарадныя прылады, кабелі і раздымы павялічваюць рызыку паразы электрычным токам.

- Не стаўце зарадную прыладу на лёгкаўзгаральную паверхню (напрыклад, паперу, тканіну і г.д.) ці побач з лёгкаўзгаральнымі прадметамі, паколькі падчас падзарадкі прылада вылучае цяпло, і існуе небяспека ўзгарання.

Распакаванне

Пры Распакаванні, праверце наяўнасць усіх элементаў. Глядзіце чарцяжы да дадзенай інструкцыі. Пры адсутнасці або няспраўнасці некаторых дэталей, звярніцеся ў цэнтр падтрымкі ІУТ.

Пачатак эксплуатацыі

Значэнне напружання сілкавання павінна адпавядаць значэнню, указанаму ў табліцы пашпартных дадзеных інструмента.

Інструкцыя па эксплуатацыі



Перад абслугоўваннем, транспартаваннем ці захоўваннем прыбора перавядзіце перамыкач кірунку кручэння (6) у сярэдняе становішча.

Зарадка акумулятара

- Не выкарыстоўвайце непадыходную акумулятару зарадную прыладу. Уваходная ў камплект зарадная прылада прызначана для зарадкі літый-іённых перазаряджаемых акумулятараў прыбора.

- Акумулятар пастаўляецца часткова зараджаным. Каб дамагчыся максімальнай прадукцыйнасці акумулятара, перад пачаткам працы цалкам зарадзіце яго з дапамогай зараднай прылады.

- Літый-іённы акумулятар можна зараджаць шматкроць без шкоды тэрміну службы. Перапыненне зарадкі не робіць шкоды акумулятару.



АСЦЯРОЖНА! не дапушчайце глыбокай разрадкі акумулятара! НЕ націскайце на выключальнік (7) пасля аўтаматычнага адключэння прыбора. Гэта можа пашкодзіць акумулятар.

- Зарадка пачынаецца адразу пасля падлучэння штэпселя зараднай прылады ў разетку сілкавання і падлучэнні злучальніка для зарадкі да ўваходу (8) у ніжняй частцы ручкі.

- Індыкатар (4) адлюстроўвае ступень зарада акумулятара. Падчас зарадкі загараецца чырвоны індыкатар. Чырвоны індыкатар адключаецца, калі акумулятар цалкам зараджаны.

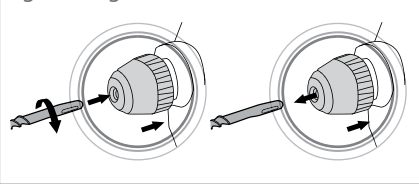
- Зялёны індыкатар (4) пры ўключаным выключальніку (7) паказвае на дастатковы зарад акумулятара. Калі пры ўключаным выключальніку (7) зялёны індыкатар (4) не гарыць, гэта паказвае на неабходнасць падзарадкі акумулятара.
- Падчас падзарадкі ручка прыбора награвяецца. Гэта звычайна.
- Пасля выкарыстання адключыце зарадную прыладу ад сеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор падчас падзарадкі акумулятара. Прыбор звычайна не працуе падчас падзарадкі.
- Пазбягайце траплення вільгаці на прыладу! Утылізуйце паводле інструкцый.

Замена прыстасавання

- Трымальнік SDS дазваляе проста і хутка замяніць прыстасаванне без дадатковых прылад.
- Прыстасаванне SDS рухаецца вольна. Гэта значыць, што ў рэжыме халасцого ходу прыстасаванне круціцца па крузе малога радыуса. На дакладнасць адтуліны гэта не ўплывае, паколькі свердзел аўтаматычна самацэнтруецца падчас свідравання.
- Адвёрткі-ўстаўкі (b) устаўляюцца з дапамогай злучальнай трубка (a).
- Пылаахоўны каўпачок (1) перашкаджае трапленню свідравага пылу ў патрон SDS (2) падчас свідравання. Устаўляючы прыстасаванне, аглядзіце каўпачок (1) на наяўнасць пашкоджанняў.
- Пашкоджаны пылаахоўны каўпачок (1) падлягае неадкладнай замене. Замену рэкамендуецца вырабляць кваліфікаванаму персаналу.

1. Усталёўка прыстасавання SDS (мал. 1A):
 - 1. Ачысціце ўстаўляемы ў патрон канец прыстасавання і трохі вышмаруйце яго.
 - 2. Укручвайце прыстасаванне ў трымальнік, пакуль яно не зашчэпіцца.
 - 3. Каб правесці, ці зашчэпілася прыстасаванне, пацягніце яго.
2. Выманне прыстасавання SDS (мал. 1B):
 - Адцягніце крапечны патрон (2) назад і выміце прыстасаванне.

fig.1A - fig.1B



Эксплуатацыя

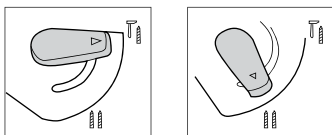
1. Усталёўка рэжыму працы:
 - Абярыце рэжым працы прыбора з дапамогай перамыкача свідравання/ударнага дзеяння (3).
 - Каб змяніць рэжым працы прыбора, перавядзіце перамыкач (3) у патрабаванае становішча.



НАТАТКА: змяняць рэжым працы можна толькі пры выключаным прыборы!

На Малюнку 2A паказана становішча перамыкача, якое адпавядае ўдарнаму свідраванню па бетоне ці каменю, на малюнку 2B - становішча звычайнага свідравання па дрэве, металу, кераміцы ці пластмасе, а таксама сашрубавання.

fig.2A - fig.2B



2. Усталёўка кірунку кручэння:
 - Змяняць становішча перамыкача кірунку кручэння (6) можна толькі пасля поўнага прыпынку прыбора.
 - З дапамогай перамыкача кірунку кручэння (6) можна змяняць кірунак кручэння прыстасавання. Аднак перамыкач не працуе пры націснутым выключальніку (7).

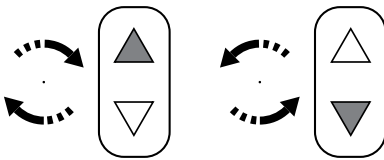
Кручэнне па гадзіннікавай стрэлцы: Для свідравання і ўкручванні нітаў перавядзіце перамыкач кірунку кручэння (6) налева да ўпора. Індыкатар кірунку кручэння (5) загарэецца (мал. 3A) пры націснутым выключальніку і

працавальным рухавіку.

Кручэнне супраць гадзіннікавай стрэлкі: Для паслаблення і выманні нітаў і гаек перавядзіце перамыкач кірунку кручэння (6) направа да ўпора.

Індыкатар кірунку кручэння (5) загарэеца (мал. 3В) пры націснутым выключальніку і працавальным рухавіку.

fig.3A - fig.3B



Плыўнае рэгуляванне хуткасці



Прыбор працуе са зменнай хуткасцю, якая залежыць ад ціску, аказваемага на выключальнік (7).

Пры лёгкім націску на выключальнік хуткасць кручэння невысокая, але пры гэтым забяспечваецца плыўны кантраляваны запуск. Не перагружайце прыбор, не аказвайце на яго празмерны ціск, які можа прывесці да прыпынку.

Абслугоўванне і захоўванне



Перад абслугоўваннем прыбора ў пазбяганне выпадковага запуску перавядзіце перамыкач кірунку кручэння (6) у сярэдняе становішча.

- Утрымоўвайце прыбор і вентыляцыйныя адтуліны ў чысціні. У выпадку ўзнікнення няспраўнасцяў, нягледзячы на дасканалыя ўмовы вытворчасці і выпрабаванняў, рамонт павінен выконвацца ў афіцыйным сэрвісным цэнтры IVT.
- Рэгулярная ачыстка і абслугоўванне гарантуюць высокую эфектыўнасць і працяглую эксплуатацыю прыбора.
- Усе гайкі, ніты і шрубы павінны быць шчыльна зацягнуты.
- Замяніце пашкоджаныя ці зношаныя дэталі.
- Захоўваецца прыбор у сухім недаступным

для дзяцей месцы, на бяспечнай адлегласці ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў.

- Пазбягайце траплення вады на прыбор!

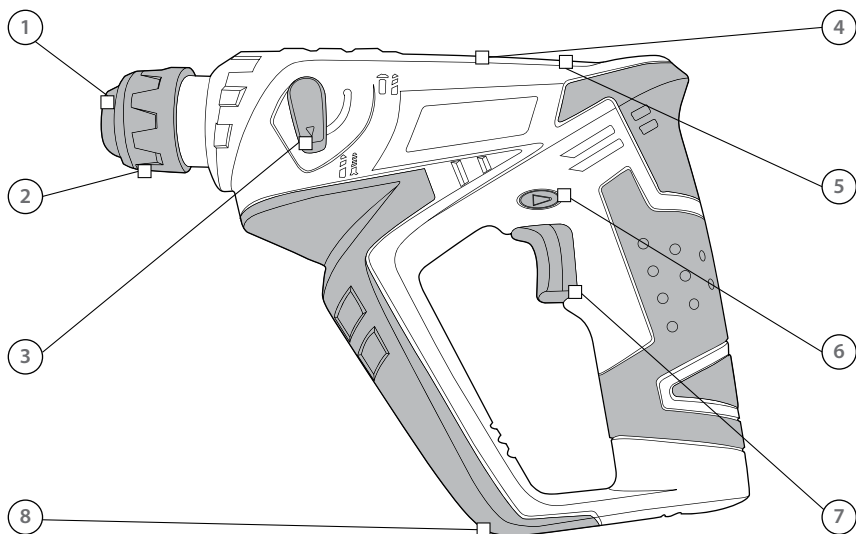
Ахова навакольнага асяроддзя



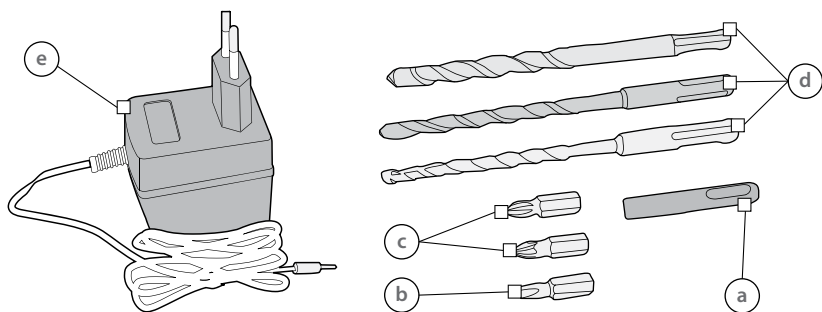
Другаснае выкарыстанне сыравіны замест выкідання яго ў смецце!

Інструмент, дадатковыя прылады і ўпакоўка падлягаюць экалагічна чыстай утылізацыі. Пластыкавыя элементы адпраўляюцца на класіфікаваную перапрацоўку. Данае кіраўніцтва па эксплуатацыі надрукавана на другаснай паперы, якая не змяшчае хлор.

CRHM-14.4L



Додаткові пристосування



Органи управління

1. Пилозахисний ковпачок
2. Патрон SDS
3. Перемикач режимів свердління / ударної дії
4. Індикатор ступеня заряду акумулятора
5. Індикатор напрямку обертання

6. Перемикач напрямку обертання
7. Вимикач
8. Вхід для підключення з'єднувача для зарядки

a. Сполучна трубка *
b. Викрутка-вставка 5мм *

c. Викрутка-вставка PZ1/PZ2 *
d. Свердло з тримачем SDS *
e. Зарядний пристрій *

*** Додаткові речі**
Не всі зображені або описані пристосування включені в стандартну поставку.

Символи



Характеристика інструменту

модель	CRHM-14.4L
ПРИЛАД	
Напруга заряду / Частота [В / Гц]	230V / 50Hz
Номінальна напруга [В]	14,4
Номінальна частота обертання (об. / хв.)	0 - 900
Швидкість буріння [ударів в хвилину]	0 - 6000
Максимальний діаметр свердла для буріння бетону [мм]	10
Максимальний діаметр свердла для буріння сталі [мм]	8
Максимальний діаметр свердла для буріння дерева [мм]	10
Рівень звукового тиску [дБ (А)]	80,3
Рівень звукової потужності [дБ (А)]	91,3
К [дБ]	3
Рівень вібрацій [м/с²]	5,671
Вага [кг]	1,3
АКУМУЛЯТОР	
Перезаряджувальний акумулятор	літій-іонний
Ємність [А]	1,3
Кількість елементів акумулятора	4
Час заряду [ч]	3 - 5

Техніка безпеки при експлуатації

Загальні правила безпеки

Бездротовий молоток для обертowego буріння (CRHM-14.4L) призначений для буріння бетону, цегли й каменю. Його також можна використовувати для звичайного свердлення дерева, металу, кераміки та пластмаси. Електронне управління та обертання у праву / ліву сторони також дозволяють використовувати прилад як викрутку.

Наступні інструкції з техніки безпеки допоможуть користувачеві правильно використовувати пристрій і забезпечити власну безпеку. Тому слід прочитати їх.

У разі передачі пристрою третій особі слід передати і ці інструкції з техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію та іншу літературу, що входить в комплект поставки.

Дотримуйтесь техніки безпеки та застережень на приладі.

Перед початком роботи ознайомтеся з органами управління і правилами експлуатації приладу, дізнайтеся, як зупинити прилад в екстреному випадку.

Дотримування цим простим інструкціям допоможе підтримати ваш прилад у справному стані.

- Перед використанням прилад необхідно правильно зібрати.
- Використовуйте прилад тільки за

призначенням.

- Вивчіть попереджувальні написи на приладі, дотримуйтеся вказівок щодо використання захисних пристосувань. Запобігті нещасні випадки допоможуть уважність, розумний підхід до роботи і відповідна підготовка осіб, задіяних в експлуатації, транспортуванні, обслуговуванні та зберіганні приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не допускайте використання приладу дітьми. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не допускайте знаходження поблизу дітей і тварин. Сторонні повинні знаходитися на безпечній відстані від працюючого приладу. Припиніть роботу, якщо поблизу знаходяться сторонні люди особливо діти або тварини.
- При роботі з приладом користувач несе відповідальність за третіх осіб
- Особи, які не ознайомлені з інструкціями з експлуатації, діти, неповнолітні, які не досягли віку, який дозволяє використовувати прилад, а також особи, що перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, або під впливом медичних препаратів, не допускаються до роботи з приладом. Вік оператора встановлюється у місцевих нормативних актах.



УВАГА: Алкоголь, деякі лікарські препарати та наркотичні речовини, а також стан нездоров'я, жар і стомлення знижують швидкість реакції. Не використовуйте електроінструменти у перерахованих вище випадках..

- Переконайтеся, що всі захисні пристосування встановлені і придатні до експлуатації.
- Не використовуйте прилад з пошкодженими захисними пристосуваннями, або якщо вони пошкоджені.
- Уникайте випадкового запуску приладу: перед підключенням до мережі переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «off» (викл.)
- Перед включенням приладу витягніть настановні клини та ключі.
- Не використовуйте прилад з несправним вимикачем. Прилад з пошкодженим вимикачем становить небезпеку і вимагає ремонту.
- Огляньте прилад на наявність незакріплених деталей (гайок, болтів, гвинтів і т.д.) або пошкоджень. Щоб забезпечити безпечну роботу приладу, періодично перевіряйте, чи добре затягнуті болти і гвинти. При необхідності перед використанням приладу зробіть їх ремонт або заміну. В разі використання пошкодженого приладу оператору або стороннім особам можуть

бути нанесені серйозні травми.

- Для роботи використовуйте відповідний спецодяг. Просторий одяг, прикраси можуть бути затягнуті, рухомими частинами. Використовуйте відповідний спецодяг, довгі брюки і міцне взуття. Захистіть ноги та ступні від розлітаючогося сміття. Не працюйте босоніж або у відкритих сандалях. Зберіть довге волосся ззаду.
- Утримуйте ручки в чистоті і сухості.



УВАГА! Використовуйте засоби індивідуального захисту! Захисні пристосування та ЗІЗ забезпечують захист вашого здоров'я і здоров'я знаходящихся поблизу людей, а також гарантують безперебійну роботу приладу.

- Використовуйте захисні окуляри, захисні рукавички, міцне неслизьке взуття і, при необхідності, каску. При виконанні робіт, що супроводжуються утворенням пилу, використовуйте протипиловий респіратор. Якщо рівень шуму перевищує 85 дБ (А), обов'язково використовуйте захисні навушники.

УВАГА! Пил, що утворюється в результаті механічної шліфовки, розпили, заточення, свердління і інших будівельних робіт, містить хімічні речовини викликають рак, вади розвитку та надають негативний вплив на репродуктивне здоров'я. До таких хімічних речовин відносяться: свинець у складі свинцевого білила, кварц, що входить до складу цегли і цементу, миш'як і хром, що містяться в пиломатеріалі, обробленому хімічними реагентами, та інші шкідливі речовини. Ризик впливу даних хімічних речовин залежить від частоти проведення пов'язаних з ними робіт. Щоб скоротити їх шкідливий вплив, працюйте в добре провітрюваному приміщенні і використовуйте затверджені захисні пристосування, наприклад, протипилові респіратори, спеціально призначені для фільтрування мікроскопічних часток.

- Під час роботи зберігайте стійке положення. Постійно зберігайте рівновагу.
- Не запускайте прилад, якщо він перевернут або знаходиться в не робочому стані
- Перед використанням приборіть з робочого майданчика всі сторонні предмети, уникайте потрапляння під приладу сторонніх предметів під час роботи. Дотримуйтеся чистоти на робочій ділянці. На захаращених ділянках спостерігається високий рівень травматизму.

- Не перевантажуйте прилад. Ефективність та безпека приладу вище, при роботі із заданою частотою.
- Використовуйте прилад тільки при денному або гарному штучному освітленні. Не використовуйте прилад в умовах поганої видимості.
- Не впускайте прилад, не допускайте зіткнення приладу з будь-якими перешкодами.
- При попаданні під прилад стороннього предмета, огляньте його на наявність пошкоджень і зробіть необхідний ремонт.
- При виникненні надмірної вібрації заглушіть двигун і негайно з'ясуйте причину. Вібрація зазвичай є ознакою пошкодження.
- Перед використанням прилад необхідно ретельно оглянути. Використовуйте прилад тільки в справному стані. При виявленні будь-яких дефектів, які становлять небезпеку для оператора, їх необхідно негайно усунути.
- Замініть пошкоджені або зношені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Деталі, виготовлені стороннім виробником, прилягають нещільно і підвищують ризик виникнення травм.
- Забороняється знімати або змінювати електричні та механічні пристрої.
- Перед тим, як залишити робоче місце, провести ремонт, огляд або очищення приладу, вимкніть його і почекайте до повної зупинки.
- Будьте уважні при очищенні та ремонті приладу. Проводьте налаштування, встановивши відключений прилад на рівну чисту поверхню.



Будьте уважні. Слідкуйте за роботою. Абстрагувавшись, можна втратити керування. Підходьте до роботи розумно.

Правила електробезпеки



УВАГА! З метою запобігання удару електричним струмом, заподіяння особистої шкоди або спалаху при використанні електроінструментів необхідно дотримуватися наступних інструкцій з техніки безпеки. Перед використанням інструменту прочитайте і ретельно виконуйте дані інструкції.

- З метою підвищення рівня безпеки установка високочутливого (30mA) переривника у

внутрішній проводці повинна проводитися кваліфікованим електриком. При відсутності такого переривника настійно рекомендується використовувати для електроживлення газонокосарки високочутливий пристрій диференціального захисту (RCD). RCD забезпечує високу ступінь індивідуального захисту від шкідливого електричного струму в разі короткого замикання.



Увага! Використання RCD або іншого переривника не звільняє оператора газонокосарки від обов'язкового ознайомлення з правилами техніки безпеки і прийомами безпечної роботи, зазначеними в цій інструкції.

- Напруга мережі повинна відповідати значенню, зазначеному на табличці або ярлику. Не використовуйте інші джерела живлення. Підключення до іншого джерела живлення може привести до поломки приладу.
- Використання переривника рекомендується для ліній електропостачання з діапазоном від 10 до 30 мА. Зверніться до кваліфікованого електрика.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що розетка відповідає даним, зазначеним на табличці приладу.
- Уникайте контакту з поверхнями (труб, радіаторами, батареями та рефрижераторами). При заземленні через тіло ризик удару електричним струмом підвищується.

ОБЕРЕЖНО! Щоб уникнути опіку або ураження електричним струмом, не торкайтеся електропровідних деталей.

- Не тягніть за кабель при переміщенні приладу.
- Використовуйте шнур з обережністю. Бережіть шнур від впливу тепла, уникайте його контакту з мастильними матеріалами, а також гострими предметами чи тими, що рухаються.
- Будьте обережні з шнуром.
- Не використовуйте електроінструменти поблизу легкозаймистих рідин і горючих газів.
- Перед тим, як переносити прилад на інше місце, відключайте його від мережі.

УВАГА! НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Слідкуйте за виробничим середовищем. Не використовуйте електроінструменти під час

дощу. Не використовуйте електроінструменти у вологих і сирих приміщеннях. Тримайте робочу ділянку в сухості, забезпечте гарне освітлення. Бережіть прилад від вологи. Не залишайте прилад на відкритому повітрі на ніч. При попаданні води в електроінструмент підвищується ризик удару електричним струмом.

- Регулярно кожного разу перед використанням перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень і ознак зносу. Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем; зверніться до офіційного сервісного центру.
- При роботі поза приміщення використовуйте тільки призначені для цього подовжувачі з відповідним маркуванням. Уникайте потрапляння кабелю під прилад, оберігайте його від вологи, від впливу тепла, уникайте контакту зі мастильними матеріалами та легкозаймистими речовинами.

Особливі правила з техніки безпеки

- Використовуйте захисні навушники. Тривала дія шуму може призвести до втрати слуху.
- Для пошуку прихованих ліній електропостачання використовуйте відповідні пошукові прилади або зверніться до місцевого постачальника електроенергії. Зіткнення з лініями електроживлення може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. При пошкодженні газопроводу може статися вибух. Пошкодження водопроводу може завдати матеріальної шкоди.
- негайно зупиніть прилад у випадку заземлення. Будьте готові до відскоку. Пристосування заклинює в наступних випадках: перевантаження або застрягання приладу в оброблюваній заготовці.
- Під час проведення робіт, при яких прилад може стикатися з прихованими електропроводами, тримайте прилад за ізольовані ручки. При зіткненні з проводом, що знаходиться під напругою, напруга передається на металеві деталі приладу, що веде до ураження електричним струмом.
- Під час роботи утримуйте прилад обома руками і зберігайте стійке положення. Керувати приладом безпечніше обома руками.
- Зафіксуйте заготовку. Щоб надійно зафіксувати деталь, використовуйте лебідку, а не тримайте її рукою.
- Дотримуйтесь чистоти на робочій ділянці. Особливо небезпечні змішані матеріали. Металевий пил може зайнятися або вибухнути.
- Перед тим як покласти прилад, почекайте до його повної зупинки. При застряганні

пристосування виникає небезпека втрати керування приладом.

- Перед обслуговуванням, проведенням ремонту, заміною пристосувань і т.д., а також транспортуванням або зберіганням приладу переведіть перемикач напрямку обертання в середнє положення. Випадкове вмикання приладу може призвести до травм.
- Уникайте випадкового запуску приладу. Перед тим як встановлювати акумулятор, переконайтеся, що вимикач переведений у положення «OFF». При перенесенні приладу з пальцем на вимикачі або установці акумулятора в увімкнений прилад можуть виникнути травми.
- НЕ відкривайте перезаряджувальні акумулятори. Існує небезпека короткого замикання.
- Бережіть прилад від нагрівання, наприклад, від тривалого впливу прямих сонячних променів або вогню. Прилад може вибухнути.
- У разі пошкодження або неправильного використання перезаряджає мий акумулятор може виділяти пари. Ретельно провітрюйте робоче місце; при виникненні болів проконсультуйтеся з лікарем. Пари можуть викликати подразнення в дихальних шляхах.
- З пошкодженого перезаряджувального акумулятора витікає рідина. Огляньте деталі. Очистіть їх, а при необхідності замініть.

Правила безпеки при використанні акумулятора

- Заряджайте перезаряджаємий акумулятор лише за допомогою зарядних пристроїв, що рекомендуються виробником. Зарядний пристрій, придатне для одного виду акумуляторних батарей, може призвести до займання при використанні з іншими батареями.
- Використовуйте тільки спеціально призначені для вашої мети перезаряджаємі акумулятори. Використання інших акумуляторів може призвести до займання або отримання травми.
- Зберігайте невикористані акумулятори на безпечній відстані від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих деталей, які можуть призвести до замикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призвести до опалення або пожежі.
- При неправильному використанні з акумуляторної батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з витікшою рідиною; при випадковому контакті ретельно промийте уражену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі зверніться до лікаря. Рідина, що витікла

з акумулятора, викликає висипання на шкірі, опіки.

Правила безпеки при використанні зарядного пристрою

- Бережіть пристрій від дії вологи. При попаданні в пристрій води підвищується ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте зарядний пристрій для підзарядки невідповідних для нього акумуляторів. Пристрій можна використовувати тільки для підзарядки літій-іонних перезаряджувальних акумуляторів під напругою, зазначеним в характеристиках. При використанні пристрою для підзарядки інших акумуляторів виникає небезпека займання або вибуху.
- Тримайте пристрій в чистоті. Забруднений зарядний пристрій збільшує ризик удару електричним струмом.
- Перевіряйте зарядний пристрій, кабелі і роз'єм кожного разу перед початком роботи. НЕ використовуйте зарядний пристрій, на якому є які-небудь ушкодження. Не відкривайте зарядний пристрій; ремонт повинен виконуватися кваліфікованим персоналом з використанням оригінальних запасних частин. Пошкоджений зарядний пристрій, кабелі та роз'єми підвищують ризик ураження електричним струмом.
- Не ставте зарядний пристрій на легкозаймисті поверхню (наприклад, папір, тканину і т.д.) або поруч з легкозаймистими предметами, оскільки під час заряджання пристрій виділяє тепло, і може призвести до займання.

Розпакування

При розпакуванні перевірте наявність всіх елементів. Див. складальне креслення на останній сторінці. При відсутності або несправності деяких деталей зверніться до центру підтримки IVT.

Початок експлуатації

Значення напруги живлення повинно відповідати зазначеному в таблиці паспортних даних інструменту.

Інструкція з експлуатації



Перед обслуговуванням, транспортуванням або зберіганням приладу переведіть перемикач напрямку обертання (6) у середнє положення.

Зарядка акумулятора

- Не використовуйте невідповідний до акумулятора зарядний пристрій. Вхідний в комплект зарядний пристрій призначений для зарядки літій-іонних перезаряджувальних акумуляторів приладу.
- Акумулятор постачається частково зарядженим. Щоб домогтися максимальної продуктивності акумулятора, перед початком роботи повністю зарядіть його за допомогою зарядного пристрою.
- Літій-іонний акумулятор можна заряджати багаторазово без шкоди терміну служби. Переривання зарядки не завдає шкоди акумулятору.



ОБЕРЕЖНО! не допускайте глибокої розрядки акумулятора! НЕ натискайте на вимикач (7) після автоматичного вимкнення приладу. Це може пошкодити акумулятор.

- Зарядка починається відразу після підключення штепселя зарядного пристрою в розетку живлення і підключення з'єднувача для зарядки до входу (8) у нижній частині ручки.
- Індикатор (4) відображає ступінь заряду акумулятора. Під час зарядки спалахує червоний індикатор. Червоний індикатор вимикається, коли акумулятор повністю заряджений.
- Зелений індикатор (4) при увімкненому вимикачі (7) вказує на достатній заряд акумулятора. Якщо при увімкненому вимикачі (7) зелений індикатор (4) не горить, це вказує на необхідність підзарядки акумулятора.
- Під час заряджання ручка приладу нагрівається. Це нормально.
- Після використання вимкніть зарядний пристрій від мережі.
- Забороняється використовувати прилад під час заряджання акумулятора. Прилад зазвичай не працює під час заряджання.
- Уникайте попадання вологи на пристрій! Утилізуйте відповідно до інструкцій.

Заміна пристосування

- Тримач SDS дозволяє просто та швидко

замінити пристосування без додаткових інструментів.

- Пристосування SDS рухається вільно. Це означає, що в режимі холостого ходу пристосування обертається по колу малого радіуса. На точність отвору це не впливає, оскільки свердло автоматично самоцентрується під час свердління.
- Викрутки-вставки (b) вставляються за допомогою сполучної трубки (a).
- Пилозахисний ковпачок (1) перешкоджає попаданню бурового пилу в патрон SDS (2) під час буріння. Вставляючи пристосування, огляньте ковпачок (1) на наявність пошкоджень.
- Пошкоджений пилозахисний ковпачок (1) підлягає негайній заміні. Заміну рекомендується проводити кваліфікованому персоналу.

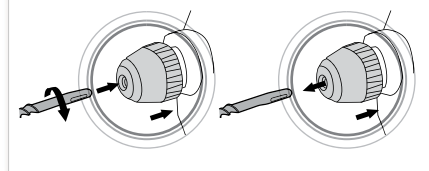
1. Установка пристосування SDS (мал. 1A):

- Очистіть вставляємий в патрон кінець пристосування і трохи змастіть його.
- вкручуйте пристосування в утримувач, поки воно не замкнеться.
- Для перевірки, чи клацнуло пристосування, потягніть його.

2. Витяг пристосування SDS (мал. 1B):

- Відтягніть кріпильний патрон (2) назад і витягніть пристосування.

fig.1A - fig.1B



Експлуатація

1. Встановлення режиму роботи:

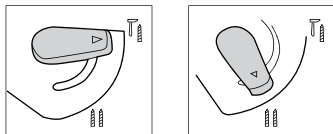
- Виберіть режим роботи приладу за допомогою перемикача свердління / ударної дії (3).
- Щоб змінити режим роботи приладу, переведіть перемикач (3) у потрібне положення.



ПРИМІТКА: змінювати режим роботи можна тільки при вимкненому приладі!

На Малюнку 2A показано положення перемикача, відповідне ударному бурінню по бетону або каменю, на малюнку 2B - положення звичайного свердління по дереву, металу, кераміці або пластмасі, а також згинчування.

fig.2A - fig.2B



2. Встановлення напрямку обертання:

- Змінювати положення перемикача напрямку обертання (6) можна тільки після повної зупинки приладу.
- За допомогою перемикача напрямку обертання (6) можна змінювати напрямок обертання пристосування. Однак перемикач не працює при натиснутому вимикачі (7).

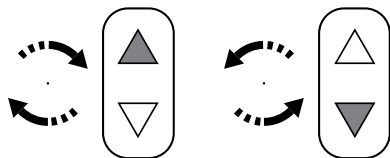
Обертання за годинниковою стрілкою: Для свердління і закручування болтів переведіть перемикач напрямку обертання (6) вліво до упору.

Індикатор обертання (5) загоряється (мал. 3A) при натиснутому вимикачі і працюючому двигуні.

Обертання проти годинникової стрілки: Для ослаблення та витягування болтів і гайок переведіть перемикач напрямку обертання (6) вправо до упору.

Індикатор обертання (5) загоряється (мал. 3B) при натиснутому вимикачі і працюючому двигуні.

fig.3A - fig.3B



Плавне регулювання швидкості



Прилад працює із змінною швидкістю, яка залежить від тиску, що чиниться на вимикач (7).

При легкому натисканні на вимикач швидкість обертання невисока, але при цьому забезпечується плавний контрольований запуск. Не перевантажуйте прилад, не чиніть на нього надмірний тиск, який може призвести до зупинки.

Обслуговування та зберігання



Перед обслуговуванням приладу щоб уникнути випадкового запуску переведіть перемикач напрямку (6) у середнє положення.

- Тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті. У разі виходу з ладу, не дивлячись на зроблені помилки умови виробництва та випробувань, ремонт повинен виконуватися в офіційному сервісному центрі IVT.
- Регулярне чищення та обслуговування гарантують високу ефективність і тривалу експлуатацію приладу.
- Всі гайки, болти і гвинти повинні бути щільно затягнуті.
- Замініть пошкоджені або зношені деталі.
- Зберігайте прилад у сухому недоступному для дітей місці, на безпечній відстані від легкозаймистих матеріалів.
- Запобігайте попадання води на прилад!

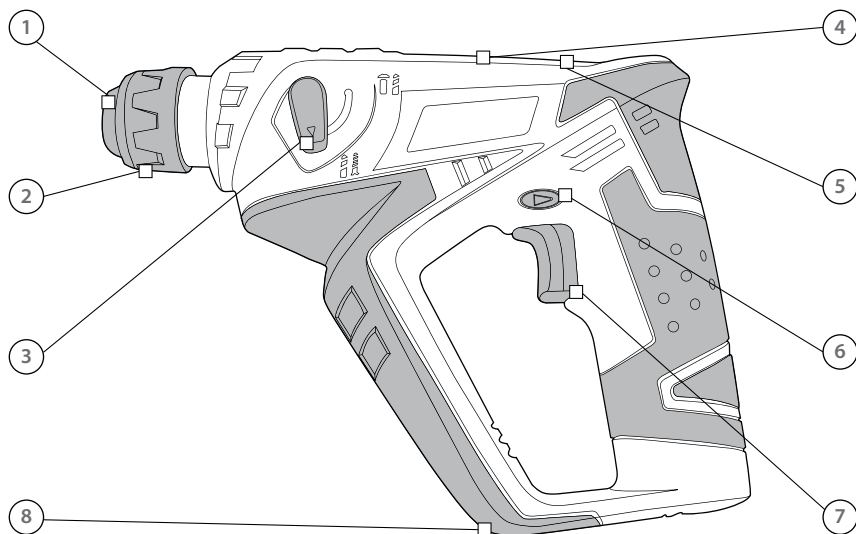
Захист навколишнього середовища



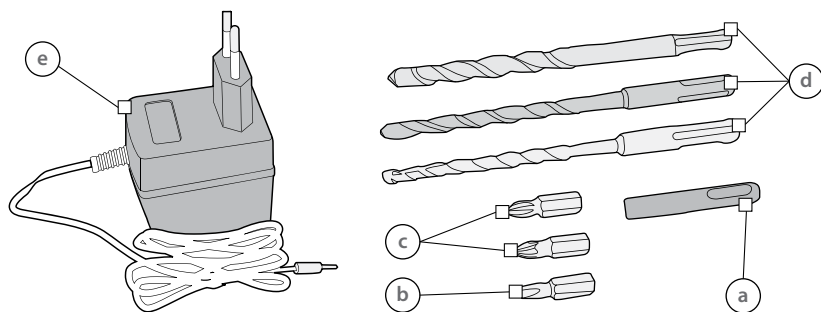
**Вторинне використання сировини
замість викидання його на сміття!**

Інструмент, додаткові речі та упаковка підлягають екологічно чистій утилізації. Пластикові елементи відправляються на класифіковану переробку. Цей посібник з експлуатації надруковано на вторинній папері, який не містить хлору.

CRHM-14.4L



Accessori



Controlli operativi

1. Cappuccio anti-polvere
2. Mandrino a bloccaggio rapido SDS
3. Interruttore perforazione/scalpeltura
4. Indicatore dello stato di carica
5. Indicatore di direzione della rotazione
6. Selettore di direzione della

- rotazione
7. Interruttore di accensione/spegnimento
 8. Presa di connessione del caricabatterie

- a. Connettore per punte piccole*
- b. Punta piccola da 5mm*

- c. Punte piccole Pozi PZ1/PZ2*
- d. Punte con attacco SDS*
- e. Caricabatterie*

* Optional

Non tutti gli accessori elencati o descritti sono da intendersi come dotazione standard

Simboli



Specifiche tecniche

modello	CRHM-14.4L
UTENSILE	
Voltaggio di carica / Frequenza [V/Hz]	230V / 50Hz
Voltaggio nominale [V]	14,4
Velocità nominale [RPM]	0 - 900
Velocità di percussione [BPM]	0 - 6000
Diametro massimo su cemento [mm]	10
Diametro massimo su metallo [mm]	8
Diametro massimo su legno [mm]	10
Pressione sonora [dB(A)]	80,3
Potenza sonora [dB(A)]	91,3
K [dB]	3
Livello di vibrazione [m/s ²]	5,671
Peso [Kg]	1,3
BATTERIA	
Tipologia batteria ricaricabile	Li-Ion
Capacità [A]	1,3
Numero di celle	4
Tempo di ricarica [hrs]	3 - 5

Norme di sicurezza per l'uso

Regole generali

Questo modello di martello perforatore a batteria (CRHM-14.4L) è inteso per lavorare il cemento, il laterizio e la pietra; è possibile inoltre forare senza la percussione su legno, metallo, ceramica e plastica. Il controllo elettronico e la possibilità di cambiare il senso di rotazione rendono l'utensile adatto anche a svitare e avvitare.

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il giusto uso e per la tutela della vostra sicurezza. Pertanto si prega di leggere molto attentamente. Quando si passa questo dispositivo ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e e tutta la letteratura in dotazione col dispositivo per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il giusto utilizzo dell'apparecchio prima di tentare di avviarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come fermarlo e spegnerlo in caso di emergenza.

Seguendo queste semplici istruzioni manterrete inoltre il vostro dispositivo in buone condizioni di lavoro.

Il dispositivo deve essere montato correttamente prima dell'uso.

Usare il dispositivo solamente per gli scopi per cui è stato progettato.

In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio della macchina.

Non lasciare mai il dispositivo incustodito.

Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo, per impedire che non giochino con l'apparecchio.

Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. Tutti i presenti devono essere mantenuti a una distanza di sicurezza quando il dispositivo è in uso. Interrompere l'uso della macchina se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.

L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con l'apparecchio.

Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo apparecchio e la gente sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare l'apparecchio. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



ATTENZIONE! Il consumo di alcol, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare utensili elettrici in una di queste situazioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai l'apparecchio con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni difettosi, o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Evitare qualsiasi avviamento involontario: accertarsi che l'interruttore sia "spento" prima di collegare il dispositivo alla corrente.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento su "on".
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non si gira su "ON" o "OFF". Qualsiasi strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Controllare tutta la macchina per cercare parti eventualmente allentate (dadi, bulloni, viti, etc) e per eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente

stretti e per essere sicuri che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Riparare o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare la macchina. Gravi danni all'operatore e ai presenti possono avvenire se c'è un danno alla macchina.

- Durante il funzionamento della macchina, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento del dispositivo. Indossare indumenti da lavoro, pantaloni lunghi e scarpe pesanti. Si raccomanda che le gambe ed i piedi sono ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.

- Mantenere tutte le impugnature asciutte e pulite e prive di olio e grasso.



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi del dispositivo.

- Usare occhiali di protezione, guanti di sicurezza, scarpe solide e antiscivolo e, se necessario, anche un casco. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni di polverulente. Se il livello di rumore supera i 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.
- **ATTENZIONE!** La polvere causata da smerigliatura, segatura, molatura, foratura e altre attività può contenere sostanze chimiche capaci di causare cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo. Alcune di queste sostanze chimiche sono: piombo contenuto nelle vernici a base di piombo, silice cristallina derivante dai mattoni e dal cemento e da altri prodotti per la muratura, arsenico e cromo contenuti nel legname trattato chimicamente e altre sostanze pericolose. Il rischio derivante da tale esposizione varia, a seconda della frequenza con cui si eseguono tali tipi di lavoro. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si eseguono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata e indossando equipaggiamenti di sicurezza approvati, come, per esempio, le mascherine antipolvere, che sono progettati appositamente per filtrare le particelle microscopiche.
- Accertarsi di avere una buona posizione, mentre si opera con il dispositivo.
- Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Non avviare il dispositivo se è in posizione

capovolta o non è nella corretta posizione di lavoro.

- Prima dell'uso del dispositivo, tutti i corpi estranei devono essere rimossi dalla zona di lavoro: sgomberare l'area di lavoro, prestare attenzione anche ad eventuali corpi estranei durante il lavoro. Mantenere l'area di lavoro ben pulita. Il disordine è causa di incidenti.

- Non forzare l'utensile. Si otterrà un lavoro migliore operando in sicurezza e utilizzando il dispositivo alla velocità e potenza per le quali è stato progettato.

- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente luce artificiale. Non utilizzare mai il dispositivo senza una buona visibilità.

- Fare attenzione a non fare cadere la macchina o ad urtarla contro ostacoli.

- Se con l'apparecchio si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali segni di danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.

- Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare di individuare immediatamente la causa. La vibrazione è generalmente un monito di guai.

- L'apparecchio deve essere controllato attentamente prima dell'uso. Si deve lavorare solamente con un apparecchio in buone condizioni. Se si notano i difetti, che possono causare pericolo per l'operatore, non avviare l'apparecchio fino a che tutti i difetti siano stati rettificati.

- Sostituire le parti usurate o danneggiate per maggiore sicurezza. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Le parti non approvate dal produttore possono non montarsi bene e provocare lesioni personali.

- E' vietato rimuovere o modificare qualsiasi dispositivo elettrico o meccanico dell'apparecchio.

- Spegnerne sempre l'apparecchio e attendere che il dispositivo si ferma completamente ogni volta che si abbandoni la macchina, prima di effettuare la manutenzione, prima delle operazioni di controllo, pulizia o lavoro sull'apparecchio.

- Prestare attenzione durante la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio. Fare sempre eventuali regolazioni dopo che il dispositivo è stato spento e posizionato su una superficie piana e pulita.



ATTENZIONE! Stare sempre attenti. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

Regole di sicurezza per motori elettrici



ATTENZIONE! Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

Maggiore sicurezza può essere ottenuta facendo installare ad un elettricista qualificato un interruttore ad alta sensibilità (30mA) nel cablaggio di casa. Se non si ha un tale interruttore installato, o non si desidera averlo, si consiglia vivamente che l'energia elettrica per l'apparecchio venga fornita tramite un dispositivo a corrente residua (RCD) di sensibilità elevata. L'RCD è progettato per fornire un elevato grado di protezione personale contro i danni che la corrente elettrica potrebbe causare in caso di guasto.



ATTENZIONE! L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

- Il voltaggio della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici (230V~50Hz). Non usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.

- L'uso di un interruttore di sicurezza è consigliato su una linea di alimentazione per un intervallo di intervento da 10 a 30 mA nominali. Consultare un elettricista affidabile.

- Prima di inserire la spina nella presa principale, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.

- Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.

CAUTELA: toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciature.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.

- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.

- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.

- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.

ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica! Valutare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre gli elettrooutensili alla pioggia. Non utilizzare gli elettrooutensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di utilizzarlo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- Quando lo strumento viene utilizzato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga adatto all'uso all'aperto e che è marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di calore e combustibili.

Regole di sicurezza specifiche

- Indossare dispositivi di protezione acustica. Un'esposizione prolungata al rumore può causare una perdita dell'udito.
- Utilizzare dispositivi appositi per identificare linee elettriche nascoste o tubature contenenti fluidi nelle pareti, prima di iniziare a lavorare, al fine di evitare cortocircuiti, esplosioni o allagamenti.
- Fermarsi immediatamente se l'utensile si è inceppato; nel caso, siate preparati e forti coppie che potrebbero causare un contraccolpo. La punta si blocca in caso di sovraccarico.
- Durante le operazioni nelle quali sussiste il pericolo di entrare in contatto con linee elettriche, impugnare sempre l'utensile dalle maniglie isolanti. In caso di contatto con linee elettriche, le parti di metallo dell'utensile faranno da conduttore e questo alimenterà il rischio di shock elettrici.
- Quando lavorate, afferrare sempre l'utensile con ambedue le mani e assicuratevi di avere un buon bilanciamento.
- Fissate il pezzo da lavorare. Un pezzo fissato con morse e morsetti è più sicuro rispetto a un pezzo mantenuto in posizione da una mano dell'operatore.
- Mantenere l'area di lavoro ben pulita. Le leghe metalliche o i materiali compositi sono specialmente pericolosi, in quanto le loro polveri possono esplodere.

- Prima di spostare o stoccare l'oggetto, aspettare che questo si sia completamente fermato: le parti in movimento potrebbero impigliarsi in altri oggetti, cavi o vestiti.
- Prima di effettuare un qualsiasi lavoro sull'utensile (es. Pulizia, manutenzione, sostituzione...) o quando lo si sposta o lo si stocca, posizionare SEMPRE il selettore di direzione in posizione centrale, al fine di evitare accensioni accidentali.
- Evitare accensioni accidentali: verificare che l'interruttore di accensione/spengimento si in posizione di OFF prima di inserire la batteria ricaricabile. Spostare l'utensile con il dito mantenuto sull'interruttore di accensione/spengimento può essere pericoloso.
- Mai aprire le batterie ricaricabili in quanto questo potrebbe dare luogo a cortocircuiti.
- Proteggere la macchina dal calore, ad esempio dall'esposizione diretta e continuativa alla luce del sole. Questo può facilitare i rischi di esplosione.
- Se la batteria è danneggiata potrebbero svilupparsi dei vapori, questi vapori possono irritare le vie aeree; nel qual caso sentiate dolore, consultare il medico.
- Se la batteria è difettosa potrebbe avere delle fuoriuscite di liquido; se questo dovesse entrare in contatto con altri oggetti, pulirli immediatamente.

Regole di sicurezza della batteria

- Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie apposito fornito dalla casa. In caso contrario potrà svilupparsi un rischio di incendio.
- Utilizzare solo batterie idonee e certificate per questo utensile: l'utilizzo di altre batterie ricaricabili potrà innescare il rischio di incendio.
- Conservare le batterie inutilizzate, a debita distanza da oggettini metallici come fermagli, graffette, monetine, viti, in quanto questi potrebbero fare da ponte con i contatti della batteria, chiudere il circuito e quindi esplodere.
- Se utilizzata scorrettamente, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare qualsiasi contatto con questo liquido; in caso si verificasse questa fortuita circostanza, sciacquare con abbondante acqua corrente. In caso di ustione o arrossamenti anomali, consultare il medico.

Regole di sicurezza del caricabatterie

- Conservare il caricabatterie al riparo da acqua e umidità. Se dell'acqua dovesse entrare in contatto con il caricabatterie questo potrebbe incrementare il rischio di shock elettrici.
- Mai utilizzare batterie non idonee per questa macchina: il caricabatterie è indicato solo per

batterie ricaricabili agli ioni di litio (Li-ion) e con i valori riportati nelle specifiche tecniche. Usare batterie non idonee potrebbe portare a rischi di esplosione.

- Mantenere il caricabatterie pulito. Un caricabatterie sporco aumenta il rischio di shock elettrici.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato di tutte le parti del caricabatterie. NON utilizzarlo se questo presenta delle parti danneggiate. NON tentare di riparare il caricabatterie artigianalmente ma, in caso di guasto, portarlo in un centro autorizzato. Utilizzare solo parti di ricambio IVT.
- Mai utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (es carta, tessuto ecc.) perchè il calore prodotto dal caricabatterie potrebbe innescare incendi.

Estrarre dall'imballaggio

Quando aprite la confezione, assicuratevi che tutti i componenti siano inclusi. Consultate le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o rotte, si prega di contattare l'assistenza IVT.

Messa in funzione

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: la tensione di alimentazione deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

Istruzioni operative



Prima di applicare un qualsiasi intervento sull'utensile (pulizia e manutenzione) o in caso di spostamento o stoccaggio, portare sempre il selettore di direzione (6) in posizione centrale.

Caricare la batteria

- Mai utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito. Il caricabatterie fornito è specificatamente calibrato sulla batteria contenuta nell'utensile.
- La batteria è fornita con una carica parziale: al fine di ottenere le massime prestazioni, caricarla completamente prima del primo utilizzo.
- Le batterie agli ioni di litio possono essere caricate in qualsiasi momento e per il tempo desiderato senza che queste perdano in potenza o

in durata.



ATTENZIONE: mai scaricare la batteria completamente! Quando l'utensile si spegne da solo, non continuare a premere l'interruttore di accensione/spengimento (7). Questo danneggerà la batteria.

- La ricarica partirà nel momento in cui la spina verrà inserita nella presa a muro, e quando il jack del caricabatterie verrà inserito nella presa di connessione (8) posta sotto la maniglia.
- L'indicatore dello stato di carica (4) mostra il processo di carica. Durante la ricarica l'indicatore (4) è illuminato di rosso; nel momento in cui il LED rosso si spegne, questo indica la completa ricarica della batteria.
- Se l'indicatore di carica della batteria (4) si illumina di verde, quando l'interruttore di accensione/spengimento (7) è premuto, la capacità della batteria è sufficiente. Se l'indicatore di carica (4) non si illumina di verde quando l'interruttore (7) è premuto, questo significa che la batteria andrebbe ricaricata.
- La maniglia diventa calda durante la carica dell'utensile. Questo è normale.
- Se non intendete utilizzare il caricabatterie per molto tempo, si prega di disconnetterlo dalla presa a muro.
- L'utensile non è utilizzabile quando è sotto carica; questo non indica che è difettoso.
- Proteggere il caricabatterie dall'umidità: fare riferimento alle regole di sicurezza specifiche del caricabatterie.

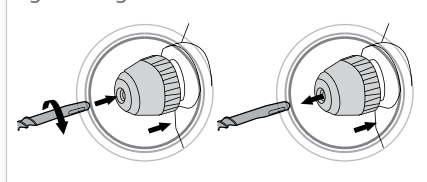
Sostituzione dell'utensile

- Con il mandrino a bloccaggio rapido SDS, l'utensile si potrà cambiare agevolmente e senza uso di chiavi.
- Per sua natura, il mandrino SDS si può muovere liberamente; per questa ragione, ci saranno minime oscillazioni radiali della punta quando la macchina gira al minimo: questo non influirà minimamente sulla precisione del foro perchè in fase di accelerazione, la punta si centererà automaticamente.
- Le punte piccole da 5mm (b) possono essere inserite mediante l'utilizzo di un connettore (a).
- Il cappuccio anti-polvere (1) evita che le polveri di lavorazione entrino in contatto con il mandrino SDS (2) durante l'uso. Quando inserite una punta, assicuratevi sempre che il cappuccio (1) non sia danneggiato; un cappuccio anti-polvere (1) danneggiato va sostituito immediatamente per evitare l'ingresso di sostanze nell'utensile: la sostituzione dovrà essere operata da personale

qualificato.

1. Inserire una punta con attacco SDS (fig 1A):
 - Pulire il terminale della punta e lubrificarlo leggermente.
 - Inserire la punta e ruotarla fino a quando questa non si blocca in posizione.
 - Verificate che la punta sia saldamente fissata, provando a tirarla piano.
 -
2. Estrarre una punta con attacco SDS (fig 1B):
 - Tirare il mandrino SDS (2) verso il corpo della macchina, quindi rimuovere la punta.

fig.1A - fig.1B



Modalità di lavoro

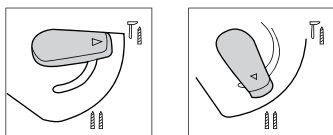
1. Selezionare la modalità di lavoro:
 - Utilizzare l'interruttore di perforazione/scalpeltura (3) a seconda dell'utilizzo desiderato.
 - Per cambiare, spostare l'interruttore di perforazione/scalpeltura (3) sulla posizione corrispondente.



NOTA: cambiare modalità di lavoro solo a macchina spenta!

La figura 2A mostra la posizione di scalpeltura per laterizi e pietre, la figura 2B mostra la posizione per trapanare senza percussione su legno, metallo, ceramiche e plastiche; questa posizione è adatta anche per avvitare o svitare.

fig.2A - fig.2B



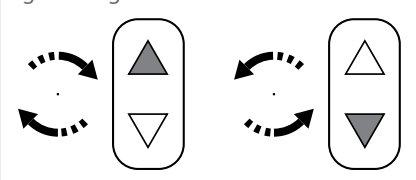
2. Selezionare la direzione di rotazione:

- Effettuare questa operazione sul selettore di direzione della rotazione (6) solamente quando l'utensile è completamente fermo.
- Il selettore di direzione della rotazione (6) consente di invertire il senso di rotazione. Questo non è possibile quando l'interruttore di accensione/spgnimento (7) è premuto.

Rotazione in senso orario: Per trapanare e avvitare, portare il selettore di rotazione (6) completamente a sinistra. In fase di utilizzo, l'indicatore di rotazione (5) si illuminerà come mostrato in figura 3A.

Rotazione in senso antiorario: Per allentare e svitare viti o bulloni, portare il selettore di rotazione (6) completamente a destra. In fase di utilizzo, l'indicatore di rotazione (5) si illuminerà come mostrato in figura 3B.

fig.3A - fig.3B



Controllo sensibile della velocità



La macchina lavora con una velocità compresa tra lo 0 e il massimo a seconda della pressione applicata sull'interruttore di accensione/spgnimento (7).

Una leggera pressione consentirà una partenza dolce e una rotazione lenta.

Non sovraccaricare la macchina: trovare sempre una pressione calibrata.

Manutenzione e stoccaggio



Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, portare il selettore di direzione della rotazione (6) in posizione centrale, al fine di evitare accensioni accidentali.

- Tenere sempre la macchina e le fessure di

ventilazione pulite. Se la macchina non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.

- La regolare pulizia e manutenzione dell'apparecchio garantiscono efficienza e prolungano la vita dell'apparecchio.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che l'apparecchio sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- Non bagnare mai la macchina, nè spruzzare acqua su di essa.

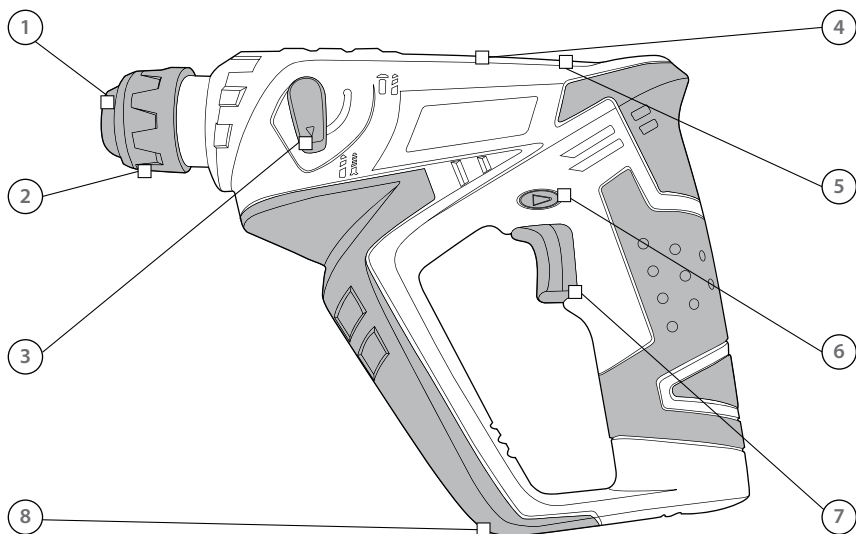
Tutela ambientale



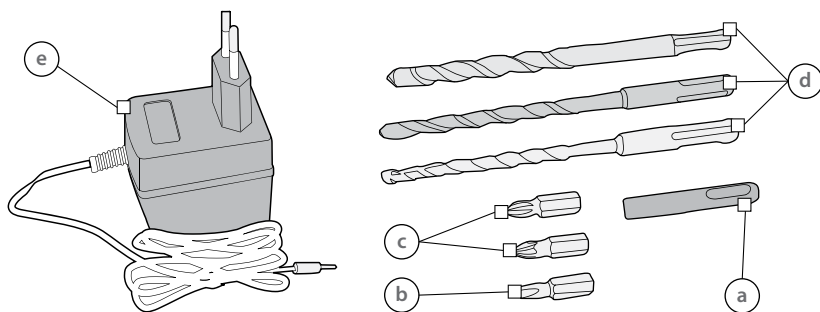
Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

La macchina, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile. I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.

CRHM-14.4L



Dodatečné přípravy



Řídící prvky

1. Klobouček ochranný proti prachu
2. Sklíčidlo SDS
3. Přepínač režimů vrtání/nárazového působení
4. Indikátor stupně náboje akumulátoru
5. Indikátor směru otáčení

6. Přepínač směru otáčení
 7. Vypínač
 8. Vstup pro napojení propojky nabíjení
- a. Spojovací trubice*
 - b. Šroubovák a vložka 5mm*
 - c. Šroubovák a vložka PZ1/PZ2*

- d. Vrták s držákem SDS*
- e. Nabíjecí zařízení*

*** Dodatečné příslušenství**
Není všechny zobrazeny
nebo popsané příslušenství
jsou nasazeny do standardní
dodávky.

Označen



Charakteristika nástroje

model	CRHM-14.4L
PŘÍSTROJ	
Napětí náboje/Frekvence [V/Hz]	230V / 50Hz
Jmenovitý výkon [W]	14,4
Jmenovitá frekvence otáčení (ot./min.)	0 - 900
Rychlost vrtání [úderů za minutu]	0 - 6000
Maximální průměr vrtáku pro vrtání betonu [mm]	10
Maximální průměr vrtáku pro vrtání oceli [mm]	8
Maximální průměr vrtáku pro vrtání dřeva [mm]	10
Úroveň akustického tlaku [dB(A)]	80,3
Úroveň akustického výkonu [dB(A)]	91,3
K [dB]	3
Úroveň vibrací [m/s ²]	5,671
Hmotnost [kg]	1,3
AKUMULÁTOR	
Akumulátorová baterie	Li-Ion
Kapacita [A]	1,3
Počet prvků akumulátoru	4
Čas náboje [h]	3 - 5

Bezpečnost při provozu

Celkové předpisy bezpečnosti

Bezdrátové kladivo pro otáčivé vrtání (CRHM-14.4L) je určen pro vrtání betonu, cihly a kamenu. Také lze se používat pro obvyklé vrtání dřeva, kovu, keramiky a plastů. Elektronické řízení a otáčení vlevo/vpravo též umožňují používat přístroj jako šroubovák.

Následující bezpečnostní pokyny pomohou uživateli správně používat zařízení a zajistit jejich vlastní bezpečnost. Proto je třeba přečíst jejich pozorně. V případě předání zařízení na třetí osobu by měla být předání a tyto bezpečnostní pokyny. Uchovejte tuto příručku a další popisy, které je součástí dodávky.

Dodržujte bezpečnostní opatření a řiďte se varováním uvedeným na přístroji.

Před zahájením práce, seznámte se s orgány řízení a pravidly provozu přístroje, dověďte se, jak zastavit přístroj v případě nouze.

Posloupnost těchto jednoduchých pokynů pomůže udržet váš přístroj v chodu.

- Před použitím přístroj musí být správně smontovaný.
- Používejte přístroj pouze za účelem.
- Prozkoumejte výstražné nápisy na přístroji, plňte směrnice pro použití ochranných zařízení. Pozornost, promyšlený přístup k práci a příslušná příprava osob zapojených při provozu, přepravě, obsluze a úschově přístroje jsou nutné pro zabránění nehod.
- Ne nechávejte přístroj bez dohledu.

- Ne přípouštějte používání přístrojů dětmi. Nedovolujte, aby děti si hráli s přístrojem.
- Ne přípouštějte přítomnosti v blízkosti dětí a zvířat. Nepovolané osoby musí se nacházet v bezpečné vzdálenosti od pracujícího přístroje. Zastavte práci, pokud v blízkosti jsou nepovolané osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Při práci s přístrojem jste zodpovědní za třetí osoby.
- Osoby, kteří nejsou seznámeni s návodem k použití, děti, nezletilé, věku mladšího než umožňuje používat přístroj, jakož i osoby ve stavu alkoholického nebo narkotického opojení, nebo pod vlivem drog, ne jsou přípustné k práci s přístrojem. Věk operátora určují místní normativní předpisy.



POZOR: Alkohol, drogy a některé léky, stejně jako stav nemoci, horečka a únava, snižují rychlost reakce. Nepoužívejte nářadí ve výše uvedených případech.

- Ujistěte se, že všechna ochranná zařízení jsou instalována a vhodně k provozování.
- Ne používejte přístroj s poškozeným ochranným zařízením, nebo bez nich.
- Vyhybejte se náhodného vypouštění přístroje: před zapojením do sítě přesvědčte se, že vypínač zaujímá postavení «off» (vypnout).
- Před zapojením přístroje vytažte stavěcí klíny a klíče.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným vypínačem. Přístroj s polámaným vypínačem je nebezpečným a vyžaduje oprav.
- Obhlédněte přístroj na přítomnost ne přichycených součástí (matic, šroubů, šroubků, atd.) nebo poškození. Aby zajistit bezpečnou práci přístroje, periodicky proveďte, zda dobře utáhnuté šrouby a vrtule. V nutném případě před použitím přístroje provádějte jejich opravu nebo nahrazení. V případě použití poškozeného přístroje operátoru nebo cizím osobám mohou být naneseny vážná zranění.
- Pro práci používejte vhodné ochranný oděv. Pohodlný oděv, okrasy se mohou být zdrhnuty pohyblivými částmi. Použijte vhodný ochranný oděv, dlouhé kalhoty a pevnou obuv. Ochráňte nohy a chodidla od rozlétávajícího se smetí. Ne pracujte naboso nebo v otevřených sandálech. Seberte si dlouhé vlasy zezadu.
- Uchovávejte ruce čistými a suchými.



POZOR! Používejte osobní ochranné prostředky! Ochranné přípravky a osobní ochranné pomůcky poskytují ochranu vašeho zdraví a zdraví lidí které jsou v

blízkou, stejně jako zajištění nepřetržitého provozu přístroje.

- Použijte ochranné brýle, ochranné rukavice, pevný nesklzyk obuv, případně, přilbu. Během splnění prací s tvořením prachu, použijte protiprachový respirátor. Když hladina hluku převyšuje 85 dB(A), určitě použijte ochranné chrániče na uši.

POZOR! Prach, vytvářející v důsledku mechanickou broušení, řezi, ostření, převrtání jiných stavebních prací, obsahuje chemické látky provokativní rakovinu, vady rozvoje a účinkující negativní působení na reprodukční zdraví. K takovém chemickým látkám patří: olovo v sestavě bílob olověných, křemem patřící cihle a cementu, arzén a chrom, uvedené v řezivě, obrobeném chemickými zkoumadly, a jiné škodliviny. Riziko účinku daných chemických látek záleží na frekvenci provádění spojených s nimi prací. Aby omezit jejich škodlivý vliv, pracujte v dobře provětrávaných místnostech a využijte schválené ochranné nářadí, například, protiprachové respirátory, speciálně zpracované pro odfiltrování mikroskopických částic.

- Během práce udržujte stabilní polohu. Vždy udržujte rovnováhu.
- Nespojujte přístroj, pokud je převrácený, nebo ne nachází se v pracovní poloze.
- Před použitím odstraňte z pracovní plochy vše cizorodé předměty, nekejte dopadu pod přístroj cizorodých předmětů během provozu. Dodržujte čistotu na pracovním úseku. Na zatarasovaných úsecích je pozorován vysoký úroveň úrazovosti.
- Ne přetěžujte přístroj. Efektivnost a bezpečnost přístroje výše při práci s předepsanou frekvencí.
- Používejte přístroj pouze za denního světla nebo dobrého umělého světla. Nepoužívejte přístroj za snížené viditelnosti.
- Nepouštějte přístroj, nedopouštějte srážky přístroje s jakýmkoliv překážkami.
- Při dopadě pod přístroje nepovolaného předměta, prohlédněte jeho na přítomnost závad a provádějte nutnou opravu.
- V případě nadměrné vibrace zastavte motor a okamžitě zjistěte příčinu. Vibrace je obvykle příznakem poškození
- Před použitím přístroj musí být pečlivě prohlížen. Používejte přístroj pouze v správném stavu. Zjistěte-li nějaké vady, které představují riziko pro operátora, musí být okamžitě odstraněny.
- Nahradejte poškozené nebo opotřebované díly. Používejte pouze originální náhradní díly. Detaily od jiných výrobců, ne těsně přiléhají a zvyšují riziko zranění.

- Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat elektrické a mechanické pojistné zařízení.
- Dříve než opustit pracoviště, opravit, prohlídku nebo čištění přístroje, vypněte ho a čekejte do plné zastavení.
- Buďte pozorný při čištění a opravě přístroje. Provádějte nastavení, stanoviv odpojený přístroj na rovnou čistou plochou.



Buďte pozorný. Sledujte práci. Vytrh se, lze ztratit ovládání. Přístupujete k práci rozumně.

Elektrické bezpečnostní předpisy



POZOR! Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, zranění nebo vzplanutí při použití elektrického nástroje je nutné dodržet následující bezpečnostní pokyny. Před použitím nástroje přečtěte a pečlivě dodržujte těchto pokynů.

- Za účelem zvýšení bezpečností, instalace vysoce citlivého (30 mA) jističe ve vnitřním vedení, musí provést kvalifikovaný elektrikář. V případě neexistence takového jističe se důrazně doporučuje využít pro napájení elektrickým proudem trávnickového žacího strojek vysoce citlivé diferenciální pojistné zařízení (RCD). RCD poskytuje vysoký stupeň ochrany od elektrického proudu v případě zkratu.



Pozor! Použití RCD nebo jiného jističe nezbavuje operátora trávnickového žacího strojek povinného seznamování s bezpečnostními pravidly a bezpečné postupy prací popsané v tomto návodu.

- Sítové napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na desky nebo štítek. Nepoužívejte jiné zdroje energie. Zapojení do jiného napájecího zdroje může přivést k zlomení přístroje.
- Použití jističe je doporučeno pro elektrické vedení v rozmezí 10 až 30 mA. Obrat se ke kvalifikovanému elektrikáři.
- Před připojením přístroje k síti, ujistěte se, že zásuvka odpovídá údajům uvedeným na štítku přístroje.
- Vyhybejte se kontaktu s uzemněnými povrchy (troubami, chladiči, bateriemi a chladiči). Při uzemnění přes tělo riziko úderu elektrickým proudem stoupá.

POZOR! Pro zamezení popáleniny nebo porážky se elektrickým proudem nedotýkejte do vodivých detail.

- Netahejte za kabel při přemístění přístroje.
- Použijte šňůru opatrně. Šetřete se od působení tepla, vyhýbejte se jeho kontaktu s mazacími materiály a také ostrými předměty nebo pohyblivými se částmi.
- Buďte opatrní s kabelem.
- Nepoužívejte elektrické nástroje zblízka lehkých zápalných kapalin a zápalných plynů.
- Před přemístěním přístroje na jiné místo, odpojte jeho od sítě.

POZOR! OHROŽENÍ PORÁŽKY ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Sledujte průmyslové prostředí. Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkých a sychravých prostředích. Udržujte pracovní úsek suchým, zajistěte dobré osvětlení. Šetřete přístroj od vlhkosti. Neponechávejte přístroj na otevřeném prostranství přes noc. Při zásahu vody v elektrický nástroj stoupá riziko úderu elektrickým proudem.

- Pravidelně a pokaždé před použitím kontrolujte napájecí kabel na přítomnost poruch a příznaků opotřebení. Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem; obraťte se do oficiálního centra obsluhy.
- Při práci mimo prostoru použijte jenom určené proto prodlužovači s příslušnou značkou. Vyhybejte se zásahu kabelu pod přístroj, šetřete se ho od vlhkosti, od působení tepla, vyhýbejte se kontaktu s mazacími materiály a lehkých zápalnými látkami.

Zvláštní předpisy z bezpečnostní techniky

- Používejte ochranné bryle. Trvalé působení šumů může způsobit ohluchnutí.
- Pro průzkum skrytých sítí zásobování používejte odpovídající průzkumné přístroje nebo obraťte se do místního dodavatele elektrické energie. Styk s sítěmi napájení elektrickým proudem může způsobit vzplanutí nebo zasažení elektrickým proudem. Při poškození plynovodu se může stát výbuch. Poškození plynovodu může způsobit materiální škodu.
- Ihned zastavte přístroj v případě vetknutí. Buďte připraveny k odskoků. Přístroj klínuje v dalších případech: přetížení nebo vážnutí přístroje v obráběném obrobku.
- Během provádění prací, při kterých přístroj se může dotýkat se skrytými elektrickými vodiči, držte přístroj za izolovanou držadla. Při styku s elektrickým vodičem, který je pod napětím, napětí se přenáší

na kovové součástky přístroje, a způsobí zasažení elektrickým proudem.

• Během práce držte přístroj oběma rukama a zajistěte polohu stálou. Řídit přístroj bezpečněji oběma rukama.

• Zafixujte obrobek. Aby spolehlivě zafixovat obrobek, použijte svěrák, ale nadržte ho rukou.

• Dodržujte čistotu na pracovním úseku. Zejména smíšené součástky jsou nebezpečné. Kovový prach může vzplanout nebo vybuchnout.

• Dříve než uložit přístroj, počkejte do jeho plné zastavení. Při váznutí přístroje vzniká nebezpečí ztráty řízení přístrojem.

• Před obsluhou, opravou, výměnou příslušenství a tak dále, a taky dopravou a skladování přístroje přesuňte přepínač směru otáčení do střední polohy. Náhodné zapnutí může způsobit úrazy.

• Unikajte náhodného zapnutí přístroje. Dříve než nastavovat akumulátor, přesvědčte se, že vypínač je přesunut do polohy «OFF». Při přenosu přístroje sprstem na vypínače nebo nastavování akumulátoru v zapnutý přístroj mohou vznikat úrazy.

• NEODKŘÝVEJTE přebíjené akumulátory. Existuje nebezpečí spojení nakrátko.

• Chráňte přístroj proti ohřívání, například, proti trvalého působení přímých slunečních paprsků a ohně. Přístroj může vybuchnout.

• Případné poruchy nebo nesprávného použití přebíjený akumulátor může vylučovat výpary. Pečlivě provětrávejte pracoviště; při vniku bolestí se porad'te s lékařem. Výpary mohou způsobit podráždění v dýchacích cestách.

• Z poškozeného přebíjeného akumulátoru vytéká kapalina. Ohleďte součástky. Očistěte jich; v případě nutnosti vyměňte.

Bezpečnostní předpisy při používání akumulátoru

• Nabíje přebíjený akumulátor pouze s pomocí nabíjecími zařízeními doporučených výrobcem. Nabíjecí zařízení vhodné pro jednoho druhu akumulátorových baterií, může vzplanout při použití s jinými bateriemi.

• Používejte pouze přebíjené akumulátory, které jsou speciálně určené pro vaš obvod. Při použití jiných akumulátorů existuje nebezpečí vzplanutí a úrazy.

• Chráňte nepoužívané akumulátory na bezpečné vzdálenosti od spon, mincí, klíčů, hřebů, šroubů a jiných drobných součástek, které mohou způsobit spojení kontaktů. Spojení nakrátko mezi kontakty akumulátoru může způsobit otavení nebo vzplanutí.

• Při nesprávném použití z akumulátoru může vytéká kapalina. Unikajte kontaktu s vytékající

kapalinou; při náhodném kontaktu pečlivě vymejte porážení úsek vodou. Při zásahu kapaliny do očí vyhleďte lékaře. Kapalina, která vytéká z akumulátoru, výzývá vyrážku, spáleniny.

Bezpečnostní předpisy při používání nabíjecího zařízení

• Chráňte zařízení proti působení vlhkosti. Při zásahu do zařízení vody se zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

• Nepoužívejte nabíjecí zařízení pro dobíjení není vhodných pro něj akumulátorů. Zařízení lze používat pouze pro dobíjení lithných a iontových přebíjených akumulátorů pod napětím, které uvedené v charakteristikách. Při používání zařízení pro dobíjení jiných akumulátorů vniká nebezpečí vzplanutí a vybuchnutí.

• Držte zařízení v čistotě. Znečištěné nabíjecí zařízení se zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

• Kontrolujte nabíjecí zařízení, kabely a konektory pokaždé do začátku chodu. NEPOUŽÍVEJTE nabíjecí zařízení, které má jakékoliv poruchy. Neodkrývejte nabíjecí zařízení; oprava se musí provádět odborným personálem s použitím originálních náhradních součástek. Znečištěné nabíjecí zařízení, kabely a konektor zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

• Neukládejte nabíjecí zařízení na zánětlivý povrch (například, papír, látka a tak dále) nebo blízko s zánětlivými předměty, protože o nabíjení zařízení vyčleňuje teplo, a existuje nebezpečí vzplanutí.

Vybalení

Při vybalování, zkontrolujte, přítomnost všech prvků. Viz výkresy ke tomuto manuálu. Při nedostatku nebo poškození některých detailů, obraťte se v středisko podpory IVT.

Zahájení provozu

Hodnota napájecího napětí musí odpovídat uvedeným na štítku technickým údajům přístroje.

Provozní předpis



Před obsluhou, dopravou nebo skladováním přístroje přesuňte přepínač směru otáčení (6) do střední polohy.

Nabíjení akumulátoru

- Nepoužívejte nevhodné akumulátoru nabíjecí zařízení. Příchozí v sadu nabíjecí zařízení je určeno pro dobíjení lithných a iontových přebíjených akumulátorů přístroje.
- Akumulátor se je dodává částečně nabíjeným. Aby dosáhnout maximální kapacity akumulátoru, do začátku chodu úplně nabíjete ho pomocí nabíjecího zařízení.
- Lithný a iontový akumulátor lze nabíjet mnohokrát bez škody pro životnost. Přerušování nabíjení neškodit akumulátoru.



POZOR! nedopouštějte hlubokého vybíjení akumulátoru! NETLAČTE na vypínač (7) automatického vypnutí přístroje. No může zaškodit akumulátoru.

- Nabíjení začíná hned po napojení kolika nabíjecího zařízení do zásuvky napájení a napojení spínače pro nabíjení k vstupu (8) v nížní části držadla.
- Indikátor (4) odráží stupeň nabíjení akumulátoru. Během nabíjení začíná hořet červený indikátor. Červený indikátor se odpojuje, když akumulátor úplně je nabíjen.
- Zelený indikátor (4) při zapnutém vypínače (7) ukazuje na dostatečný náboj akumulátoru. Jestli při zapnutém vypínače (7) zelený indikátor (4) nezačíná hořet, to ukazuje na nutnost nabíjení akumulátoru.
- Během nabíjení držadlo přístroje se nahřívá. To je v pořádku.
- Po použití vypněte nabíjecí zařízení od sítě.
- Nelze používat přístroj během nabíjení akumulátoru. Obvykle přístroj nefunguje během nabíjení.
- Vyhýbejte se zásahu vlhkosti na zařízení! Zužítujte podle předpisů.

Výměna přípravku

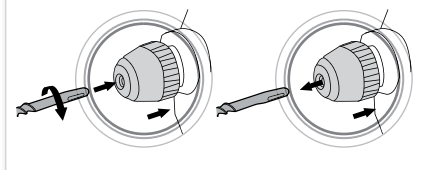
- Držák SDS umožňuje prostě a rychle vyměnit přípravek bez dodatečných nástrojů.
- Přípravek SDS se hýbá svobodně. To znamená, že v režimě chodu naprázdno přípravek se točí kruhem malého poloměru. Na přesnost otvoru to neovlivňuje, protože vrták se automaticky stává ve

středu o vrtání.

- Šroubováky a vložky (b) se nasazují pomocí spojovací trubice (a).
- Klobouček ochranný proti prachu (1) brání zásahu vrtné moučky do sklíčidla SDS (1) o vrtání. Vstaviv přípravek, prohlédněte klobouček na přítomnost poruch.
- Poškozený klobouček ochranný proti prachu (1) podléhá okamžité výměně. Výměna se doporučuje provádět odbornému personálu.

- Nařízení přípravku SDS (obr. 1A):
 - Očistěte vkládaný v sklíčidlo konec přípravku a trochu mázněte ho.
 - Šroubov přípravek v držák, pokud se nezaklesne.
 - Aby prověřit, zaklesnul-li přípravek, potáhněte ho.
- Vytahování přípravku SDS (obr. 1B):
 - Odtáhněte upínací sklíčidlo (2) zpět a vytahujte přípravek.

fig.1A - fig.1B



Provoz

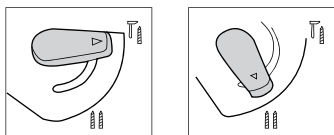
- Nařízení režimu fungování:
 - Vyberte režim fungování přístroje pomocí přepínače režimů vrtání/nárazového působení (3).
 - Aby vyměnit režim fungování přístroje, přesuňte přepínač (3) do požadované polohy.



POZNÁMKA: vyměnit režim fungování lze pouze při vypnutém přístroje!

Na obrazu 2A je uveden poloha přepínače, odpovídající nárazovému vrtání po betonu nebo kamenu, na obrazu 2B – poloha obyčejného vrtání po dřevu, kovu, keramice a plastech, a také sešroubování.

fig.2A - fig.2B



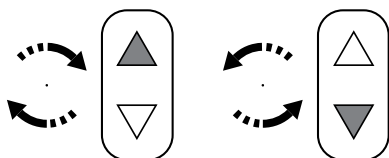
1. Nařízení směru otáčení:

- Výměnit polohu přepínače směru otáčení (6) lze pouze po plné zastavení přístroje.
- S pomocí přepínače směru otáčení (6) lze výměnit směr otáčení přípravku. Ale přepínač nefunguje při stisknutí vypínače (7).

Otáčení ve směru hodinových ručiček: Pro vrtání a šroubování šroubů přesuňte přepínač směru otáčení (6) vlevo na doraz. Indikátor směru otáčení (5) začíná hořet (obr. 3A) při stisknutí vypínače a fungujícím motorem.

Otáčení proti hodinových ručiček: Pro uvolnění a vytahování šroubů a matic přesuňte přepínač směru otáčení (6) vpravo na doraz. Indikátor směru otáčení (5) začíná hořet (obr. 3B) při stisknutí vypínače a fungujícím motorem.

fig.3A - fig.3B



Plynulá regulace rychlosti



Přístroj funguje s proměnnou rychlostí, která závisí na tlaku, působeného na vypínač (7).

Při lehkém stisknutí na vypínač rychlost otáčení je nevysoká, ale přitom se zajistí plynulý kontrolovatelný spouštění.

Nepřetěžujte přístroj, nečinite na něj nadměrný nátlak, který může způsobit zastavení.

Obsluha a skladování



Před obsluhou přístroje pro zamezení náhodného spouštění přesuňte přepínač směru otáčení (6) do střední polohy.

- Držte přístroj a ventilační otvory v čistotě. V případě vypadnutí z provozu, bez ohledu na dokonalé podmínky pro výrobu a testování, oprava musí se splňovat v oficiálním servisním centru.
- Pravidelní čištění a obsluhování zaručují vysokou efektivnost a dlouhotrvající provozování přístroje.
- Všechny matice, šrouby a vrtule musejí být těsně zdrhnuty.
- Zaměňte vadné nebo obnošené detaily.
- Držte přístroj za sucha v nedostupném místě pro děti, ve bezpečné vzdálenosti od lehkých zápalných materiálů.
- Vyhnete se dopadu vody na přístroj!

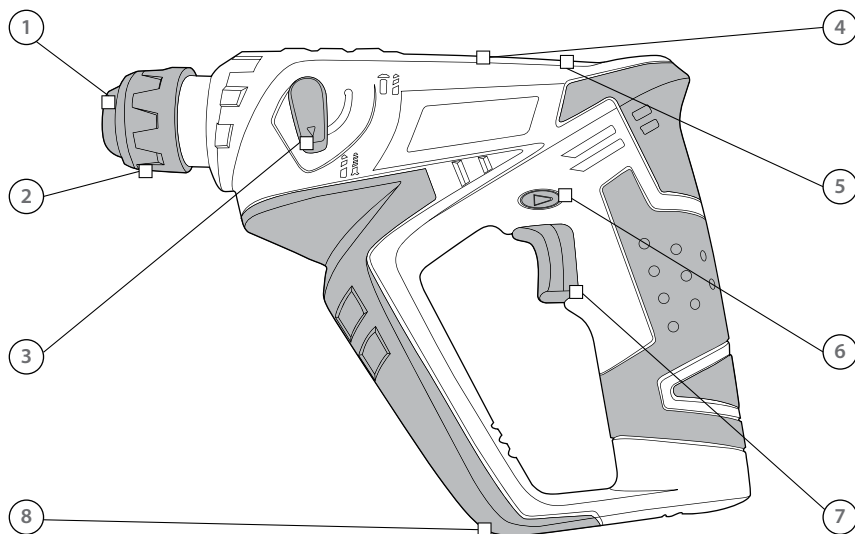
Ochrana životního prostředí



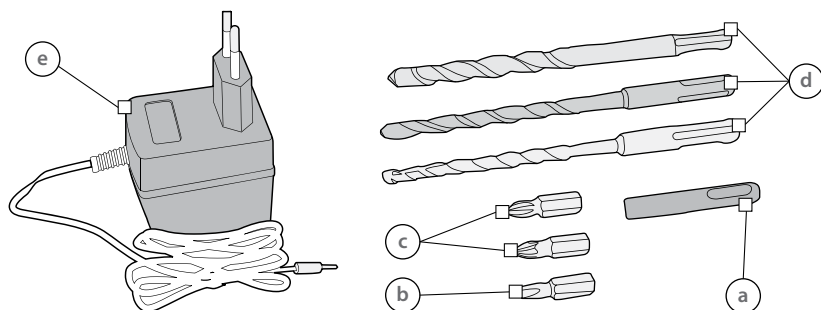
Prosím pošlete materiály pro recyklaci, ale ne do koše!

Nářadí, příslušenství a balení musí být zaslána na ekologicky bezpečné recyklaci. Plastové prvky se zasílají na tříděné zpracování. Tyto pokyny jsou vytištěny na recyklovaném papíře, neobsahující chlór.

CRHM-14.4L



Допълнителни приспособления



Органи за управление

1. Капачка за защита от прах
2. Застопоряваща втулка SDS
3. Превключвател на режимите пробиване / ударно пробиване
4. Индикатор за степента на зареждане на акумулатора
5. Индикатор за посоката на въртене
6. Превключвател за посоката

- на въртене
7. Прекъсвач
8. Вход за свързване на съединителя за зареждане

- a. Съединителна тръбичка*
- b. Отвертка със сменяем накрайник 5 mm*
- c. Отвертка със сменяем накрайник PZ1/PZ2*

- d. Свредло с държач SDS*
- e. Зарядно устройство*

*** Допълнителни принадлежности**
Не всички изобразени или описани приспособления са включени в стандартната доставка

Обозначения



Характеристика на инструмента

модел	CRHM-14.4L
УРЕД	
Напрежение на зареждане/ Честота (W/Hz)	230V / 50Hz
Номинално напрежение [V]	14,4
Номинална честота на въртене (об./мин.)	0 - 900
Скорост на пробиване [удара в минута]	0 - 6000
Максимален диаметър на свредлото за пробиване на бетон [mm]	10
Максимален диаметър на свредлото за пробиване на стомана [mm]	8
Максимален диаметър на свредлото за пробиване на дърво [mm]	10
Ниво на звуковото налягане [dB (A)]	80,3
Ниво на звуковата мощност [dB (A)]	91,3
K [dB]	3
Ниво на вибрация [m/s ²]	5,671
Тегло [kg]	1,3
АКУМУЛАТОР	
Презареждащ се акумулатор	литиево-йонен
Капацитет [A]	1,3
Брой на клетките на акумулатора	4
Време на зареждане [h]	3 - 5

Техника на безопасност при работа

Общи правила за безопасност

Безжичният чук за въртливо пробиване (CRHM-14.4L) е предназначен за пробиване на бетон, тухла и камък. Той може да бъде използван също така за обикновено пробиване на дърво, метал, керамика и пластмаса. Електронното управление и въртенето наляво/надясно дава възможност уредът да се използва и като отвертка.

Следващите инструкции за техника на безопасност имат за цел да помогнат на потребителя правилно да използва устройството

и да гарантира собствената си безопасност, поради което трябва да бъдат внимателно прочетени.

В случай, че машината бъде предадена за ползване от трето лице, това трябва да стане заедно с тези инструкции за безопасна работа. Запазете тази инструкция, както и всички други ръководства и обяснения за експлоатация, които влизат в комплекта на доставката.

Спазвайте техниката на безопасност при работа и предупрежденията върху уреда.

Преди употреба се запознайте с устройствата за управление и правилата за работа с уреда, разберете, как трябва да бъде спрян уреда в случай на авария.

Спазването на тези лесни инструкции ще даде

възможност да поддържате инструмента в добро работно състояние

- Преди употреба приборът трябва да бъде монтиран правилно.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Разучете предупреждащите надписи върху уреда, следвайте инструкциите за използване на предпазните средства. За предотвратяването на инциденти е необходим внимателен, разумен подход към работата и съответна подготовка на лицата, които участват в експлоатацията, транспорта, поддръжката и съхраняването на уреда.
- Не оставяйте уреда без наблюдение.
- Не позволявайте уреда да се използва от деца, а също така да си играят с него.
- Не позволявайте близо до работещия уред да се намират деца и животни. Страничните лица трябва да се намират на безопасно разстояние от работещия уред. Прекратете работа, ако наблизко се намират непознати, особено деца, или животни.
- При работа с инструмента ползвателят носи отговорност за трети лица.
- Не се разрешава с инструмента да работят лица, непознати с инструкциите за работа, деца, непълнолетни, ненавършили възрастта за работа с инструмента, а също така лица, които са в състояние на алкохолно или наркотично опиянение, или се намират под въздействието на медикаментозни препарати. Възрастта на оператора се определя от местните нормативни актове.



ВНИМАНИЕ: При употреба на алкохол, приемане на някои лекарства и наркотични вещества, а също така при състояния на отпадналост, температура и умора скоростта на реакция намалява. Не използвайте електроинструменти в такива случаи.

- Убедете се, че всички защитни приспособления са сложени и са годни за експлоатация.
- Не използвайте уред с повредени защитни приспособления или с липсващи такива.
- Избягвайте случайното пускане на уреда: преди да го включите в мрежата се уверете, че ключът е в положение «off» (изключен)
- Преди да включите уреда, отстранете регулиращите клинове и гаечните ключове.
- Не използвайте уред с повреден включвател. Уред с повреден ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- Огледайте уреда, за да се убедите, че няма лошо закрепени детайли (гайки, болтове, винтове и т.н.) или повреди. За да се осигури безопасна работа на уреда, периодично трябва да проверявате, добре ли са затегнати болтовете и гайките. Ако е необходимо, ремонтирайте ги или ги сменете, преди да използвате уреда. В случай на използване на повреден уред могат да бъдат причинени сериозни травми на оператора или на странични лица.
- При работа използвайте съответното специално работно облекло. Широките дрехи, украшенията могат да бъдат захванати от движещите се части. Използвайте съответното работно облекло, дълги панталони и здрави обувки. Защитете краката и стъпалата си от хвърчащия боклук. Не работете боси или с отворени сандали. Дългата коса трябва да се връзва отзад.
- 8. Поддържайте ръкохватките чисти и сухи.



ВНИМАНИЕ! Използвайте индивидуалните средства за защита! Защитните устройства и личните предпазни средства служат за защита на вашето здраве и здравето на близките ви хора и гарантират непрекъснатата работа на уреда.

- Използвайте предпазни очила, ръкавици, здрави обувки с подметки, които не се плъзгат и, ако е необходимо, каска. Когато извършвате работи, при които се образува прах, използвайте противопрашна маска. Ако нивото на шума превишава 85 dB (A), задължително използвайте предпазни наушници.

ВНИМАНИЕ! В праха, образуван се в резултат на механичното шлифоване, рязане, заточване, пробиване и други строителни работи, се съдържат химически вещества, които могат да предизвикат рак, малформации и да окажат отрицателно въздействие върху репродуктивното здраве. Тези химически вещества включват: олово в състава на оловно белило, кварц, който е съставна част на тухлите и цимента, арсен и хром, съдържащи се в химически обработения дървен материал, и другивредни вещества. Рискът от въздействието на тези химически вещества зависи от честотата на извършване на свързаните с тях работи. С цел да се намалят вредните ефекти от тях, работете в добре вентилирани помещения и използвайте одобрените предпазни средства, като например противопрашна маска, специално предназначена за филтриране на

микроскопични частици.

- По време на работа пазете устойчиво равновесие. Пазете постоянно равновесие.
- Не включвайте уреда, ако е обърнат или не е в работно положение
- Преди употреба почистете работната площадка от всички странични предмети, старайте се да избягвате попадането под косачката на странични предмети по време на работа. Поддържайте чистотата на работното място. Там, където цари безпорядък, има голяма опасност от получаване на травми.
- Не претоварвайте уреда. Уредът ще работи по-ефективно и безопасно при натоварване, за което е проектиран.
- Използвайте прибора само при дневна светлина и при добро изкуствено осветление. Не използвайте уреда при лоша видимост.
- Внимавайте да не изпуснете уреда, пазете го от сблъскване с прегради.
- Ако уредът се натъкне на страничен предмет, огледайте го добре за евентуални повреди и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- При възникване на прекалено голяма вибрация спрете двигателя и веднага изяснете причината. Вибрацията обикновено е признак на повреда.
- Преди употреба уредът трябва внимателно да се огледа. Използвайте само уреди в пълна работна изправност. Откритите дефекти, които представляват опасност за оператора, трябва незабавно да бъдат отстранени.
- Сменете повредените или износени детайли. Използвайте само оригинални резервни части. Детайлите, изготвени от други производители, не прилягат плътно и така повишават риска от травми.
- Забранено е свалянето или изменението на електрическите и механичните устройства за защита.
- Преди да напуснете работното място, да направите ремонт, оглед или почистване на прибора, първо го изключете и изчакайте, докато не спре напълно.
- Внимавайте, когато почиствате и ремонтирате уреда. За да го регулирате, поставете изключения уред на равна чиста повърхност.



Бъдете концентрирани. Следете за хода на работата. Не се отвличайте, защото може да изгубите контрол. Подхождайте към работата разумно.

Правила за електробезопасност

ВНИМАНИЕ! За предотвратяване на опасността от токов удар, причиняване на травми или запалване при използването на електроинструменти трябва да се спазват дадените по-долу инструкции за техника на безопасност. Прочетете ги, преди да започнете да използвате инструмента, и ги спазвайте стриктно.

- За повишаване нивото на безопасност поставянето на високочувствителен (30 mA) прекъсвач трябва да стане от квалифициран електротехник. Ако такъв прекъсвач липсва, настоятелно ви препоръчваме да използвате за електрозахранване на косачката високочувствително устройство за дефектнотокова защита (RCD). RCD осигурява висока степен на индивидуална защита от вреден електрически ток при късо съединение.



Внимание! Използването на RCD или на друг прекъсвач не освобождава оператора на косачката от задължението да се запознае с правилата за техника на безопасност и методите за безопасна работа, посочени в това ръководство.

- Напрежението на мрежата трябва да съответства на значението, посочено на табелката или етикета. Не използвайте други източници на захранване.
- Включването към други източници на захранване може да доведе до повреда на уреда.
- Използването на прекъсвач се препоръчва при линии за електроснабдяване с диапазон от 10 до 30 MA. Обърнете се към квалифициран електротехник.
- Преди да включите уреда към мрежата, убедете се, че контактът съответства на данните, посочени в табелката на уреда.
- Избягвайте контакта със заземени повърхности (тръби, радиатори, хладилници). В случай на заземяване през тялото, рискът от токов удар се увеличава.

ВНИМАНИЕ: докосването на наелектризиран части може да причини смърт от токов удар или изгаряне.

- Не дърпайте кабела, когато премествате инструмента.

- Внимавайте с кабела. Пазете го от въздействие на топлина, от контакти със смазочни материали, както и от остри предмети или движещи се части.
- Внимавайте с шнура.
- Не използвайте електрически инструменти в близост до леснозапалими течности и газове.
- Изключете уреда от мрежата, преди да го пренесете на друго място.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

Отчитайте състоянието на околната работна среда. Не използвайте електрическите инструменти по време на дъжд. Не използвайте електрическите инструменти във влажни и мокри помещения. Поддържайте сухо работното място, осигурете добро осветление. Пазете уреда от влага. Не го оставяйте на открито през нощта. При попадане на вода в електрическия инструмент се повишава рискът от токов удар.

- Редовно и всеки път преди използване проверявайте захранващия кабел за евентуални повреди или признаци на износване. Не използвайте уред с повреден кабел; обърнете се към официалния център за обслужване.
- При работа на открито използвайте само предназначения за тази цел удължител със съответна маркировка. Избягвайте попадането на кабела под прибора, пазете го от влага, въздействие на топлина, от контакт със смазочни материали или леснозапалими вещества.

Специални правила за безопасност

- Използвайте предпазни наушници. Продължителното въздействие на шума може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте съответните прибори за търсене на скритите линии за енергоснабдяване или се обърнете към местния доставчик на електроенергия. Контактът с линиите за електрозахранване може да доведе до пожар или токов удар. При повреда на газопровод може да се получи взрив. Повредата на водопровод може да причини материални загуби.
- В случай на притискане незабавно спрете уреда. Бъдете готови за откати. Приспособлението може да засече в следните случаи: претоварване или засядане на уреда в обработваната заготовка.
- По време на работи, при които уредът може да се докосне до скрити електропроводници, дръжте уреда за изолираните ръчки. При контакт с проводник, намиращ се под напрежение, то се

предава на металните части на уреда, което води до токов удар.

- По време на работа дръжте уреда с двете си ръце и пазете устойчиво положение. По-безопасно е да се управлява уред с две ръце.
- Закрепете добре заготовката. За да закрепите добре детайла, използвайте менгеме, а не го придържайте с ръка.
- Поддържайте чистотата на работното място. Най-опасни са смесените материали. Прахът от метал може да се запали или да се възпламени.
- Преди да оставите уреда, изчакайте го да спре напълно. При засядане на приспособлението възниква опасност от загуба на управлението на уреда.
- Преди техническа поддръжка, ремонт, смяна на приспособленията и т.н., както и преди транспортиране или складиране на уреда за съхранение, преместете превключвателя на посоката на въртене в средно положение. Неволното включване на уреда може да доведе до травми.
- Избягвайте неволното включване на уреда. Преди да сложите акумулатора, уверете се, че прекъсвачът е поставен в положение «OFF». Ако уредът се пренася с пръст на прекъсвача или ако се поставя акумулатора във включен уред, може да се получат травми.
- НЕ отваряйте презареждащи се акумулатори. Има опасност от късо съединение.
- Пазете уреда от нагриване, например, от продължително въздействие на пряка слънчева светлина или от огън. Приборът може да се взриви.
- При повреда или неправилно използване презареждащият се акумулатор може да отделя пари. Проветрявайте много добре работното място; при усещане на болки се консултирайте с лекар. Парите могат да предизвикат раздразнение на дишателните пътища.
- От повредения презареждащ се акумулатор изтича течност. Огледайте детайлите. Почистете ги; ако е необходимо, сменете ги.

Правила на безопасност при използване на акумулатора

- Зареждайте презареждащия се акумулатор само със зарядни устройства, препоръчани от производителя. Зарядното устройство, подходящо за един тип батерия, може да причини пожар, когато се използва с други батерии.
- Използвайте само специално предназначени за вашата цел презареждащи се акумулатори. При използване на други акумулатори има опасност от пожар или от получаване на травми.



- Пазете неизползваните акумулатори на безопасно разстояние от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове и други дребни метални детайли, които могат да доведат до съединяване на късо на контактите. Късото съединение между контактите на акумулатора може да доведе до разтопяване или запалване.
- При неправилно използване от акумулатора може да изтича течност. Пазете се от контакт с изтеклата течност; при случаен контакт измийте добре с вода поразения участък. При попадане на течност в очите потърсете помощта на лекар. Течността, изтекла от акумулатора, предизвиква кожни обриви и изгаряния.

Правила за безопасност при използване на зарядно устройство

- Пазете устройството от въздействието на влага. При попадане на вода в устройството се повишава рискът от токов удар.
- Не използвайте зарядното устройство за презареждане на неподходящи за него акумулатори. У може да се използва само за презареждане на литиево-йонни презареждащи се акумулатори под напрежение, посочено в характеристиките. При използване на устройството за презареждане на други акумулатори възниква опасност от пожар или взрив.
- Пазете устройството чисто. Замърсеното зарядно устройство повишава риска от токов удар.
- Проверявайте зарядното устройство, кабелите и конектора всеки път преди за започнете работа. НЕ използвайте повредено зарядно устройство. Не отваряйте зарядното устройство; то може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства, кабели и конектори повишават риска от токов удар.
- Не поставяйте зарядното устройство върху лесно запалими повърхности (например хартия, плат и т.н.) или до лесно запалими предмети, тъй като по време на презареждането устройството отделя топлина, и съществува опасност от запалване.

Разопаковане

При разопаковането проверете дали са доставени всички елементи. Вж. чертежите

към това ръководство. Ако има липсващи или повредени детайли, обърнете се към центъра за поддръжка на IVT.

Начало на работата

Стойността на захранващото напрежение трябва да съответства на посоченото на табелката с техническите данни на инструмента.

Инструкция за работа



Преди обслужване, транспортиране или съхраняване на уреда преместете превключвателя на посоката на въртене (6) в средно положение.

Зареждане на акумулатора

- Не използвайте неподходящо за акумулатора зарядно устройство. Включеното в комплекта зарядно устройство е предназначено за зареждане на литиево - йонните презареждащи се акумулатори на уреда.
- Акумулаторът се доставя частично зареден. За да се получи максимална производителност на акумулатора, преди да започнете работа, заредете го изцяло с помощта на зарядното устройство.
- Литиево - йонният акумулатор може да бъде зареждан многократно без това да се отрази на дълготрайността му. Прекъсването на зареждането не поврежда акумулатора.



ВНИМАНИЕ! Не позволявайте да се стигне до дълбоко разреждане на акумулатора. НЕ натискайте прекъсвача (7) след автоматичното изключване на уреда. Това може да повреди акумулатора.

- Зареждането започва веднага след включване на щепсела на зарядното устройство в контакта и свързване на съединителя за зареждане към входа (8) в долната част на ръчката.
- Индикаторът (4) отразява степента на зареждане на акумулатора. По време на зареждането светва червеният индикатор. Червеният индикатор се изключва, когато акумулаторът е напълно зареден.
- Зеленият индикатор (4) при включен прекъсвач (7) е знак за достатъчно зареждане

на акумулатора. Ако при включен прекъсвач (7) зеленият индикатор (4) не свети, това показва, че акумулаторът трябва да се презареди.

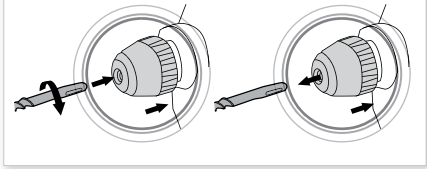
- По време на презареждането ръчката на уреда се нагрява. Това е нормално.
- След използването изключете зарядното устройство от мрежата.
- Забранено е използването на уреда по време на презареждане на акумулатора. По принцип уредът не работи по време на презареждане.
- Пазете устройството от влага! Утилизирайте съгласно инструкциите.

Смяна на приспособлението

- Държачът SDS дава възможност приспособлението да се смени бързо и лесно без допълнителни инструменти.
- Приспособлението SDS се движи свободно. Това означава, че в режим на празен ход приспособлението се върти в кръга на малкия радиус. Това не се отразява на точността на отвора, тъй като свредлото се самоцентрира автоматично по време на пробиването.
- Сменяемите накрайници на отвертките (b) се поставят с помощта на съединителната тръбичка (a).
- Капачката за защита от прах (1) възпрепятства попадането на прах от пробиването в застопоряващата втулка SDS (2) по време на пробиването. Когато поставите приспособлението, огледайте капачката (1) за евентуални повреди.
- Повредена капачка за защита от прах (1) трябва веднага да бъде сменена. Смяната трябва да се прави от квалифициран персонал.

1. Поставяне на приспособлението SDS (рис. 1A)
 - Почистете поставяния в застопоряващата втулка край на приспособлението и леко го смажете.
 - Въртете приспособлението в държача, докато не щракне.
 - За да проверите, дали приспособлението е добре закрепено, дръпнете го.
2. Изваждане на приспособлението SDS (рис. 1B)
 - Дръпнете закрепващата втулка (2) назад и измъкнете приспособлението.

fig.1A - fig.1B



Работа

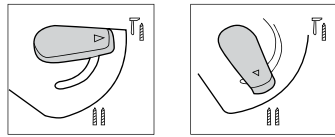
1. Настройка на режима на работа
 - Изберете режим на работа на уреда с помощта на превключвателя за пробиване/ ударно пробиване (3).
 - За да промените режима за работа на уреда, преместете превключвателя (3) в желаната позиция.



ЗАБЕЛЕЖКА: режимът на работа може да се променя само при изключен уре

На рисунка 2A е показана позицията на превключвателя, която съответства на ударно пробиване на бетон или камък, на рисунка 2B – позицията при обикновено пробиване на дърво, метал, керамика или пластмаса, както и на завинтване.

fig.2A - fig.2B



2. Настройка на посоката на въртене
 - Позицията на превключвателя на посоката на въртене (6) може да се променя само след окончателното спиране на уреда.
 - С помощта на превключвателя на посоката на въртене (6) може да се промени посоката на въртене на приспособлението. Но превключвателят не работи при натиснат прекъсвач (7).

Въртене по посока на часовниковата стрелка: За пробиване и завинтване на болтове преместете превключателя на посоката на въртене (6) наляво до упор.

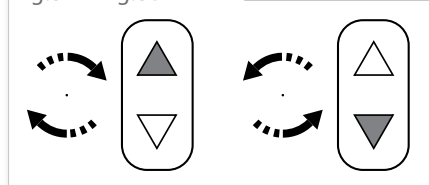
Светва индикаторът за посоката на въртене (5) (рис. 3A) при натиснат прекъсвач и работещ двигател.

Въртене в посока, обратна на часовниковата стрелка: За разхлабване и изваждане на болтове и гайки преместете превключателя на посоката на въртене (6) надясно до упор.

Светва индикаторът за посоката на въртене (5) (рис. 3B) при натиснат прекъсвач и работещ двигател.

- Редовното почистване и техническо обслужване гарантират висока ефективност и продължителна експлоатация на прибора.
- Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат добре затегнати.
- Сменете повредените или износени детайли.
- Съхранявайте уреда на сухо, недостъпно за деца място, на безопасно разстояние от леснозапалими материали.
- Пазете уреда от попадане на вода!

fig.3A - fig.3B



Изпращайте суровините за рециклиране, а не ги изхвърляйте!

Инструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да се изпращат за екологично безопаснорециклиране. Пластмасовите елементи се изпращат за класифицирано рециклиране. Тези инструкции са напечатани на вторична хартия, която не съдържа хлор.

Плавно регулиране на скоростта



Уредът работи с променлива скорост, която зависи от натиска, упражняван върху прекъсвача (7).

При лек натиск върху прекъсвача скоростта на въртене е ниска, но така се осигурява плавно контролирано включване.

Не претоварвайте уреда, не прилагайте върху него прекалено голямо налягане, което може да доведе до спиране.

Поддръжка и съхраняване



Преди обслужване на уреда, с цел избягване на неволно включване, преместете превключателя на посоката на въртене (6) в средно положение.

- Поддържайте уреда и вентилационните отвори чисти. В случай на излизане на уреда от строя, независимо от отличните условия на производство и тестване, ремонтът трябва да се извърши в официален сервизен център на IVT.

Notes | Bemerkung | Примечания | Ескертулер | Annotazioni

Додотки | Uwagi | Нататкі | Rozpátka | Забележка



**Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland**

**Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland**

mail: info@ivt-ht.com

web: www.ivt-ht.com

